Argentina Austral

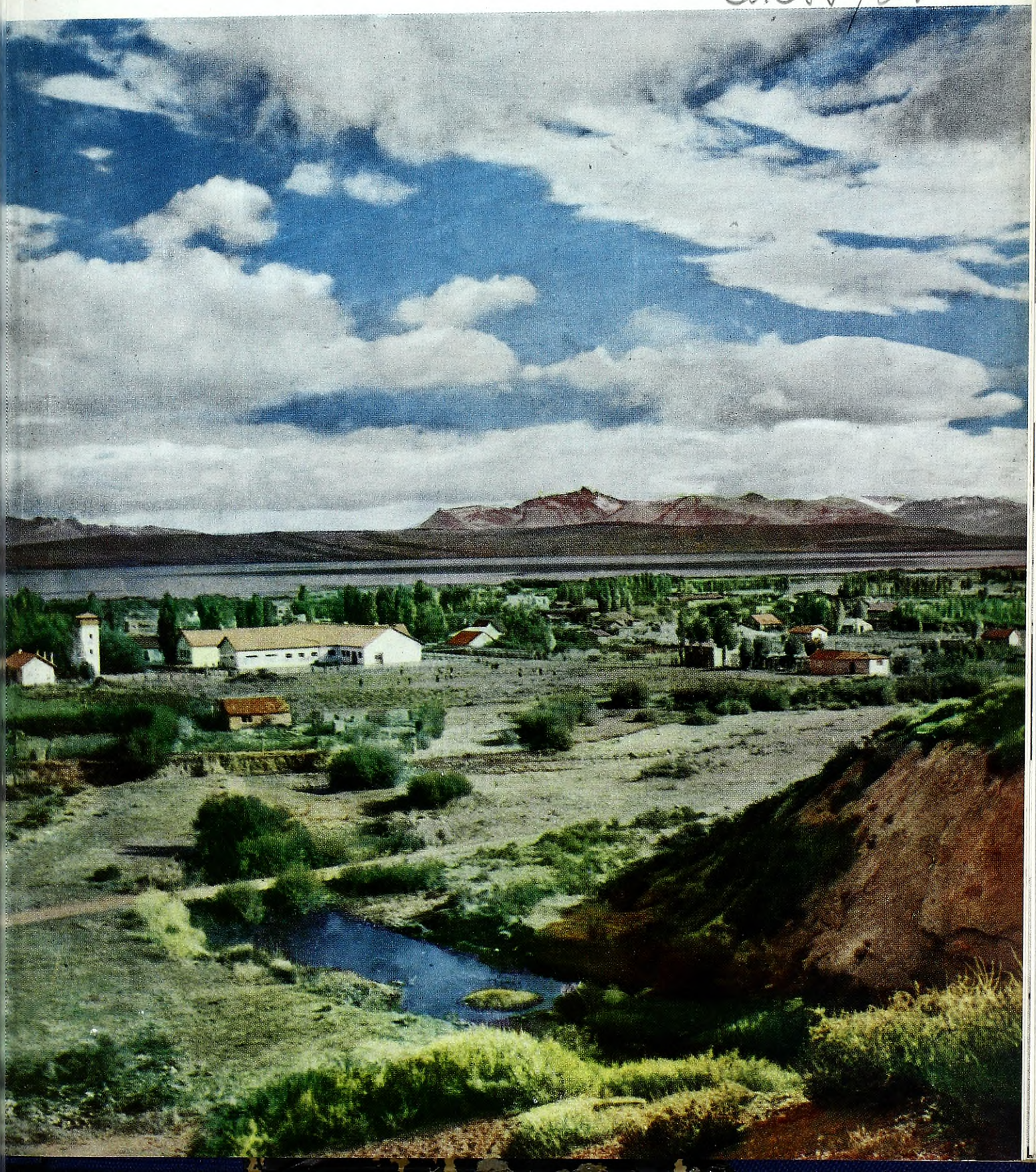
EL EJEMPLAR
$ 100.-

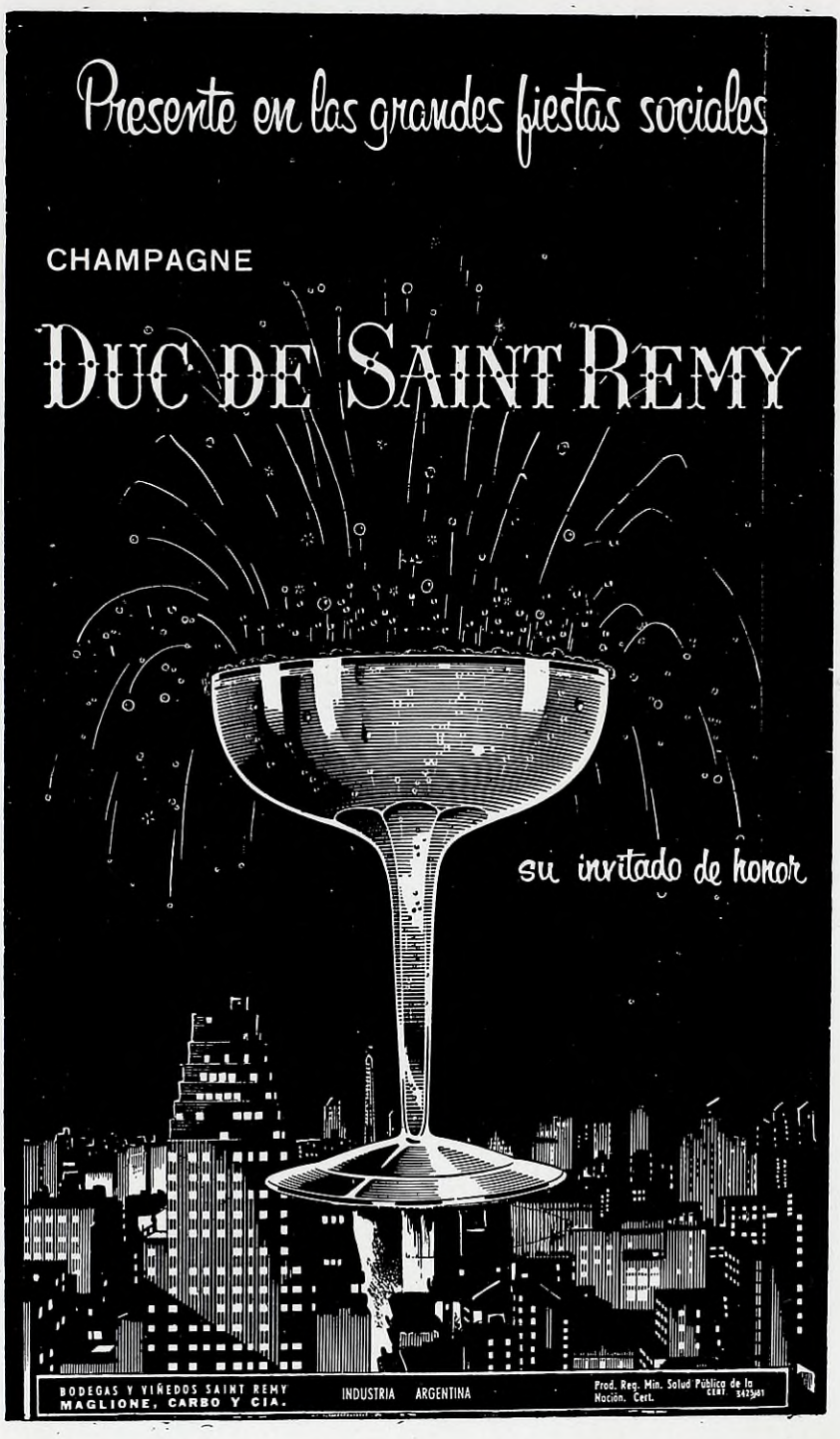
AÑO XXXVII

NOVIEMBRE DE 1966

Nº 421

30.385/22





EN TODAS LAS SUCURSALES DE LA
SOCIEDAD ANONIMA
IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

una verdad internacional...

PRODUCTO COOPER

BIBLIOTECA NACIONAL - BUENOS AIRES 1966

AGENCIAS COOPER

AFRICA
AUSTRALIA
BRASIL
BELGICA
BOLIVIA
BUENOS AIRES
COLOMBIA
COSTA RICA
CHICAGO
CHILE
ECUADOR
ESPAÑA
GUATEMALA
IRLANDA
JAMAICA
MEXICO
MONTEVIDEO
NICARAGUA
NUEVA ZELANDIA
PANAMA
PARAGUAY
PARIS
PERU
PORTUGAL
PUERTO RICO
TRINIDAD
VENEZUELA

COOPER no arriesga su prestigio!

POR QUÉ NO ME VERA EN PARIS

• Tal vez Ud. recuerda mi rostro del Aeropuerto de Orly ¿O nos vimos en Francfort? • (Nos pasa frecuentemente. El pasaje de nuestros vuelos sobre territorio argentino está seguro de reconocernos. Y no se equivoca. Porque en nuestros rostros reconoce **la categoría internacional de un servicio** aéreo nacional a la altura de las grandes compañías mundiales.)

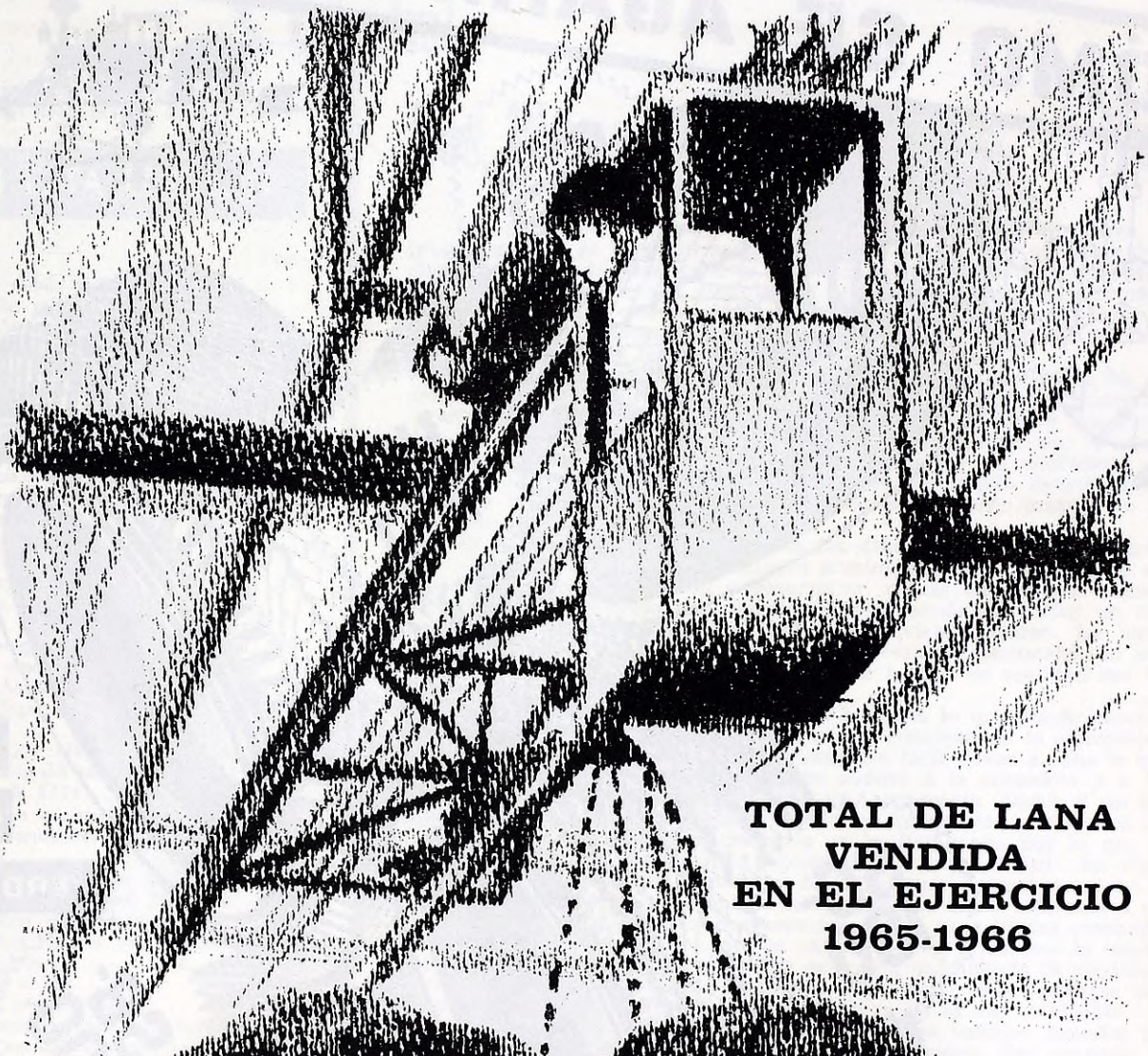
• Ud. no me verá en París ni en Francfort, sino donde me necesitan más. Por eso estoy a sus órdenes en Bahía Blanca, Bariloche y cada una de las escalas de Austral

PUBLIART

AUSTRAL

COMPAÑIA ARGENTINA DE TRANSPORTES AEREOS
Diagonal Norte 701. Esq. Maipú. Bs. Aires
RESERVAS Y VENTA TELEFONICA: 44-0017/18/19/10/87/88 (durante las 24 hs.)
INFORMES: Tel. 42-3411/12 **(durante las 24 hs.)**

• VUELE EN BUENA COMPAÑIA • D.C 6 PRIMERA CLASE - 60 PASAJEROS • CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES



TOTAL DE LANA VENDIDA EN EL EJERCICIO 1965-1966

3.208.752 Kgs.

Colombo y Magliano S.A.

Consignatarios

Avda. de Mayo 580 Tel. 30-9511 al 9519

Barraca: Chacabuco 164 (Avellaneda) Tel. 22-0707

CÓMO SE AGARRAN!

SON DE
4 TELAS
VERDADERAS

AHORA **NUEVA** CAMPEON DE LUJO

HR-100 **Firestable** SB-100

DE **Firestone**

con GARANTIA ESCRITA,
en CUOTAS, SIN INTERESES!

EN TODAS LAS SUCURSALES DE **La Anónima**

Argentina Austral

AÑO XXXVII NOVIEMBRE 1966 Nº 421

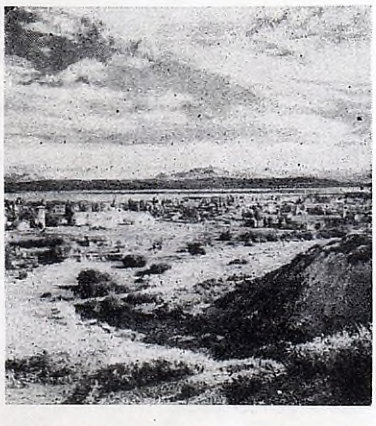
Redacción y Administración:
Diagonal Norte 547 - T. E. ● 33-0503

EN ESTA EDICION

Pág.

Cómo y dónde vivíamos 6
Patagonia: mitos y leyendas, por el Dr. Armando Braun Menéndez 10
Del Chubut. División del territorio en quince departamentos, por R. Gorraiz Beloqui 18
Fue recordado en Ushuaia un nuevo aniversario de la desaparición del Remolcador "Guaraní" 20
La Comisión de Auxilio, del Club Andino Bariloche, por Francisco Juárez 22
El bosque petrificado del norte de Santa Cruz, por el doctor Julio César Reyes 24
Apoyo a las obras de El Chocón-Cerros Colorados que aguardan los patagónicos 26
Exitosos concursos ha organizado Minera Aluminé en San Julián .. 28
Río Gallegos tiene dos nuevos párrocos 29
Inauguración oficial en Comodoro Rivadavia del nuevo equipo transmisor de LU4 30
Deliberaron ministros patagónicos en sendas reuniones sobre temas comunes 32
Ceremonias alusivas en el Día de la Prefectuara Nacional Marítima . 33
Un diálogo significativo sostuvo el Brigadier Alvarez con periodistas rionegrinos 34
Patagonia al Día 35
Nosotras, por Clarissa 38
Chubutense, de Marcel de Pontiprit 40
La Máscara del Azar, por Luis Rey 42
Reveló aspectos de cómo efectúa su trabajo el campeón mundial de esquila 49
La segunda muestra ganadera de San Antonio Oeste despertó interés en la Patagonia 50
La Lana: novedades en imágenes . 51
El Secretario de Agricultura, doctor Raggio, se refirió a problemas laneros 52
El pugilista Ulloa venció al porteño Bravo, por puntos 54

NUESTRA PORTADA



En agraciado marco se levanta Calafate, población santacruceña, situada a la vera del Lago Argentino. (Foto Josifovich).

Los Planes de Gobierno y el Sur

Los gobernadores patagónicos han elevado al Poder Ejecutivo los programas que se trazaron para la primera etapa de su quehacer funcionario. Luego de imponerse de las necesidades de mayor envergadura de la propia jurisdicción, auscultados los anhelos vecinales y consideradas las medidas que pueden ser tomadas de inmediato, fijando las respectivas conclusiones acerca de lo principal y también de lo accesorio, enunciaron la labor a cumplir.

La atenta lectura de los documentos, junto a las síntesis de las exposiciones que los referidos gobernadores hicieran ante el Ministro del Interior, al ser convocados para definir sus impresiones y sus ideas, deja la sensación de cuánto es preciso hacer, comenzando por lo administrativo, para colocar a cada Estado en un pie de verdadera eficiencia. Los problemas básicos son muchos, no siendo menor el número de las cuestiones que afectan al desenvolvimiento interno de los gobiernos.

Es deseable que sean superadas las dificultades de tipo estructural —nos referimos a las estructuras administrativas—, porque de ese modo se agilizará la acción a desarrollar, quizás con menor número de empleados, sin duda en condiciones más económicas. Hay un mal endémico, de carácter nacional, del que conviene curarse. La burocracia ha crecido mucho, correspondiendo reajustes nacionales: ni más de lo estrictamente necesario, ni menos de lo que en realidad sea indispensable.

En ese orden de cosas, es sin duda bastante lo que puede hacerse, mediante medidas que signifiquen elevar el concepto de lo administrativo y economizar en los gastos. No será tan fácil llevar a cabo lo que constituye el plan de realizaciones en cuanto a la economía y a los actos de significación social. Construir, representa gastos y un cúmulo de esfuerzos; ello requiere recursos financieros y humanos. Ni unos ni otros los hay en abundancia en la Patagonia, por lo que es preciso que el país entero mire detenidamente hacia el Sur. En algunos casos, será menester pensar en financiaciones extranacionales.

Los gobernadores patagónicos han coincidido en lo referente a comunicaciones y transportes, dos aspectos de las necesidades comunes. Existe un déficit de medios, por la carencia de puertos, por la insuficiencia de los aeropuertos y porque no se ha completado la pavimentación de las grandes rutas. Basta este enunciado para formarse una idea de cuánto se impondrá llevar a cabo, y no es eso solamente.

Existe la generalizada aspiración de que se instalen grandes industrias, que permitan utilizar los recursos naturales. Por ejemplo: la petroquímica, la carboquímica, la de soda solway y la electroquímica. Se ha hablado, con explicable insistencia, de grandes aprovechamientos hidro eléctricos, como el de El Chocón-Cerros Colorados, mediante cuyas obras será posible extender rápidamente los regadíos en Río Negro y Neuquen, además de proveer de energía a la zona y, desde ella, hasta el Gran Buenos Aires.

Otro de los grandes proyectos que se refieren al Sur es el de la puesta en producción de los yacimientos ferríferos de Sierra Grande. El Presidente de la Nación declaró, en conferencia de prensa, que Fabricaciones Militares llevará a buen término todo lo que sea menester para alcanzar ese objeto, que es de suma trascendencia.

Lo que se haga en la Patagonia representará inversiones de mucho rendimiento. Cada obra o instalación, será ampliamente retributiva. Estos conceptos, que derivan del conocimiento regional, conviene que se tengan presentes al prepararse los planes definitivos del Gobierno para el Sur.

Se ha hablado muchas veces de la integración de la Patagonia en el país. Quizás fuera posible invertir los términos: que el país se integre en la Patagonia, de este modo, lograríase el equilibrio nacional que nos hace falta, resolviéndose los complejos problemas argentinos con la más amplia y honda participación sureña. Ya no puede pensarse en resolver las cuestiones sociales sin dar a la Patagonia su decisiva participación. Una distinta manera de pensar, derivada de una efectiva compenetración de lo que constituyen, en lo económico y en lo social, las provincias de Río Negro, Neuquen, Chubut y Santa Cruz, juntamente con la Tierra del Fuego, conviene que presida la elaboración de las ideas de gobierno.

La Patagonia ha sido descuidada con exceso. La tendencia dominante fue la de abandonarla a sus propios medios. Mientras por un lado se obtenía de ella todos los recursos posibles, por otro se invertía lo mínimo. Esa actitud es lo que se impone modificar. En esto han estado de acuerdo los gobernadores, según se deduce de sus programas iniciales; con ellos ha de concordar el Gobierno de la Nación. Así se agrandará el país en las dimensiones económicas y sociales.

Esa es la gran esperanza del Sur. ◈

COMO Y DONDE VIVÍAMOS

Detalles Informativos Referidos a la Patagonia del Censo Nacional de Vivienda de 1960

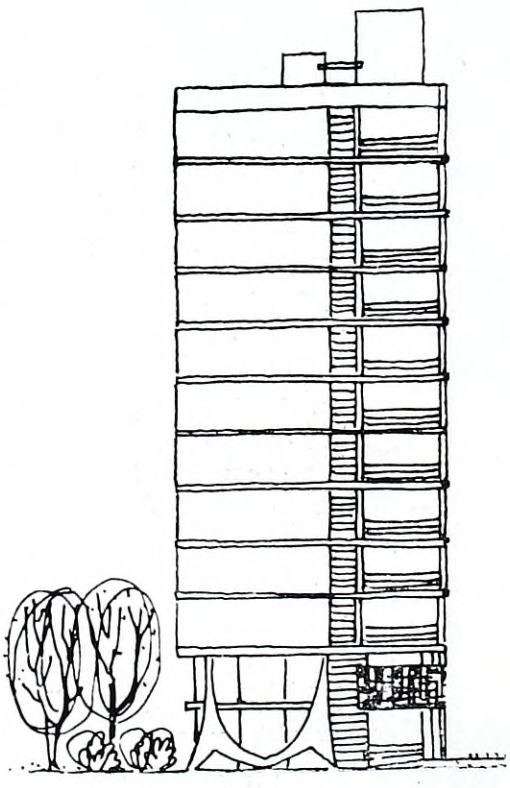
LAS cifras recogidas durante las tareas censales de 1960, si bien a través del largo lapso transcurrido han sufrido alteraciones, son con todo igualmente ilustrativas. En esa inteligencia fue que dimos a conocer hace un tiempo (ARGENTINA AUSTRAL, número 402) los datos ordenados correspondientes a la población patagónica.

Nos referiremos ahora a la vivienda, según el enfoque de la situación, a través del Censo Nacional de la Vivienda, entonces efectuado y cuyos datos, luego de ordenados fueron dados a conocer, hace algunes meses por la Dirección Nacional de Estadística y Censos.

En las advertencias previas del trabajo, algunas de las cuales vamos a recoger para una más exacta comprensión, puntualízase:

a) la vivienda —para el Censo 1960— pudo ser una casa, un departamento, una cueva, un rancho, una casa rodante, un vagón de ferrocarril etc. Podría surgir así, de las cifras censales, una existencia de viviendas que definiría un déficit cuantitativo menor que el déficit real resultante de contar las viviendas que efectivamente desempeñan las funciones de tales, satisfaciendo un mínimo de seguridad y habitabilidad. Esta apreciación, de gran importancia para las grandes urbes como Buenos Aires y sus alrededores, tiene, empero, un valor relativo en las provincias patagónicas.

b) el concepto "familia", aplicado en el Censo comprende al conjunto de personas que viviendo habitualmente en una misma unidad de vivienda, tenían entre sí alguna relación de parentesco y/o alguna dependencia económica y social. no obstante lo cual desenvolvían sus vidas según normas y hábitos propios, independientemente de los hábitos y normas de vida de los otros grupor familiares componentes del mismo hogar censal".



c) como "cuarto" se ha considerado el espacio cubierto y cerrado que puede ser destinado a alojamiento, tales como los dormitorios, vestíbulos, salas de estar, comedor, piezas de estudio, recreo, de servicio, etc. Están expresamente excluídos del concepto las cocinas, baños, pasillos, lavaderos, guardacoches, etc. y los ambientes que fueran usados exclusivamente para fines comerciales o industriales, a pesar de estar incluídos en la vivienda familiar.

Viviendas desocupadas

Si el lector observa los totales de viviendas que, por jurisdicción indicaremos al aludir a las características de las unidades habitacionales, notará una diferencia con los totales por provincia, que integran el primer cuadro que suministramos en esta nota.

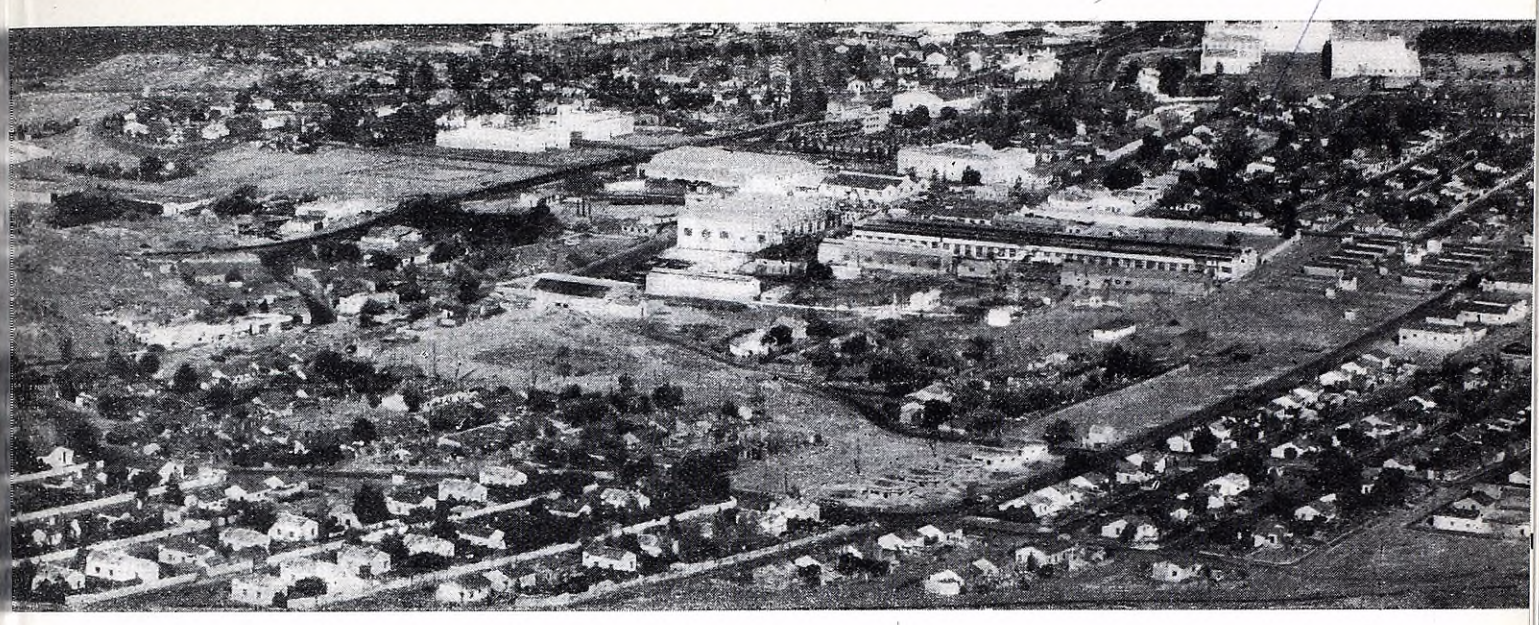
La variante obedece a que en las cuatro provincias y en el territorio patagónicos había un número de viviendas desocupadas. Seguidamente registramos esos datos, la primera cifra corresponde a las unidades temporariamente no ocupadas y la segunda a las viviendas desocupadas: Chubut 871 y 1.073; Neuquén 499 y 605; Río Negro 899 y 1.359; Santa Cruz 489 y 419; Tierra del Fuego 10 y 16.

Y ahora entremos a los detalles de la recopilación efectuada:

Número de viviendas ocupadas

En la Patagonia, 84.107 viviendas cobijaban a 118.059 familias.

Las viviendas censadas, las personas albergadas y los grupos familiares constituidos eran los siguientes:



Las ciudades y el campo patagónicos, a través de los datos estadísticos sobre las viviendas de sus habitantes sugieren interesantes comprobaciones.

	Viviendas	*Personas*	*Familias*
CHUBUT	29.363	130.279	33.917
NEUQUEN	20.785	100.987	23.463
RIO NEGRO	42.860	184.380	47.940
SANTA CRUZ	9.808	39.241	11.224
T. DEL FUEGO	1.291	5.420	1.515

Zona urbana

En lo que se refiere a la discriminación sobre ubicación de las viviendas; en la zona urbana, las cifras suministradas son las siguientes:

	Viv. urbanas	*Personas*	*Familias*
CHUBUT	17.863	77.355	20.887
NEUQUEN	10.578	48.869	11.835
RIO NEGRO	28.208	116.719	31.420
SANTA CRUZ	5.878	23.975	6.718
T. DEL FUEGO	1.233	5.158	1.425

Zona rural

En la zona rural de las provincias y el Territorio patagónicos las cifras recogidas son las siguientes:

	Viv. rurales	*Personas*	*Familias*
CHUBUT	11.500	52.924	13.030
NEUQUEN	10.207	52.118	11.628
RIO NEGRO	14.652	67.661	16.520
SANTA CRUZ	3.930	15.266	4.506
T. DEL FUEGO	58	262	90

Con respecto a la denominación "zona rural", el criterio aplicado fue el de considerar "rural" a los centros poblados de menos de 2.000 habitantes.

Número de cuartos y ocupantes

Otro aspecto revelador del Censo de la Vivienda es aquel relacionado con el número de cuartos de

»—>

En el Sur también se aprecian los problemas derivados de la falta del número adecuado de casas-habitación. En este aspecto de los problemas nacionales, la Patagonia ofrece idénticos perfiles que el resto del país.

Estancia

CRISTINA

de Percival Masters

☆

Desde 1904 contribuyendo al engrandecimiento agropecuario de Lago Argentino.

Estancia

ROSPENTEK

•

Toda una tradición de calidad en la ganadería santacruceña

las viviendas y el total de los ocupantes. Veamos las conclusiones que pueden extraerse.

Chubut

CHUBUT	CUARTOS						
	Total	1	2	3	4	5	6 o más
Total viviendas	29.363	5.948	7.775	7.302	4.210	1.988	2.140
1 ocupante	2.670	1.091	689	444	239	99	108
2 ocupantes	3.717	958	1.136	849	412	199	163
3 „	5.194	1.102	1.427	1.457	657	284	267
4 „	5.659	982	1.521	1.582	839	392	343
5 „	4.243	693	1.073	1.114	684	360	319
6 „	2.746	416	726	638	501	213	252
7 „	1.954	300	498	466	340	148	202
8 „	1.161	159	295	303	193	92	119
9 „	764	99	190	187	126	58	104
10 ocu. o más	1.255	148	220	262	219	143	263

Neuquen

NEUQUEN	CUARTOS						
	Total	1	2	3	4	5	6 o más
Total viviendas	20.785	4.241	5.947	4.923	2.813	1.397	1.464
1 ocupante	1.712	845	426	234	103	48	56
2 ocupantes	2.078	601	628	406	225	103	115
3 „	3.032	668	881	786	364	168	165
4 „	3.522	629	1.032	904	493	243	221
5 „	3.119	507	895	781	484	215	237
6 „	2.334	401	689	548	333	180	183
7 „	1.790	241	554	435	266	139	155
8 „	1.231	166	348	343	189	99	86
9 „	820	85	209	230	153	75	68
10 ocu. o más	1.147	98	285	256	203	127	178

Río Negro

RIO NEGRO	CUARTOS						
	Total	1	2	3	4	5	6 o más
Total viviendas	42.860	7.929	11.597	9.732	6.266	3.353	3.983
1 ocupante	4.531	2.137	1.188	602	334	127	143
2 ocupantes	5.478	1.264	1.610	1.220	714	345	325
3 „	7.128	1.274	2.000	1.744	1.005	544	561
4 „	8.252	1.184	2.108	2.089	1.357	751	763
5 „	6.327	805	1.643	1.443	1.078	587	771
6 „	4.144	476	1.140	962	643	407	516
7 „	2.825	335	806	665	461	232	326
8 „	1.689	167	515	379	261	145	222
9 „	1.073	95	301	293	170	84	130
10 ocu. o más	1.413	192	286	335	243	131	226

Santa Cruz

S. CRUZ	CUARTOS						
	Total	1	2	3	4	5	6 o más
Total viviendas	9.808	1.688	2.177	2.369	1.429	741	1.404
1 ocupante	1.170	387	278	194	128	68	115
2 ocupantes	1.541	319	400	295	224	106	197
3 „	1.829	327	422	467	246	149	218
4 „	1.894	271	438	533	281	133	238
5 „	1.305	159	269	360	222	99	196
6 „	822	99	144	225	129	76	149
7 „	482	41	101	131	78	40	91
8 „	309	34	60	83	48	24	60
9 „	175	17	27	37	27	21	46
10 ocu. o más	281	34	38	44	46	25	94

Tierra del Fuego

T. DEL FUEGO viviendas Total	CUARTOS						
	Total	1	2	3	4	5	6 o más
	1.291	110	328	308	238	130	177
1 ocupante	144	48	46	22	17	4	7
2 ocupantes	178	19	75	26	24	12	22
3 „	243	13	78	77	34	21	20
4 „	262	15	55	100	40	30	22
5 „	157	7	34	30	53	12	21
6 „	116	3	16	24	36	16	21
7 „	64	2	8	12	11	16	15
8 „	49	1	9	8	10	8	13
9 „	27	1	5	7	2	4	8
10 ocu. o más	51	1	2	2	11	7	28

Otras especificaciones

Al margen de las reflexiones que sugieren las estructuras familiares que se evidencian a través de la exposición de las frías estadísticas y las consiguientes conclusiones acerca de los aspectos sanitarios, educativos, etc., hay datos para abordar que complementan el panorama relativo a la vivienda.

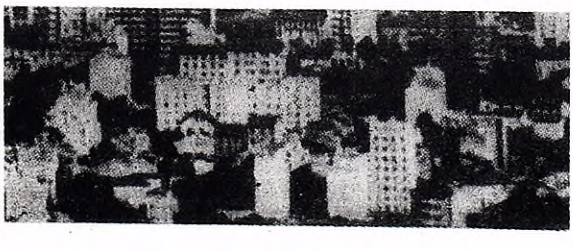
Chubut ofrecía la clasificación de las viviendas, según sus particulares características, que ofrecemos a continuación: casas independientes o de departamentos o pisos 22.825; casas de inquilinato 475; casas precarias 1.680; casas del tipo predominante en zonas rurales de construcción rústica 5.708; viviendas ubicadas en edificios de uso público o en locales no construídos para habitación 378 y viviendas móviles, refugios naturales o de otro tipo no especificado 241. Total 31.307 viviendas.

Neuquén, del total de viviendas censadas, ofrecía la siguiente discriminación: casas independientes o de departamentos o pisos, 13.448; casas de inquilinato, 900; casas precarias, 354; casas del tipo predominante en zonas rurales, de construcción rústica, 6.632; viviendas ubicadas en edificios de uso público o en locales no construidos para habitación, 331; viviendas móviles, refugios naturales y otros tipos no especificados, 224. Total 21.889 viviendas.

Río Negro poseía 34.865 casas independientes o de departamentos o pisos; 1.868 casas de inquilinato; 713 casas precarias; 6.730 casas del tipo predominante en zonas rurales, de construcción rústica; 606 viviendas ubicadas en edificios de uso público o en locales no construidos para habitación; 336 de las viviendas eran móviles, refugios naturales y de otros tipos no especificados. Total 45.118 viviendas.

Santa Cruz, por su parte tenía: 9.017 casas independientes o de departamentos o pisos; 231 casas de inquilinato; 198 casas precarias; 951 casas del tipo predominante en zonas rurales, de construcción rústica; 199 viviendas ubicadas en edificios de uso público o en locales no construidos para habitación y 120 viviendas móviles, refugios naturales o de otro tipo no especificado. Total 10.716 viviendas.

Por último el Territorio de Tierra del Fuego ofrecía la siguiente discriminación: casas independientes o de departamentos o pisos, 1.217; casas de inquilinato, 14; casas precarias, 10; casas del tipo predominante en zonas rurales, de construcción rústica, 34; viviendas ubicadas en edificios de uso público o en locales no construidos para habitación, 26, y viviendas móviles, refugios naturales o de otro tipo no especificado, 16. Total, 1.317 viviendas. ◈



"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S.A.

Lavalle 348 Buenos Aires T.E. 32-9481/9485

OPERA EN:

VIDA
INCENDIO
PERDIDA DE BENEFICIOS
ACCIDENTES DEL TRABAJO
ESTATUTO DEL PEON
ACCIDENTES PERSONALES
TRANSPORTES
AUTOMOVILES
CRISTALES
ROBO
GANADO
RESPONSABILIDAD CIVIL
FIDELIDAD DE EMPLEADOS
RIESGOS VARIOS
GRANIZO
AERONAVEGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICEPRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinasco; SECRETARIO: Sr. Francisco Orcoyen; TESORERO: Dr. Carlos A. Menéndez Behety; VOCALES: Dr. Miguel Bomchil; Sr. Arturo A. Bullrich; Sr. Juan J. Caminos; Dr. José L. Cantilo; Sr. Jorge Curi; Dr. Alberto N. Dodero; Dr. Julio M. Juncosa Seré; Sr. Fernando J. Menéndez Behety; Dr. Juan C. Nougués; Dr. Alfredo D. Olaechea; Sr. Otto Tolderlund; SUPLENTES: Dr. Oscar Braun Menéndez; Dr. José I. Brignoli; Ing. Eduardo Escasany; Ing. César H. Menéndez Behety; SINDICO TITULAR: Sr. Julio A. Fernández Lascano; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Peralta Ramas; GERENTE GENERAL: Dr. Luis F. Orcoyen.

PATAGONIA:

El Seminario "Dr. Francisco P. Moreno" de la Sociedad Científica Argentina invitó al Dr. Armando Braun Menéndez para clausurar, con una conferencia, su ciclo de disertaciones del corriente año. El distinguido académico de Historia Argentina ocupó la prestigiada tribuna para hablar sobre "Patagonia: Mitos y Leyendas".

El orador fue presentado por el Director del Seminario, capitán de navío (R) don Emilio L. Díaz, quien destacó la multitud e importancia de los trabajos históricos —libros, folletos, conferencias, artículos— realizados por el Dr. Braun Menéndez, quien seguidamente inició su disertación, cuyo texto nos complacemos en ofrecer a los lectores de "Argentina Austral". El capitán Díaz acompañó en el estrado al conferenciante.

Se hallaban presentes el representante del Comandante en Jefe del Ejército y un representante del Secretario de Aeronáutica, el Presidente de la Academia Nacional de Geografía, ingeniero Lorenzo Dagnino Pastore, el Presidente de la Dirección Nacional de Parques Nacionales, arquitecto Alberto Mendonça Paz, los académicos Dr. Bonifacio del Carril, Dr. Martiniano Leguizamón Pondal y Dr. José Liebermann y otras personalidades. La nutrida concurrencia siguió atentamente la disertación y luego aplaudió largamente al orador.

LA Patagonia estaba muy lejos de Europa. Su descubrimiento por Hernando de Magallanes había constituido una cruel y prolongada odisea. Las expediciones de Loayza y Alcazaba, que luego de llegada la noticia de aquel descubrimiento sensacional siguieron la extensa ruta oceánica, resultaron otros tantos fracasos; y la de Camargo, que llegó a penetrar en el misterio de la tierra patagónica, terminó en alucinante tragedia.

Conoció luego el Estrecho —ya sobre el vértice patagónico— el esforzado intento colonizador de Sarmiento de Gamboa. De sus poblaciones efímeras "Nombre de Jesús" y "Real Felipe", sólo quedó vivo un habitante para contarnos el cuento.

Durante los siglos que siguieron, aquellas desafortunadas costas no conocieron sino el paso ocasional de corsarios, piratas y viajeros que no se detenían en ellas sino el tiempo indispensable para abastecerse de agua, alguna leña y del único alimento disponible: focas y pingüinos. Los nuevos intentos de arraigo realizados a fines del siglo XVIII en el Golfo de San José, en Puerto Deseado y Floridablanca (San Julián) no tuvieron mañana. Recién terminó de conocerse y comenzó a habitarse la Patagonia a fines del siglo pasado.

Todas las dificultades sobrellevadas por los navegantes y exploradores y los fracasos y frustraciones colonizadoras escuetamente esbozadas, tuvieron el efecto de envolver a la inaccesible tierra patagónica en un hálito de misterio propicio a la forja de leyendas, al desarrollo de los mitos, a la propagación de las fábulas y fantasías.

De esta región inédita surgirán entonces los gigantes, la ciudad encantada, la tierra maldita y el perfil insólito del plesiosauro.

La denominación

Llamamos Patagonia a la vasta región que extendida en forma de punta triangular entre los dos grandes océanos, cubre el extremo del continente sudamericano. Desde su denominación entramos al terreno de la fantasía.

La etimología de Patagonia no debe buscarse en su geografía natural sino en la histórica. Con tal nombre, en efecto, se designa al país habitado por unos aborígenes que Magallanes, en su expedición descubridora de 1520 habría bautizado de patagones.

Y es aquí donde surge la primera sorpresa: ¿Cuál es el verdadero significado de patagón?

Generalmente se considera que tal denominación la lograron por el tamaño de sus pies, que parecían enormes debido a las abarcas u ojotas de cuero de guanaco que los cubrían, dejando en su trajinar por la arena o en la nieve unas huellas desmedidas. Pero ¿acaso la palabra *patagón* es aumentativa de pata? En castellano la pata —ya que los descubridores no les atribuían pies a los nativos— puede dar lugar, si es excesiva, al apelativo de *patón* o *patudo;* pero nunca a patagón.

Retrocedamos en el tiempo hasta dar con el bautismo esclarecedor.

Para suerte y gloria de Magallanes —y para nuestro conocimiento de su memorable viaje— se había colado en la *Trinidad,* nave capitana, en calidad de supernumerario, un joven italiano natural de Vicenza, que se enroló como Antonio Lombardo, por ser de Lombardía, siendo que se apellidaba Pigafetta. Al correr de los azarosos tres años que duró aquel viaje —del cual fue uno de los escasos sobrevivientes— Pigafetta llevó cuenta minuciosa de todo lo que contemplaban sus ojos deslumbrados, y en base a estos apuntes redactó años después en una mezcla de italiano y veneciano con algunas salpicaduras de español, un relato titulado "Navegación y descubrimiento de la India Superior", cuya primera copia manuscrita donó a Felipe de Villiers

Mitos y Leyendas

Por el **Dr. Armando Braun Menéndez**

de l'Ile Adan, gran maestre de Rodas, su superior entonces, pues Pigafetta habría de alcanzar el grado de caballero de aquella orden.

Examinemos ahora el prolijo relato de Pigafetta. Al llegar al punto en que la escuadrilla yace fondeada en el puerto de San Julián, en disposición de invernar, leeremos lo que sigue: "Nos demoramos allí dos meses enteros sin ver jamás a habitante alguno; un día cuando menos lo esperábamos vimos un gigante que estaba al borde del mar casi desnudo y bailaba, saltaba y cantaba, y al mismo tiempo se echaba arena y polvo sobre la cabeza". Más adelante, y como los naturales empezaran a llegar, Pigafetta se extiende sobre la figura de éstos, su vestimenta, mujeres y ceremonias, los usos y costumbres, para terminar señalando: *nuestro capitán* (por Magallanes) *llamó a este gente PATAGHONI;* así lo dice la versión manuscrita en italiano; poco años después aparecieron las copias manuscritas vertidas al francés, y en ellas figura el vocablo *patagons.*

¿Qué quiso significar Magallanes con este término?

Las opiniones están muy divididas. Algún historiador asegura que el nombre de patagón no fue dado a los indígenas por sus grandes pies —lo que parece ser la tesis más difundida— sino a causa de la apariencia deforme que le daba esa especie de grosera polaina de piel de guanaco mal ajustada, semejante a los mocasines de los piejes rojas; para concluir que la palabra patagón derivaría de *pata de cao* (pata de perro). Otros se inclinan a ver en patagón a *pata de oso,* a causa de esta misma ojota que le cubría el pie dándole un aspecto de ser redondo. Otros en cambio —y más verosímilmente— se inclinan al término originario de *pata gao,* que en portugués significa pie grande.

Pero los hay también que descubren su etimología en los idiomas nativos; así derivan patagón de la corrupción de las palabras quechuas *pata cuna,* la primera de las cuales significa "cerro no demasiado alto", y *cuna* partícula del plural, es decir "muchos cerros no demasiado altos", lo que de paso nos revelaría la naturaleza de la Patagonia más difundida, cercana al Atlántico y al Estrecho, que se caracteriza por sus cerros bajos en contraposición con las mayores alturas de su parte occidental menos accesibles; y otros, empapados también del quéchua, echan a correr la versión que hace proceder a patagón de *patak* (cien) y la palabra *aoniken,* con la cual se designaba a estos naturales por sus dominadores los incas del Perú; por donde significaría "cien naturales", a manera de división administrativa. Y en este tren de forzada idiomática no faltará quien sustente la teoría de que patagón deriva de la lengua pampa, en la cual *pa* indica la idea de venir, y *thagon* la de quebrarse, romperse, despedazarse, por lo que entonces patagón sería aquel que llega destrozado y Patagonia, tierra rota, despedazada por las violentas conmociones sísmicas ocurridas en la remota antigüedad.

Hallo también un estudioso que desbordando en fantasía descubre en las aventuras del Palmerín de Oliva —famosa pero deplorable novela de caballería española— a un monstruo con cabeza de perro llamado *Pathagon,* nombre que habría inspirado el bautismo de aquellos seres extravagantes y enormes, divisados en San Julián. Otra versión, más ajustada a la lógica sobre el significado de patagón que se aparta de aquella que la vincula con el pie o la pata, se deriva del aspecto exterior de aquellos naturales, individuos zafios, toscos, rústicos, que tienen su definición en el español como *patán,* en el francés *pathaud* y en el portugués *patao.*

No debemos dejarnos impresionar por tanta y variada interpretación. Hernando de Magallanes no era, que sepamos, afecto a los libros de caballería y sus monstruos de cabeza de perro; ni conocía la civilización y el idioma quéchua, como tampoco el pampa. Su bautismo de los indígenas debe haberse originado en cualquiera de estos dos adjetivos calificativos que cruzaron su mente: patán o patón, como que ambos apelativos les calzaba bien, términos que en portugués, el idioma nativo del descubridor, se pronuncia *patao* y *pata-goa* con sus plurales de *pataoes* o *patagoes,* respectivamente. Pigafetta y los primeros cronistas que le siguieron serían los causantes de la deformación o variación fonética de cualquiera de dichos términos en *patagones,* el que pronto se generalizó ganando estado para introducirse definitivamente en el léxico y en la Historia.

Los gigantes

Este primero y espectacular contacto de los europeos con los naturales en el puerto de San Julián será para la Patagonia la piedra fundamental de su primer mito, aquel de que se hallaba poblada por gigantes. *Eran tan grandes* —nos advierte el expresivo cronista— *que llegábamos a su cintura.* Esta fantástica aseveración será recogida sin embargo como exacta por los primeros cronistas de la gesta magallánica, entre ellos el prestigioso Oviedo, quien,

»——>

puesto que la cintura parece ser la mitad del cuerpo humano, dedujo por matemáticas que los naturales les doblaban a los europeos en estatura; y Argensola, el historiador del viaje de Sarmiento de Gamboa, coloca allí *colosos de tres varas de alto que parecían cíclopes.* Así comenzó el mito de los gigantes.

Algunos cronistas-viajeros de años posteriores, advertirán con prudencia sobre tan exagerada estimación, limitándose a señalar que los naturales de la Patagonia eran de elevada estatura pero no tanto como los escritores peninsulares habían dado en difundir. Así Cliffe, biógrafo de Drake, que estuvo unos cuarenta años después en el mismo paraje que Magallanes, advierte juiciosamente: *Estos hombres no son tan grandes como los españoles lo piensan; hay ingleses más grandes que los más grandes de entre ellos.*

Pero no todos los ingleses siguieron a Drake. Algunos como Knivet, el cronista que participa en el viaje del corsario Cavendish nos cuenta que *los patagones tienen un pie cuatro veces más largo que el nuestro;* e inspirándose en Homero nos previene contra esos gigantes, que acostumbran proyectar enormes trozos de roca a la cabeza de los viajeros. Pero otros ingleses volverán a poner las cosas como son: Narborough y Wood en 1670 se topan en San Julián con los naturales y al acercarse para medirse con ellos por comparación, no les encuentran talla de gigantes.

Frezier más tarde vuelve a las andadas para adjudicarles una altura de nueve a diez pies. Pero su opinión no es fruto de una observación personal, porque no les ha visto nunca, sino del informe que les han suministrado otros viajeros franceses —seguramente meridionales— que juran haberlos visto.

Byron por su parte, se deja impresionar por los tehuelches que lo acosan cuando desembarca en Bahía Gregorio sobre el Estrecho; y más andaluz que británico nos manifiesta que *uno de sus oficiales, hombre de elevada estatura, parecía un pigmeo al lado de estos individuos a quienes habría que calificar de gigantes.* Como contraste, sus connacionales Wallis y Carteret, quienes desembarcan en el mismo lugar dos años después, al observar los tehuelches que acuden a recibirlos en sus pequeños caballos —ya el útil cudrúpedo ha llegado en su expansión hasta esas playas y ha sido adoptado por los naturales en sus traslados y cacerías— no los encuentran tan gigantes como señala Byron y les calculan *un término medio de altura de cinco pies diez pulgadas hasta seis pies.*

El mito comenzará a sufrir las primeras magulladuras a fines del siglo XVIII y principios del siguiente, cuando los viajes a los mares del sur cobran un sentido más científico y los exploradores nos transmiten resultados de sus observaciones prolijas y comprobadas. Entonces se despejará la incógnita: los patagones ya no son tan gigantes como lo anunció Pigafetta, lo confirmaron los relatores de los viajes de Loayza, Hawkins, Byron, Noort, Pernety y otros, y lo repitieron los ingenuos cronistas Oviedo, Argensola y Herrera. Algunos, tal como hemos visto, habían anticipado una opinión diversa que entonces no fue tenida en cuenta, salvo por el geógrafo holandés Cornelio Paw, quien salió a la palestra por los fueros de la verdad en reñida y pública controversia con Pernety. Pero fueron los viajeros científicos franceses, entre los cuales Le Giraudais y Bougainville, quienes destruyen definitivamente el mito. Más adelante los tehuelches serán sometidos a estudios antropológicos aún más serios. D'Orbigny en 1838, durante una estadía de ocho meses en Carmen de Patagones y alrededores se puso a medir centenares de aquellos nómades hombres y mujeres, que transitan desde el río Negro al Estrecho de Magallanes acomodándose a las estaciones del año, y nos informa que no encontró ninguno que pasase la marca de un metro noventa y dos y que la media resultante era de un metro setenta y tres.

Más no faltó algún empecinado en el mito que aseguraba que la raza indígena, desde el descubrimiento, había conocido una corriente degenerativa y que la actual no era sino un remedo de la portentosa aquella.

La ciencia sirvió para aclarar esta nueva duda. Los estudios sobre los esqueletos y los huesos encontrados en antiguas sepulturas por el conocido antropólogo francés el Conde de la Vaux reveló que la altura de los tehuelches no había variado en los siglos transcurridos desde su aparición a la curiosidad de los europeos. Aplicando los coeficientes conocidos, resultaban tener un término medio de un metro setenta y cinco.

Al buscar una explicación sobre el origen de este mito, tan pronto generalizado, encuentro dos circunstancias influyentes: la apariencia externa de los patagones, que los hacía aparecer como más altos de lo que eran en realidad; y como contraste, la pequeña talla de quienes los observaron por primera vez.

Envueltos en sus gastadas pieles de guanaco, tan amplias que les llegaban hasta los pies, estos indios erguidos y membrudos, parados ante sus toldos chatos, resultaban a primera vista gigantescos. En cambio los descubridores europeos, reclutados generalmente entre hombres del mediterráneo, eran de estatura pequeña, mucho más baja de lo que actualmente nos imaginamos. Pocos de los aquí presentes cabrían en la armadura de Carlos V. Luis XIV medía un metro sesenta y uno. La estatura humana en los últimos años, debido a la higiene, los adelantos de la medicina y el ejercicio metódico, ha tenido un aumento prodigioso. Desde aproximadamente cien años se viene midiendo a los adultos cuando entran al servicio militar. Recientes estudios estadísticos, inobjetables, muestran en algunos países que la talla media ha subido diez centímetros en cincuenta años.

No descontamos que ha debido también influir en la gestación del mito aquella inclinación natural propia de los primeros navegantes: la de almacenar cosas maravillosas y espeluznantes sobre los países acabados de descubrir para poder contar al regreso a los lares y exagerándolas, causar asombro. De ahí que les adjudicaran a los indígenas bautizados de patagones una estatura sobrenatural.

Desde aquel momento los gigantes quedaron instalados en el historial patagónico y se han necesitado casi tres siglos para desalojarlos.

La Ciudad Encantada

Entre las numerosas leyendas sudamericanas ninguna ha preocupado con más persistente intensidad los espíritus de los habitantes de esta parte del Nuevo Mundo como la de la "Ciudad Encantada de los Césares", situada en el corazón mismo de la Patagonia.

Hurguemos en los orígenes de esta encantadora patraña.

Por primera vez leeremos este apelativo en el relato de la expedición que realiza en 1528-29 el capitán Francisco César, uno de los oficiales del nave-

gante al Plata, Sebastián Caboto. Este parte desde el Fuerte Sancti Spíritu y se introduce en la tierra hasta dar con las proximidades de lo que llamamos la pampa de San Luis. Durante la expedición, los españoles recogerán de los naturales vagas noticias sobre una civilización prodigiosa —que podría ser la incaica— y una gran ciudad (el Cuzco), que existirían más allá, a varias jornadas del punto alcanzado. Y adelantarán *haber visto grandes riquezas de oro y plata e piedras preciosas.* César y sus compañeros comenzaron así a repetir lo que los indios aseguraban y acabarán por hablar como si hubieran sido testigos presenciales.

Brotó entonces lozana la leyenda sobre la existencia de portentosas ciudades situadas más al sur de la zona alcanzada por César; y pronto adquirió estado público entre los pobladores y gobernantes del Plata y de Chile.

Entre tanto nuevas noticias reforzarán la leyenda. Corrióse en decir que de aquella expedición *para abrir la navegación hacia el Perú por el Estrecho de Magallanes* costeada por el obispo de Placencia —que llevara a cabo en 1540 sin éxito don Alonso de Camargo— habían quedado numerosos náufragos librados a su suerte en las inhóspitas playas de aquel paso de mar; y que éstos, siguiendo a un capitán de nombre Sebastián de Argüelles se habían internado hacia el norte siguiendo la precordillera andina hasta dar con un lugar de maravilla, poblado de industriosos y pacíficos indígenas, que pronto dominaron para terminar mezclándose con ellos y constituir un imperio con opulenta capital, fulgente de oro y cobre, con fortaleza, autoridades y hasta obispo (lo que era posible dado que entre los náufragos aquellos iban tres frailes)... Tal fue lo que aseguraron en Concepción bajo juramento y ante escribano público dos individuos que dijeron haber huido de allí por razones puramente personales.

También cundió la voz de haberse fundado otra ciudad portentosa por los incas peruanos que emigraron hacia el sur siguiendo el faldeo de la cordillera oriental para huir con sus riquezas a cuestas de los conquistadores Pizarro y Almagro. Y como si este refuerzo no bastara se contó que los antiguos habitantes de Osorno —ciudad atacada y destruída por los araucanos a fines del siglo XVI— habían logrado trasponer la cordillera buscando refugio en esa región edénica.

Adivinada, como hemos visto, por el captán César, seudo fundada por los náufragos de los buques equipados por el obispo de Placencia o por los fugitivos de la ciudad austral destruída o también por los descendientes de los incas, alimentados sus elementos originarios por boca de los indios o creada por la fantasía de los conquistadores, en el mismo siglo del descubrimiento de esta parte de América, el XVI, ya se encontraba instalada en la Patagonia una ciudad, (o varias), a las que se le añadía el título de "encantada", no sólo por los prodigios que de ellas se contaban sino que por el deslumbrante paisaje que le hacía de telón de fondo. Según lo intuían los geógrafos de entonces y lo señalaban los informes concurrentes, ésta se hallaba situada en un abra de la cordillera nevada sobre su banda oriental, entre los grados 40 y 50 de latitud austral y a orillas de un inmenso lago resplandeciente.

Comenzó entonces a darse a los habitantes de estas ciudades patagónicas la denominación genérica de "los Césares" no ya por Francisco César, el primigenio, sino porque sus fundadores pertenecían al Ejército y a la Armada de Carlos V, llamado por su omnipotencia "el César". Como eran súbditos de-

Una difundida ilustración que contribuyó a la vigencia del mito: pertenece a la edición española del Viaje del Comodoro Byron, publicada en 1769. En la imaginaria visión reproducida, un marino inglés ofrece un alimento para el niño de la crecida familia de patagones.

bían ser conocidos con aquel nombre pintoresco y grandioso al par, lo que ha contribuido en cierto modo a revestir de prestigio esta leyenda americana.

La Ciudad Encantada de los Césares iba a arrebatar la imaginación de los europeos y a alimentarla por tres siglos.

Exploradores y viajeros que nunca las alcanzaron las consignan sin embargo en sus rudos relatos; y los cronistas ingenuos les dan crédito. Leyendo a "los cesaristas" —que los hay sinceros como Lozano, Cardiel, Rosales, Falkner, Pinuer y otros—, valiéndonos de sus propios términos podemos hacernos una idea de cómo era aquella ciudad, *cuyos hermosos edificios, templos y casas de piedra labrada al modo de España,* la hacía tan hermosa como Sevilla; opulenta además en *plata, oro, pedrerías, y otras preciosidades;* la ciudad misma, *era tan grande que se necesitaban dos días para cruzarla;* y qué decir del campo circundante! Se hallaba rodeada de estancias, *de muchos ganados mayores y menores, adornadas de cedros, álamos, naranjos, robles y palmas, con muchedumbre de frutas muy sabrosas.* Y no hablemos del temperamento, que era *el mejor de todas las Indias; tan sano y fresco que no se conocen allí las más de las enfermedades que hay en otras partes.* La gente era tan próspera como que descansaba en sus casas *en asientos de oro y plata,* gozando de la vida para morir *de pura vejez.*

»—>

No satisfechos con las inmensas riquezas obtenidas en la conquista de los imperios azteca e incaico, los conquistadores ambiciosos y románticos soñaban aún en obtener otros tesoros inagotables y los situaban precisamente en las comarcas distantes y enormes que quedaban por descubrir. Es imaginable el interés que despertaría entre los sucesivos gobernantes del reino de Chile y del Plata llegar a ese lejano paraíso, y de paso dar con los tesoros del inca. Y este interés era incitado por los reyes de España que consideraban un caso de conciencia, no tanto la suerte material de estos súbditos —que parecía asegurada— sino la de sus almas, privadas del auxilio de la Iglesia. De ahí que las expediciones revistieran un carácter místico que las hacía parecer a las cruzadas.

Hernandarias, gobernador valiente y progresista, en cuyo espíritu analítico cabían la duda y la esperanza, resolvió el primero reconocer esa región, según nos lo advierte, para lograr una de dos: *o bien desengañar a todo género de gentes que publican la dicha noticia de los césares y la vienen empleando mucho más que la oyen y se dice* —con lo cual anticipa sus dudas— o, en última instancia, *para saber qué de este caso ay,* por donde daba cabida a la esperanza.

Con su grupo numeroso de españoles y de indios amigos Hernandarias inició en noviembre de 1604 desde Buenos Aires su expedición al interior y tras el recorrido de unas doscientas leguas, las más de las veces de a pie para economizar los escasos caballos, regresó en marzo del año siguiente. De la confusa narración que poseemos de aquel viaje podemos deducir que habrían sobrepasado los ríos Colorado y Negro, donde tomaron contacto *con unos indios grandes de cuerpo, pobres, cubiertos de pellejos,* en los cuales reconocemos a nuestros patagones. Pero en la ciudad encantada sólo recogieron rumores, los mismos de siempre.

Se conocen ahora y pueden valorarse los esfuerzos realizados por entonces desde ambos lados de los Andes, de Buenos Aires y el Reino de Chile para comprobar la existencia de la fabulosa ciudad, y que se prolongaron dos siglos, y poder extirpar de la mente de los americanos la ilusión de su existencia (1).

Alguien ha dicho: "No hay mentira que no sea hija de algo". Fueron los dichos de los indios los que alimentaron la credulidad española durante aquellos siglos engañándolos con la verdad misma a su manera, pues cuando eran interrogados en el lado del Atlántico sobre las ciudades buscadas, hacían la mímica descripción de aquellas del Pacífico que habían visitado u oído mentar; y viceversa, cuando las ansiosas preguntas sobre los césares eran formuladas por algún explorador venido del Pacífico las contestaban haciendo referencia a las ciudades de este lado que frecuentaban periódicamente, como ser Mendoza o el Carmen, sobre cuya exacta localización la recíproca dificultad idiomática impedía lograr una noción exacta, fuera de la impresión de algo deslumbrante o grandioso; en efecto, a estos nómades que dormían bajo rústicos toldos cuando no a la intemperie, cualquier conglomerado de casas era una ciudad encantada.

Los últimos exploradores que pudieron tal vez haber llevado la ilusión de la ciudad encantada fueron Basilio Villarino (1782) y Antonio de Viedma (1780-83) que emprendieron la marcha desde el Atlántico y, sin duda, el padre Menéndez que lo hizo en 1794 desde la costa del Pacífico hasta dar con el Nahuel Huapi. Estas expediciones, y las posteriores, cada vez más profundas, cada vez más cercanas a la región paradisíaca señalada por la leyenda, nada encontraron; pero no fue pena perdida porque tuvieron como resultado el de enriquecer los conocimientos geográficos. Recién a fines del siglo pasado se completó el reconocimiento de la Patagonia y pudo levantarse su mapa, donde, lástima grande, ya no quedó lugar para señalar a la dichosa ciudad imaginada.

La tierra maldita

Los asiduos concurrentes a las conferencias relativas a la economía, el turismo o a la historia de la Patagonia, así como también los lectores de los sueltos periodísticos, monografías, amen de algún volumen sobre temas atingentes a aquella atractiva región del país, han debido recoger una impresión de justificado desdén sobre la escasa clarividencia del naturalista inglés Carlos Darwin. Pues en cada uno de aquellos despliegues verbales o de elucubraciones literarias, oradores y escritores, casi sin excepción, se ocupan de entrada de resaltar el contraste que ofrece el progreso y la riqueza siempre crecientes de nuestro sur con la presunción desfavorable y el anatema de "tierra maldita" que habría lanzado el insigne, pero, para consuelo patrio, tan equivocado hombre de ciencia.

Antes de plegarme a opinión tan generalizada me he sumergido, por así decirlo, en las crónicas del observador extranjero a fin de buscar, analizar y desentrañar aquella imprudente aseveración que tenía tan molestos a los amantes telepáticos de la Patagonia (y digo telepáticos porque no todos los conferencistas o escritores la han conocido ni menos explorado).

He aquí el resultado de mi incursión retrospectiva.

Son por demás conocidos los antecedentes del viaje de relevamiento del extremo meridional sudamericano ordenado por el Almirantazgo británico y que se desarrolla en dos etapas: 1826-30 la primera y 1831-36 la segunda. Para esta última que va al mando del Cap. Roberto Fitz Roy se invita a bordo *a un joven de prometedora habilidad, aficionado en extremo a la geología y a todas las ramas de la historia natural.*

Este supernumerario, como su lejano predecesor Pigafetta, hará también historia, pues durante los cuatro años que durará su viaje llevará al día su "Journal and remarks", que será parte integrante de la obra relacionada con el viaje, publicada en 1839, y que en los años siguientes conocerá, bajo el título de "Diario de viaje de un naturalista alrededor del mundo", un éxito que pocos libros modernos pueden disputarle.

Busquemos en él las huellas patagónicas y sigámoslo durante los tres días de su permanencia en Puerto Deseado y ocho en San Julián, lugares donde, incitado por el clima que encuentra *seco y agradable,* se interna muchas millas. Podremos leer entonces sus observaciones, que abarcan el paisaje circundante, las salinas, los cerros y la meseta ba-

(1) Entre los expedicionarios que partieron desde Buenos Aires mencionaremos además de Hernando Arias de Saavedra (Hernandarias) a Jerónimo Luis de Cabrera (1622); al R.P. Cardiel (1646); al general Mayorga (1711); al R.P. Falkner (1740); a Basilio Villarino (1782) y Antonio de Viedma (1780-83). El esfuerzo será mayor y más continuado desde el Pacífico: Jerónimo de Alderete (1550); Francisco de Villagra y Pedro de Villagra (1553); los R.P .Bieva, Toledo, Acuña y Fritz (1617); Diego Flores de León (descubrimiento del lago Nahuel Huapi, 1621); los R.P. Acuña (1643); Diego Rosales (1665-70-73); el gobernador de Valdivia (1777) y el Padre Menéndez (1783-87-91).

sáltica lo mismo que sus juicios acertados sobre geología patagónica, pues no han sido desmentidos hasta ahora por los especialistas. El hallazgo de huesos fósiles de un megaterio (aquí se admira nuevamente esa intuición genial que lo lleva a descubrir donde nadie ha buscado) le inspirará páginas cautivantes sobre la vida y subsiguiente extinción de las especies desaparecidas. De los monstruos antediluvianos pasará al estudio de los animales existentes, desde el guanaco hasta los roedores y los más ínfimos insectos. No ha dejado de observar la configuración del suelo y su flora precaria. Difícilmente puedan expresarse en tan pocas páginas conocimientos tan variados y profundos, observaciones tan exactas, las que revelan un espíritu penetrante, poseedor de una cultura científica pocas veces igualada.

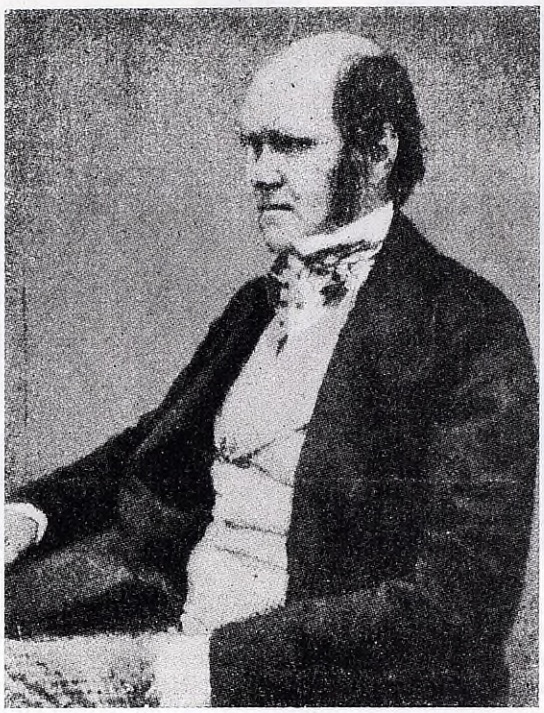
Y llegamos ahora al escenario que vio el nacimiento del mito de la "tierra maldita", frase que todo el mundo repite y resulta que nadie ha dicho.

La *Beagle* ha anclado dentro de la desembocadura del río Santa Cruz. Aquí la visita será más duradera y la exploración más profunda, porque Fitz Roy ha decidido remontar ese río a fin de reconocer sus fuentes. Darwin será de la partida en esta expedición que se realiza en tres botes balleneros, los que se llevan a remo y a la sirga. En el extenso capítulo que dedica a este memorable viaje, el que deben interrumpir cuando ya tienen a la vista la cordillera nevada, es donde se encuentra la frase que produce el equívoco fatal. Cada vez que se detienen los botes para acampar, Darwin, impulsado por su curiosidad siempre despierta, sube por las barrancas que constituyen el cauce del río Santa Cruz a fin de asomarse a la llanura o meseta que se extiende a ambos lados, infinita. Por todas partes hacia donde dirija la mirada, ha de vislumbrar idéntico paisaje, observará los mismos animales y pisará el suelo árido y pedregoso que constituye el canto rodado tehuelche mezclado con aquella tierra arenosa y blancuzca sobre la cual se esparcen los mechones de pastos duros, las matas espinosas y los arbustos achaparrados; y entonces Darwin dirá: *The curse of esterility is in the land,* lo que se traduce al pie de la letra: *la maldición de la esterilidad está en la tierra;* tal cual, ni más ni menos.

Debemos convenir que Darwin tuvo razón al estampar esa afirmación. En efecto, la zona que él recorrió —y de a pie— como asimismo aquel manto de rodado y arena que es uniforme en la meseta patagónica, según la autorizada opinión de Hicken, Burmeister, Ameghino y Steffens y la sufrida experiencia de sus pobladores, es en su mayor parte estéril. Y se dice estéril, porque no da frutos, ni en ella crecen los árboles, ni fecundan las semillas, ni maduran los granos.

Existen factores negativos que desbaratan allí el triunfo de la vegetación. La escasez de agua, el frío y el viento. Y este concepto de la esterilidad —que no es una ofensa sino una observación puramente objetiva— no debe modificarse por el hecho que la meseta sea aprovechada en la crianza de ganado lanar. Es una característica, la más saliente, de la útil oveja, aquella de subsistir en tierras pobres. Pero así y todo se precisa una legua de meseta patagónica para apacentar un rebaño de 300 a 500 lanares. Como tampoco se altera el concepto general de su esterilidad por el hecho de que algún poblador, al reparo de su rancho de chapa, apuntalándolo con grueso tutor y mediante la ayuda de mucho riego y de la divina providencia, consiga allí hacer crecer un árbol.

La torcida interpretación que se ha dado a la frase "tierra maldita" proviene de un doble error: de



Darwin no se equivocó. Sólo que sus observaciones han sido alterados y desfigurados por desaprensivos comentaristas.

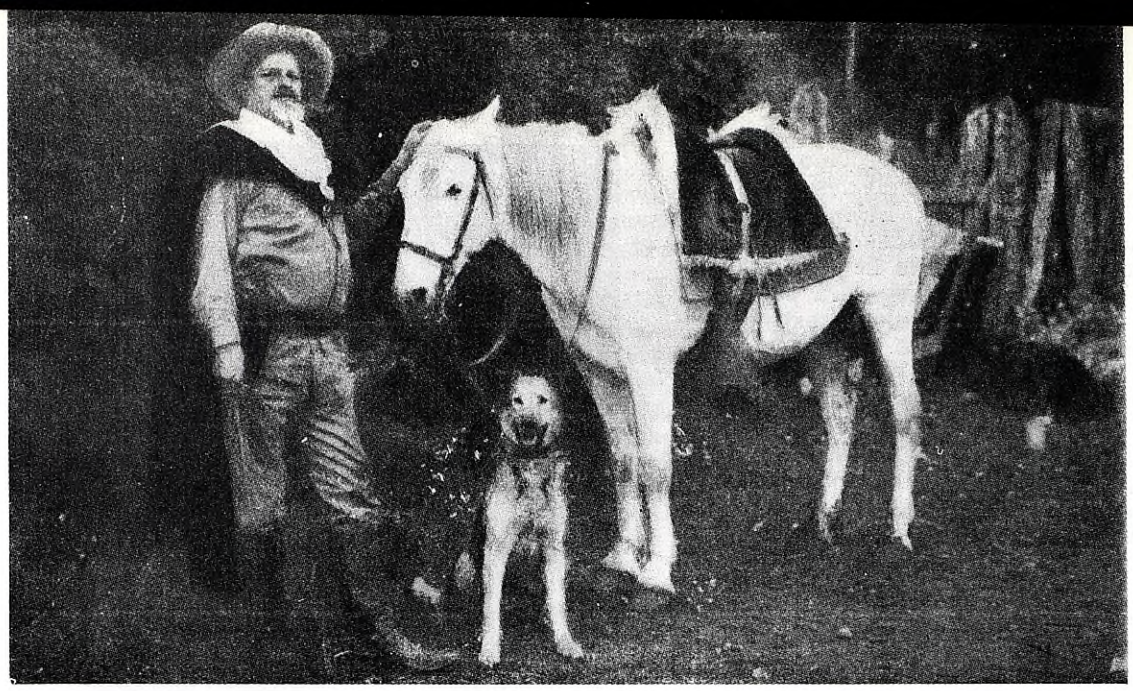
lógica y de traducción. El primero consiste en la generalización, esto es en extender a todo el país lo que ha sido observado en un lugar determinado. Pero esta transgresión a la lógica corre por cuenta de los lectores y no del observador, pues Darwin sólo se refiere a la esterilidad de la meseta patagónica que recorrió, y no puede aplicarse a los valles cordilleranos ni a las riberas de los ríos Negro y Chubut cuya feracidad no se discute, puesto que no los visitó ni tuvo barrunto de ellos. En cuanto al error de traducción, este se advierte en las ediciones españolas del "Diario de un naturalista alrededor del mundo", incluso la más divulgada. Veamos la versión que da de la frase inglesa señalada un traductor de cuyo nombre prefiero no acordarme: *la esterilidad se extiende como una verdadera maldición sobre todo el país...* A poco que se coteje este texto con el original inglés se advertirán los yerros; en efecto ¿dónde se encuentra en la frase de Darwin el "se extiende"? y aquella "verdadera maldición" y en particular "sobre todo el país"?, allí donde el autor dice the land, "la tierra" que pisa.

No puede decirse ni mantenerse con justicia que Darwin —cuya sabiduría no ha desmentido el siglo que va corriendo— se haya equivocado; quienes sí se equivocan ciertamente, son aquellos oradores y escritores desaprensivos que se permiten condenar a Darwin.

El Plesiosauro

Sabemos hoy —así nos lo enseñan los sabios naturalistas— que en una época, lejana varios milenios, la región que hoy denominamos Patagonia poseía una configuración geológica distinta de la actual, espesa en bosques y frondosos matorrales, cubierta de extensos cenagales, todo en medio de un clima húmedo y a la vez caluroso. La tierra aquella rebozaba de monstruos que pastaban concienzudamente a fin de poder nutrir sus enormes cuerpos:

—>



El "yanqui-gaucho" Martín Sheffield, híbrida conjunción de dos estilos de vida, dio pie a la historia más espectacular y publicitada, entre los mitos patagónicos de más reciente data.

megaterios, toxodones, dinosauros, milodones, gliptodontes, mastodontes...

Operado el desecamiento climático en un proceso lento, gradual, pero inexorable, la Patagonia se convirtió en dilatada estepa, poco propicia para aquellos inmensos animales, los que comenzaron a escasear hasta acabar por extinguirse, dejándonos sus huesos como testimonio de su existencia en la tierra que los había traicionado.

Nunca creímos que alguno de aquellos monstruos prehistóricos pudiera resucitar. Sin embargo en enero de 1922 llegó a Buenos Aires, para ser lanzada a los cuatro vientos por las prensas periodísticas, la noticia de que en una laguna de la zona de Epuyen, en plena Patagonia, había emergido de pronto *una fiera con cabeza parecida a un cisne de formas descomunales; y el movimiento del agua hacía suponer un cuerpo parecido a un cocodrilo.*

¿Cuál era la fuente de aquella especie sensacional?

El hombre que decía haber sorprendido el despertar del saurio en un desvaído amanecer era el norteamericano Martín Sheffield, poblador con ovejas en la zona precordillerana del Chubut.

Don Martín —que así lo llamaban en la zona— antes de asentarse allí y crear con una tehuelche una numerosa prole, había conocido una juventud turbulenta. "Cow-boy" en Texas, su provincia natal; era un consumado jinete, diestro en el lazo y hábil tirador, afición esta última que le habría llevado a algún exceso que originó su forzada salida de los Estados Unidos para emigrar casi a las antípodas: la Patagonia. Allí, antes de su afincamiento, fue un poco de todo: alambrador, campañista, entusiasta cazador de guanacos y avestruces, buscador de oro, a veces resero, pero siempre contertulio asiduo en los boliches pueblerinos donde bebía y pisaba fuerte.

A fuerza de repetir su relato del sorprendente encuentro con el monstruo, la gente dio en creerlo y aconsejarle que informara del hecho a los centros científicos de Buenos Aires; y así fue como don Martín escribió a don Clemente Onelli, director entonces del Jardín Zoológico de Buenos Aires, para informarle de la existencia de ese animal.

No sabemos si este especialista en ciencias naturales creyera del todo en tamaña fábula; o fue una manifestación del espíritu inquieto, travieso y humorista que lo caracterizaba; o encontró la manera de poner de actualidad a la Patagonia, región que conocía y admiraba. Sea de ello lo que fuere, la cuestión es que Onelli informó de la noticia a los periodistas e insinuó que podría tratarse de un plesiosauro.

La publicidad concedida al hallazgo del monstruo provocó entonces enorme revuelo en esta ciudad siempre ávida de sensacionalismos. Pronto no hubo diario o revista del país y hasta del extranjero que no se refiriera en primera plana al descubrimiento inaudito. A veces en serio, otras en broma, se calificó al animal de descomunal, apocalíptico y piramidal. Su aparición llegó a ser considerada por algunos como un acontecimiento científico que daría a la Patagonia el prestigio definitivo de poseer ejemplares de seres insospechados. En cambio otros —se estaba en plena crisis electoral— insinuaron que para ver bichos raros no era menester ir a la Patagonia, pues aquí los había de sobra. El entusiasmo del público se demostró de mil maneras: se difundió un tango titulado "El plesiosauro", salió una marca de cigarrillos "Plesiosauros" y se fabricaron unas lapiceras —bastante incómodas por cierto— que tenían la forma del supuesto animal prehistórico.

Tanta encontrada polémica y celebridad discutida condujo a un convencimiento colectivo: se imponía organizar una expedición que reconociera el lugar del hallazgo del monstruo y diera cuenta de él. Ante tamaña perspectiva terció en el debate el presidente de la Sociedad Protectora de Animales para advertir que la vida del plesiosaurio era tan sagrada como la de todos los demás seres vivientes, y amenazó con dar intervención al presidente de la República a fin de no permitir que se atentara contra su existencia.

Como remate circuló la noticia de que el Museo de Historia Natural de Nueva York, frente a la inoperancia argentina, se disponía a enviar una expedición científica cazadora a la Patagonia. Este anuncio fue decisivo. Se juzgó entonces necesario, a fin de salvar el prestigio del país, tomarle a los competidores extranjeros la delantera.

Así la expedición fue prontamente organizada bajo la entusiasta dirección local de Onelli y el sustento de una suscripción pública. Su composición dio abundante pasto al insaciable humorismo criollo. El jefe propuesto, nada convencido, y que aceptó el cargo sólo bajo presión de su amigo don Clemente, fue el ingeniero Emilio Frey, colaborador del Perito Moreno, abnegado geógrafo y explorador. Había un segundo jefe, numerosos empleados, algún capataz y varios baqueanos, con todo un arsenal de carpas, armas, útiles, abastecimientos y hasta insólitos implementos como reflectores y una enorme

jeringa hipodérmica. Como había que traer al presiosauro vivo o muerto, se llevaba para este segundo evento, un cazador profesional armado de un fusil descomunal, especie de cañón cuya bala podía perforar cualquier epidermis por dura que fuera; y como medida de precaución iba también un preparador del Museo de La Plata para desollar y embalsamar al raro ejemplar. Se agregaron al grupo cinegético algunos periodistas, tales como el celebrado escritor Guillermo Estrella, enviado especial de "La Nación" y Vaccari, corresponsal de "Caras y Caretas", cuyas sabrosas crónicas habían ocupado ya muchos números de esta revista y llenarían otros después.

La historia de la expedición al Epuyen en busca del plesiosauro podría llenar un capítulo festivo. A mi me la refirió el propio Estrella con una gracia inimitable cuyo recuerdo aún me hace sonreir. Porque a los exploradores les ocurrió de todo durante la búsqueda del rastro del superanimal y en las prolongadas vigilias a orillas de la promisoria laguna chubutense. Hasta se hicieron explotar cartuchos de dinamita en el fondo de la laguna para obligar a la bestia a salir de su escondite, pero, al decir de Frey, ni siquiera surgieron algunas modestas truchas... Los cazadores, cansados, ateridos y pronto aburridos de estar a la espera de *aquel bicho raro que por supuesto no apareció,* resolvieron entonces y en defecto del plesiosauro, seguir el rastro y dar con el inventor, el gaucho-yanqui Sheffield, para pedirle explicaciones supletorias o ajustarle las cuentas... pero tampoco se lo encontró. Tal como el monstruo se había esfumado.

Después de la expedición inaudita, se agotó el interés público para dar paso a cualquier otra novedad. De todos modos había sido un acontecimiento que apasionó a muchos y divertido a todos.

¿Y don Martín ?

En un día cualquiera de 1936 lo hallaron tendido a orillas del arroyo Las Minas, a media legua de Ñorquinco. La muerte lo habría tal vez sorprendido al acecho de que emergiera de sus aguas algún otro animal antediluviano.

Al llegar al término de este recorrido por el mundo del mito, la leyenda y la fábula patagónicos, se impone a nuestra reflexión una curiosa paradoja que nos brinda ahora el destino.

Resulta que lo que fue antaño leyenda se ha convertido hoy en realidad; como ser la Ciudad Encantada de los Césares. Si bien esta no existió, en el mismo lugar en que la situó la imaginación de nuestros remotos antepasados surge ahora a orillas de un *inmenso lago resplandeciente* —tal como la describían los cronistas— *una ciudad con hermosos edificios, templos y casas de piedra labrada al modo europeo;* que no otra cosa es San Carlos de Bariloche; como así también otras como Esquel y San Martín de los Andes, que si no son encantadas son ciudades de encanto.

Y han resucitado en cierto modo los gigantes; pues si bien no hay hombres excesivamente grandes entre los patagónicos actuales como los que creó el mito, han abundado y abundan los grandes hombres. Lo son en efecto quienes a despecho de la indiferencia general y sin contar con otros recursos que los propios y muy precarios, la defendieron, exploraron y sirvieron, como Piedra Buena, Moyano, Castillo, Moreno, Lista y otros marinos y hombres de ciencia. Y son también grandes hombres los muchos que en lucha tenaz contra la naturaleza adversa, librados a su propia suerte en medio de la sobrehumana soledad, crearon núcleos progresistas y convirtieron el páramo en un emporio.

Finalmente, y en cuanto se refiere a lo de estéril (lo de maldita, como hemos visto, es un cuento) aunque la meseta patagónica lo es y seguirá siéndolo, posee sin embargo debajo de su superficie semidesértica toda la riqueza imaginable. A la primera época pastoril ha sucedido ahora la era de las abundantes materias primas: yacimientos petrolíferos y gasíferos, mantos de carbón, de pirita, de hierro, plomo y cinc, yacimientos de cal, caolín, manganeso, etc. Toda esta valiosa riqueza minera actual que servirá en un futuro próximo, en una tercera etapa, para elaborar el propio desarrollo industrial.

Por donde y en definitiva los patagónicos —no ya los patagones— han dado realidad a la leyenda, han convertido el mito y a despecho del viento, del frío y de la fábula, han elaborado su grandeza. ◈

DEL CHUBUT

División del Territorio en

I

DESPUES del decreto que dividió la Gobernación del Chubut en tres departamentos, Rawson, Gaiman y 16 de Octubre (31-7-1895), no hubo otro de esta índole hasta el de fecha 19-5-1904, divisor de la gobernación en los departamentos de Gaiman, Rawson, 16 de Octubre y Sarmiento, cada uno con varios distritos, según el detalle siguiente:

Rawson: distritos de Rawson, Trelew, Madryn, Península Valdés, Arroyo Verde, Cabo Raso y Camarones. Gaiman: distritos de Gaiman, Telsen, Las Plumas y Gan-Gan. Dieciséis de Octubre: distritos de 16 de Octubre, Tecka, Paso de los Indios, Colonia San Martín, Colonia Cushamen, El Bolsón, Epuyén, Cholila y Río Pico. Sarmiento: distritos de Sarmiento, Comodoro Rivadavia, Colonia Escalante y Río Mayo.

Esta ordenación política subsistió once años; y por decreto de fecha 15-10-1915, se hizo otra, que también alcanzó a las demás gobernaciones patagónicas. Desde entonces (omitiendo los años de la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia)el Chubut está dividido en 15 departamentos, que son los de la lista presente:

Departamentos	*Cabecera*	*Departamentos*	*Cabecera*
Rawson	Rawson	Biedma	Puerto Madryn
Telsen	Telsen	Gastre	Gastre
Cushamen	Leleque	Futaleufu	Esquel
Languiñeo	Tecka	Tehuelches	San Martín
Paso de Indios	Paso de Indios	Mártires	Las Plumas
Gaiman	Gaiman	F. Ameghino	Camarones
Escalante	C. Rivadavia	Sarmiento	Sarmiento
Río Senguerr	Facundo	—	—

Si la superficie territorial es la que da el último censo del país, y no las anteriores, o sea 224.686 kilómetros cuadrados, tendríamos que el promedio de los departamentos es de 14.978 kilómetros. Se sabe, sin embargo, que el departamento Paso de los Indios, por ejemplo, tiene alrededor de 19.000.

II

En esa época funcionaban 22 juzgados de paz; y como tras el decreto instituidor de la Gobernación solía venir otro del Poder Ejecutivo Nacional, no debe extrañar que a veces aparezca la creación de un juzgado con dos fechas. El juzgado de Las Plumas, por ejemplo, es del 10-3-1910, según cierta publicación; pero según el juez Pedro Terán, que conoce bien los libros del juzgado, es del 1-1-1911. Y este caso no ha de ser el único.

Los 22 juzgados susodichos eran estos que citamos, todos creados entre 1855 y 1913:

Localidad	*Creación*	*Primer juez*
Rawson	16- 9-1885	Luis Jones
Gaiman	16- 9-1885	David Lloyd Jones
16 de Octubre	7- 9-1891	Tomás Griffiths
Trelew	21- 3-1899	R. A. Davies
Camarones	19- 2-1903	H. E. Wilkinson
Colonia Sarmiento	3- 5-1902	F. Pietrobelli
Colonia San Martín	23- 4-1904	Cecilio Crespo
Colonia Cushamen	15- 6-1904	Severino Brittos
C. Rivadavia	2-12-1905	Manuel Pasos
Puerto Madryn	1- 5-1906	D. B. Miranda
Pirámides	1- 5-1906	Calisto A. Melzi
Telsen	1- 5-1906	Manuel Ayllón
Paso de Indios	1- 5-1906	Eduardo G. Lahite
Epuyen	28- 8-1908	Eufemio Palleres
Colelache	21- 9-1908	Eduardo Crespo
Cabo Raso	10- 3-1910	
Puerto Lobos	10- 3-1910	
Valle Las Plumas	1- 1-1911	Juan J. Siolfi
Tecka	10- 3-1910	Enrique Coen
Gan-Gan	1-10-1912	Juan C. Gollan
Ensanche Sarmiento	25- 9-1912	Andrés Cadiz
Salamanca	11- 4-1913	Juan Scabece

En 1923, habiendo tres juzgados más que en 1913, que eran los de Dolavon, Alto Río Senguerr y Languiñeo, la Gobernación demarcó la jurisdicción de cada uno de ellos, o sea de los 25 juzgados. Y al iniciarse el período provincial del Chubut, en mayo de 1958, había 36 juzgados de paz.

Las anotaciones propias del servicio del Registro Civil se efectuaron al principio como se pudo. En el interior era una tarea de vecinos de buena voluntad, o del jefe del destacamento policial; y hasta los sacerdotes que solían andar en jira realizaban anotaciones, autorizados por la Gobernación. En el valle inferior del Chubut, la Colonia Galesa tenía para eso un registrador, que ha de haber depurado, por lo menos, hasta el establecimiento de las autoridades nacionales.

III

Las corporaciones municipales se sucedieron despaciosamente. En 1915 no eran más que seis o siete. Las primeras veinte fueron las que se indica en seguida, fundadas entre 1885 y 1952; pero la existencia de algunas de ellas es breve, de modo que para restablecerlas hubo que dictar nuevos decretos.

Localidad	*Creación*	*Localidad*	*Creación*
Gaiman	31- 7-1885	Playa Unión	18- 5-1927
Rawson	17- 9-1898	Lago Puelo	2- 4-1928
C. Rivadavia	12-11-1906	Gob. Costa	5-11-1930
Puerto Madryn	19-12-1907	28 de Julio	20- 2-1935
Cabo Raso	22- 8-1910	Río Pico	18- 9-1940
16 de Octubre	5- 6-1911	El Maitén	25- 7-1942
Pirámides	10-12-1919	Tecka	9- 2-1944
Col. Sarmiento	3- 2-1920	Cholila	27-11-1944
Col. San Martín	12- 4-1926	Telsen	16- 2-1948
Trevelin	6- 4-1927	Corcovado	14- 7-1942

16 de Octubre, en este cuadro, significa Esquel. La fecha de Gaiman es la de su municipalidad electiva. Las demás fechas son aquellas relativas a los decretos de las primeras comisiones de fomento.

Respecto de Trelew, ausente en el cuadro, podemos decir que en 1886, al comenzarse las obras del ferrocarril, constaba de media docenas de casas, en-

Por **R. Gorraiz Beloqui**
(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

Quince Departamentos

tre ellas la de Lewis Jones; y en 1895 tenía una población de 132 personas; y la Gobernación, cumpliendo un decreto nacional de fecha 4-10-1902, le designó una comisión de fomento en diciembre de ese año, compuesta por los señores Gregorio Mayo, J. S. Berry, Pascual Daleoso, Pedro I. Martínez y David Lloyd Jones. Se reunía en Rawson, y su jurisdicción era extensa, pues abarcaba esa localidad, Trelew y muchas chacras. En 1904, Trelew era un municipio autónomo, presidido por el señor Eduardo J. Williams. Su población en 1910 llegaba a 1.620 habitantes.

IV

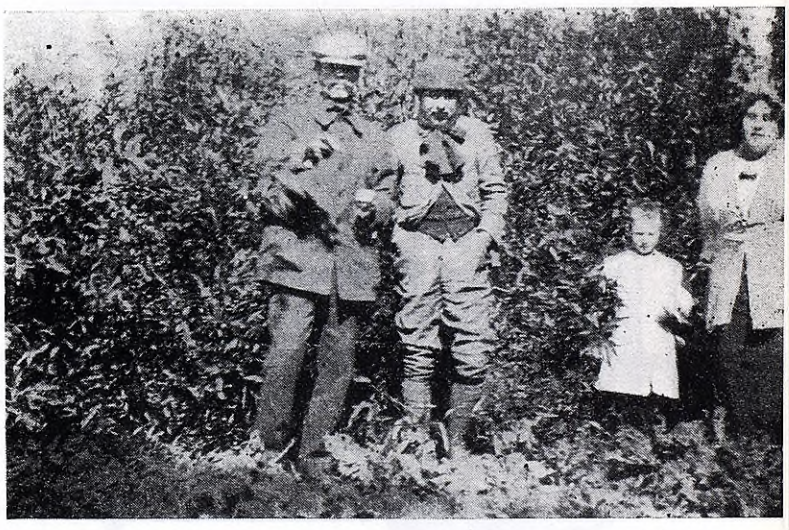
Hacia la fecha de la última división territorial, la del 15-10-1915, el Chubut era una comunidad de 23.316 almas, conforme a este detalle departamental: Rawson (pueblo y campaña), 8.458; Gaiman, 3.633; 16 de Octubre, 6.317; y Sarmiento, 4.908. De esta población, 13.535 eran argentinos (la mitad por adopción y a fin de obtener tierra) y 9.781 extranjeros, y 14.476 varones y 8.840 mujeres. Clasificada por nacionalidad: 13.535 argentinos, 2.822 españoles, 2.456 chilenos, 1.560 británicos, 1.247 italianos, 367 uruguayos, 243 alemanes, 218 franceses, 203 rusos, 153 portugueses, 132 austrohúngaros, 115 otomanos, y 265 de otras nacionalidades. Estas cifras pertenecen al censo nacional de 1914.

La agricultura no era labor exclusiva del bajo Chubut, sino que se practicaba también en otros lugares, como el valle 16 de Octubre, El Bolsón, Colonia Escalante, Colonia Sarmiento, Valle del Senguerr, y tal o cual estancia. Había en cultivo 17.170 hectáreas, de ellas 77 de caña de azúcar (experimental, sin duda), 69 de avena, 3 de vides y 10 de otras siembras. El resumen censal fue este: 3.262 hectáreas de trigo, 248 de cebada, 489 de hortalizas, 11.815 de alfalfa, y 1.197 de frutales.

La ganadería regional componíase de 106.724 cabezas yeguarizas, 2.047.037 ovejas y 135.822 vacas. Entre los caballos, 16.623 mestizos y 90.052 criollos, más algunos puros; entre las vacas, 2.908 lecheras y 3.108 toros; y entre el ganado ovino, 32.177 carneros.

Por los barcos que amarraron en el muelle de Puerto Madryn salieron, en 1915: 5.415 toneladas de lana y cueros lanares, 218 de cueros vacunos (secos), 47 de cerda yeguariza, 5.132 de pasto seco, 277 de trigo, 510 de semilla de alfalfa, y 2.801 de otras mercaderías; en total, 14.400 toneladas de carga. Y de Comodoro Rivadavia, ya en franca expansión industrial, no sólo salieron cueros y lanas, sino también una gran muestra de su nueva riqueza: 81.580 metros cúbicos de petróleo. ◈

Aspecto de la granja de Walter C. Jones, uno de los primeros colonos de Colonia Sarmiento. Foto tomada en enero de 1919. En el centro, el señor Jones; a su izquierda, Mr. Brooks, su yerno, mayordomo de la estancia Valle Huemules.



Ensanche Sarmiento (hoy Facundo). A la izquierda, don Manuel Pasos, juez del lugar, y primer juez de C. Rivadavia; a la derecha, la esposa del vecino don Emilio Cayelli; junto al juez, el cronista. Foto tomada en diciembre de 1917.

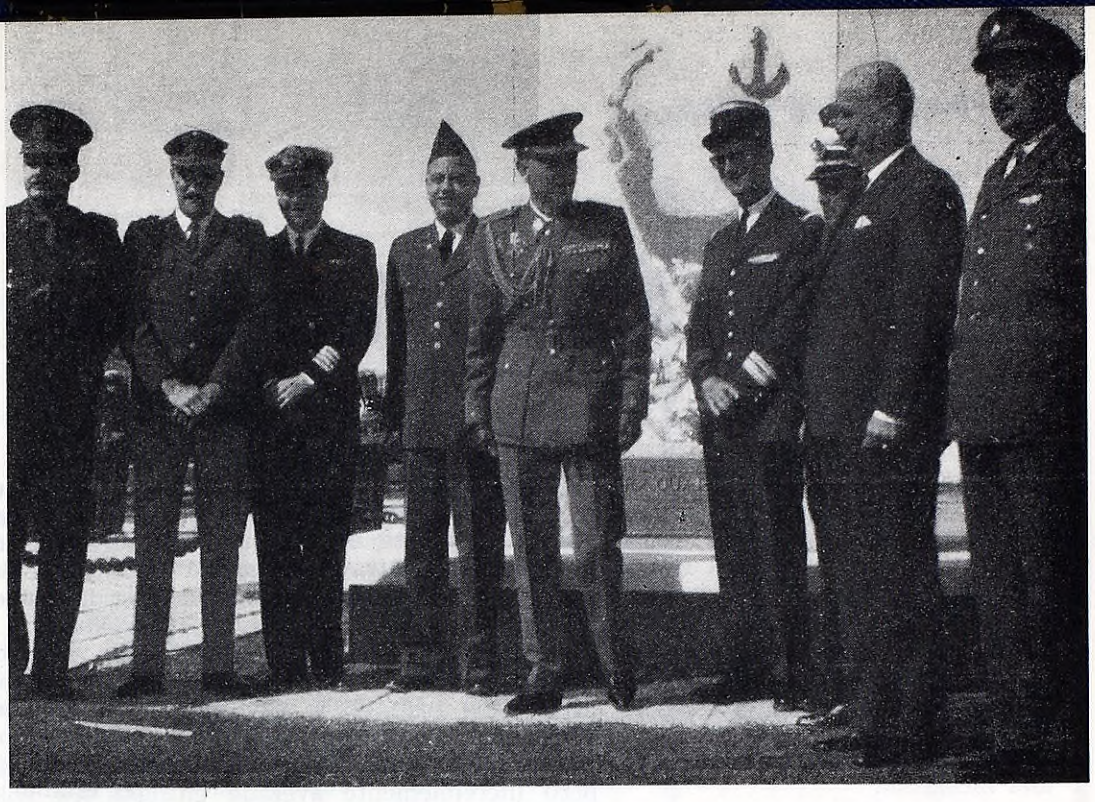
Casa comercial de don Baltazar Borraz, en Ensanche Sarmiento, a principios de 1919. En el centro, el teniente Koch, jefe de las comisiones de tierras; 1º de la izquierda, Sr. Almada, juez de paz de C. Rivadavia.

Fue recordado en Ushuaia un nuevo aniversario de la desaparición del Remolcador "Guaraní" de la Armada Nacional

EL día sábado 15 de octubre se cumplió el octavo aniversario de la desaparición del Remolcador de la Armada Argentina "Guaraní". Con tal motivo, el día 16, se efectuó una ceremonia en la Plazoleta de Ushuaia, frente al monumento recordatorio del mismo, a la que asistieron autoridades civiles, militares y eclesiásticas y numeroso público. Los agregados de distintos países que visitaban la capital del Territorio asistieron al homenaje.

Previamente, en la Parroquia de Nuesta Señora de las Mercedes se ofició una Misa. Seguidamente autoridades y público se trasladaron a la Plazoleta donde se procedió a depositar una ofrenda floral, que fue colocada por el Gobernador del Territorio, Contralmirante José María Guzmán y el Comandante del Area Naval Ushuaia, Capitán de Navío Tirso Ranulfo Brizuela. Concluído este acto usó de la palabra el Teniente de Navío ingeniero naval Andrés Garro, quien expresó entre otros conceptos: "El 14 de octubre de 1958 zarpaba de este puerto de Ushuaia, el remolcador "Guaraní", con la misión de dar apoyo a un avión DC-4 de la Armada Nacional, que transportaba medicamentos a un Destacamento argentino en la Antártida. Se trataba de una emergencia, ya que los medicamentos estaban destinados a la atención de un enfermo de gravedad; por lo tanto, la situación no admitía dilación ni espera, y no la hubo; parte de la tripulación que se encontraba en uso de licencia fuera de la localidad, fue reemplazada por personal de la Base Naval Ushuaia y, en contadas horas, el Remolcador "Guaraní", haciendo gala de eficaz preparación, se encontraba listo a zarpar.

Una vez en alta mar, mantuvo contacto permanente con la Base Naval, hasta que a las cinco de la mañana del día 15, se recibió un mensaje informando que hacía agua y que se estaba tratando de controlar la situación. Esta dramática comunicación fue el último contacto que se logró con el buque, ya



Agregados Navales extranjeros frente al monolito recordatorio acompañados por el gobernador del Territorio de Tierra del Fuego y el comandante del Area Naval Ushuaia contralmirante Guzmán y capitán de navío, Brizuela.

que las únicas contestaciones que dio a las reiteradas solicitudes de información fueron dos pedidos de espera y luego... el silencio completo.

De inmediato, la Armada movilizó unidades en su auxilio, las cuales, en medio de violentos temporales, efectuaron una intensa búsqueda cuyo único resultado fue el hallazgo de una mancha de aceite y algunos restos que permitieron establecer su posible naufragio en el Océano Atlántico, 15 millas al sur del Cabo Hall. Esto es, en síntesis cuanto se conoce sobre los últimos momentos del "Guaraní". El detalle del siniestro y de los esfuerzos de su tripulación por salvar el buque yace, con sus restos, en el fondo del mar".

El Teniente Garro concluyó su discurso diciendo: "Señores, hoy, a ocho años de la desaparición del Remolcador "Guaraní" con sus 33 tripulantes comandados por el Capitán de Corbeta Zaratiegui, la Armada Nacional, autoridades y pueblo de Ushuaia, acompañados en esta especial circunstancia por los señores Agregados Navales a las Embajadas en la República Argentina, se reunen para rendirles merecido homenaje frente al monumento que evoca su memoria. Es el justo reconocimiento a quienes, destacados en la humanitaria misión de auxiliar a un semejante, pasaron a integrar la legión honrosa de los muertos en el fiel cumplimiento del deber.

La Patria los recuerda como heróicos servidores".

Cerrando esta sencilla pero emotiva ceremonia, se entonaron los versos del Himno Nacional, el que fue ejecutado por la Banda de Música de la Base Naval Ushuaia.

De esta forma, en la ciudad más austral del mundo, se rindió homenaje a 33 hombres de nuestra Marina de Guerra, que ofrendaron sus vidas en cumplimiento de la humanitaria y honrosa misión de auxiliar un semejante. ◈

La Opinion
DIARIO DE LA MAÑANA

ADMINISTRACION
ROCA 863 - T. E. 343
RIO GALLEGOS (Sta. Cruz)

TALLERES Y REDACCION
ALCORTA 54 - T. E. 29
TELEGRAMAS LAOPINION

OFICINAS EN BUENOS AIRES
Av. ROQUE SAENZ PEÑA 615
ESC. 232 - T. E. 46-2762

Representante en Buenos Aires
PEDRO VENTURA Y CIA.
ESMERALDA 337 (P. Baja)
T. E. 49-6042 - 6275

EL DIARIO MAS AUSTRAL DEL PAIS

por Francisco Juárez

La Comisión de Auxilio del

EL grupo, en medio del gran acopio de sogas, piquetas, clavos y mosquetones, pasó bulliciosamente en la tibieza del refugio la noche previa a la ascensión. Cuando por la mañana se transformaron en sólo una diminuta y lejana hilera de lentas figuras, ya nadie podía predecir su suerte; aunque el éxito los coronara, el regreso siempre sería una incógnita.

Y siempre lo seguirá siendo, desde que el 14 de julio de 1865 (por buscar el antecedente más memorable del pasado) Edward Whymper tras lograr la cumbre virgen del monte Cerviño (en los Alpes) pierde en el descenso a cuatro de sus compañeros de escala, que caen para siempre en el vacío. A partir de ese momento el anecdotario de tragedias en la montaña se engrosó voluminosamente. La resultante siempre fue una inequívoca convicción: la imposibilidad de llegar hasta el herido y proporcionarle una mínima curación precipitó casi siempre en funestos desenlaces.

Pocos conocen al único grupo formal que en la Argentina cumple —honorariamente— con tareas de salvataje en la montaña; sin embargo, tiene una trayectoria de 22 años y son muchos los que hoy pueden contar cómo fueron salvados o rescatados: manos que les curaron, brazos que les alzaron; hombres, en fin ,que les transportaron a través de glaciares, crestas graníticas y bosques húmedos.

La historia de la Comisión de Auxilio del Club Andino Bariloche arranca en 1934, en la época romántica del andinismo —ya que era rudimentario en su técnica pero increíblemente avezado en sus pretensiones—. Desde luego el cerro Tronador (3.464 mts.), dominador de la zona del Nahuel Huapi por su tamaño y esplendor, ofrecía un atractivo indudable con su cumbre invicta. Un empeñoso escalador de entonces, solitario andariego, sin compañía alguna se lanza al ataque: triunfa la noche del 29 de enero de 1934. En esos días el cerro estaba acosado por varios escaladores que se encaramaban por los helados flancos: incluso una expedición italiana.

Germán Claussen, que en la noche del triunfo paseó su figura —ataviada con un largo sobretodo— hasta el alba, sobre la helada cumbre, fue precisamente quien junto con Otto Meiling (uno de los fundadores del C.A.B. y primer profesor de esquí) constituirían —poco después— la primera comisión informal de auxilio. En el ventisquero Casa Pangue del Tronador, habían desaparecido dos de los escaladores italianos: Sergio Mateoda y Walter Durando. La infructuosa búsqueda fue repetida varios días con idéntico resultado: el Tronador se había cobrado sus primeras víctimas deportivas. Este hecho funesto impulsó más aún la consecuente creación de un cuerpo estable de salvataje. Precisamente en la reunión del 1º de marzo de 1934 se forma en el Club Andino Bariloche una comisión de auxilio compuesta de "socios especializados en ventisqueros y alto alpinismo".

En las primeras épocas, afortunadamente, la labor de la comisión es esporádica. El socio Rodolfo Roth desaparece en el cerro Puntiagudo (Chile) en setiembre de 1937; las sucesivas búsquedas fracasan y recién al año siguiente los comisionados Meiling y Wechler recuperan el cuerpo. Las demás actividades consistieron por entonces en habituales traslados de esquiadores luxados o quebrados.

Apenas comenzada la década del 50, la proliferación de campamentos en el Parque Nahuel Huapi y la irrupción de grupos numerosos —no siempre experimentados— en la montaña, provocó un número mayor de accidentes y obligó por lo tanto a que la comisión permaneciera entrenada y día a día perfeccionara sus equipos. Actualmente cuando se hace necesario reclutar a la Comisión, un llamado por LU8 Radio Bariloche aglutina en pocos minutos a sus miembros en la encalada sede del Club —a pocos metros del Centro Cívico de Bariloche—. En vehículos privados y la mayor de las veces en sucesivas avanzadas, estos samaritanos ataviados con camperas amarillas, parten equipados de transmisores, medi-

La comisión de auxilio en acción. La foto fue tomada por el señor Jorge O. Marticorena en marzo de 1965, durante el descenso de un herido.

Club Andino Bariloche

camentos, camillas, víveres, sogas, etc. Todos han dejado inconclusa la tarea del día o apenas tuvieron tiempo de despedirse de sus hijos. Igualmente ignoran a ciencia cierta el tiempo que demandará la misión que voluntariamente emprenden, pero no están para preguntar o exigir, sino para darse.

Curiosamente, de entre las anécdotas destacables, los socios suelen memorar las que nada tienen que ver con andinistas accidentados: en agosto de 1955 un monomotor Stimson matriculado en Gral. Roca parte del aeroclub Bariloche, y al no llegar a su destino se hace motivo de sospechas. La conjetura de que se ha estrellado en los cerros de la región cobra poco a poco vigor. La nieve blanda de esos días iba a complicar las cosas, y sumada a la incertidumbre del lugar preciso del accidente iba a prolongar la búsqueda durante casi un mes de penosas caminatas y ascensiones. Finalmente, el hallazgo y una sorpresa: ni rastros del piloto Alberto Mullally. El avión desarmado y recuperado fue trasladado desde la montaña hasta el aeroclub. Victor Enevolsen, miembro de la Comisión por aquellos años, calificó la desaparición del piloto como verdaderamente misteriosa. Pero sin lugar a dudas, su cuerpo habrá quedado insepulto en algún cañadón del cerro Meta.

Tarea similar emprendió la comisión en mayo de 1957 cuando un avión Viking de L.A.D.E. se estrelló contra los faldeos del cerro Pontoneros. Se fue al rescate en una noche lluviosa iluminados por antorchas ;inútilmente: ningún sobreviviente.

Quizás la tarea más importante que obligó a la comisión a un gran despliegue de sus hombres comenzó el 22 de mayo de 1960. Bariloche sólo recibe un sacudón del gran terremoto que ese día asoló a Chile (y una gran ola recorre el lago Nahuel Huapi y se estrella contra el muelle de la ciudad, desapareciendo allí los señores Frattini y Kempel). Los cataclismos no intimidaron a los camperas amarillas (entonces aún no uniformados); cruzaron la frontera esa misma noche y luego prestaron su auxilio en Peulla, Puntiagudo, Osorno y otros lugares, siendo la primera fuerza de salvataje que llegaba a la zona chilena afectada.

Desgraciadamente varios de sus mismos miembros perecieron en la montaña: Heriberto Schmoll, que fuera presidente de la Comisión, fue sepultado por una avalancha de hielo en el cerro Paine (enero de 1954) cayendo en esa oportunidad junto con otro miembro de la samaritana legión: Toncheck Pangerec.

El cerro Tronador se cobró la vida de Wenceslao Clerch; y hace dos años la comisión encontró dificultades para reunirse: debía ir al rescate de uno de sus adalides y veteranos miembros; pero la tarea era sumamente ingrata, ya que Gregorio Ezquerra había quedado definitivamente derotado en el cerro López.

Ultimamente, la semana de la nieve impone en la fiesta invernal del cerro Catedral la posibilidad de que la Comisión reclute algunos fondos, principalmente los ingresos de un *igloo* donde se despacha vino caliente y panchos; ingresos que se suman a donaciones públicas y privadas, lo que ha permitido ir adecuando los elementos con que debe contar para las tareas de rescate.

Presidida por Bartolomé H. Olivieri, actualmente la comisión aspira conseguir medios de movilidad; una forma de agilizar sus movimientos. Muchos sin duda se prestarán a colaborar.

Este grupo de hombres es mirado con simpatía, una simpatía que sólo conoce las limitaciones que impone la reducida difusión de sus tareas. Quizás entre las máximas aspiraciones de un andinista está el poder brindarse íntegro al compañero en dificultades y es así que muchos son los andinistas que aspiran a integrar el grupo de la Comisión de Auxilio. ◈

(De *Camping*, Revista del Acampante)

REPRESENTACIONES

"NOBLEZA"

DE

Juan F. Bortheiry

- CIA. NOBLEZA DE TABACOS S. A.
- LECHE Y MANTECA "SANCOR"
- PILAS Y LINTERNAS "EVEREADY"
- HOJAS Y MAQUINAS GILLETE
- POXIPOL

MOYANO 180

RIO GALLEGOS C. C. 297

EL BOSQUE PETRIFICADO DEL NORTE DE

Apuntes para una Guía Turística

A unos ciento veinte kilómetros de Jaramillo (Km. 120 del ferrocarril de Puerto Deseado a Las Heras, Pcia. de Santa Cruz), encontramos el bosque petrificado que tuve ocasión de visitar hace algunos años.

Los árboles petrificados cubren una superficie de algo más de mil kilómetros cuadrados, encontrándose en esta enorme extensión varios lugares donde existen grandes acumulaciones de árboles fósiles. Siendo dos los lugares más importantes, el Cerro Madre e Hija y el Cerro Cuadrado, o Bajo del Guanaco.

El cerro Madre e Hija, también llamado Horquetas, tiene una forma muy característica, la cual inspiró su nombre, elevándose sobre el nivel general del terreno circundante unos cien metros.

Posee dos cumbres separadas por un portezuelo. La mayor se denominó Madre y la menor Hija.

Su forma es cónica, y la lava que las forma de color negro tiena una disyunción columnar de base aproximadamente hexagonal. Su aspecto es realmente extraordinario.

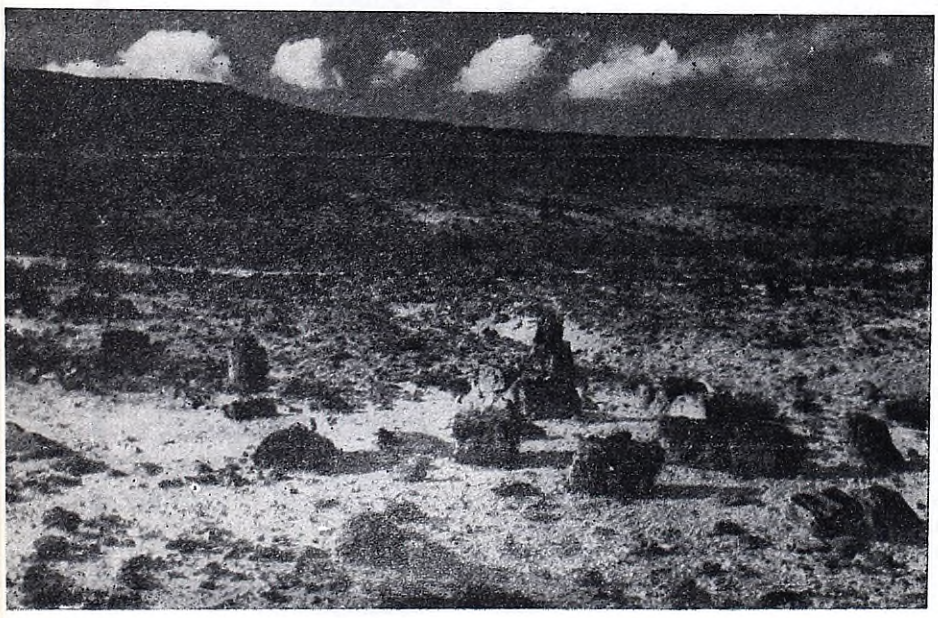
Esta región fue estudiada por numerosos geólogos, entre los cuales se destaca el Dr. Anselmo Windhausen (1925), coleccionó una serie de piñas fósiles, las cuales fueron enviadas a Alemania para su estudio, allí las examinó el Dr. Valter Gothan. Otro gran investigador de estos lugares fue Carlos Spegazzini. También fue visitada la región por el Dr. Elmer S. Riggs, enviando abundante material para el Field Museum of Natural History, que había subvencionado la expedición, ocupándose del estudio del material el Dr. G. Wieland, de la Carnegie Institution of Washington. Luego siguieron el Dr. Joaquín Frenguelli, el Dr. Enrique Fossa - Mancini.

Todos estos estudios llevaron a la conclusión de que el Bosque Petrificado es un yacimiento en que los árboles se hallan arraigados en el mismo lugar donde transcurrió su vida en el pasado, ya que se encuentran árboles en posición vertical, con las raíces incluidas en la roca.

Pero gran cantidad de despojos de los árboles petrificados se encuentran en el faldeo de los cerros mencionados, cubriendo prácticamente toda la superficie del terreno; son troncos constituidos en su mayor parte de sílice, la cual ha dejado intacta la estructura primitiva de la madera, pero le ha dado un extraordinario peso.

El señor Franz Mansfeld, ha inventariado los restos de árboles existentes y medido a los mismos, sin tomar en cuenta por supuesto los pequeños fragmentos. (ver Argentina Austral, 201, 203, 204, 205, año 1948).

Una explicación de las condiciones geológicas de los yacimientos existentes es la siguiente: En épocas geológicas pasadas existió



La extensión de los despojos de árboles petrificados, aumenta la impresión causada por ese documento presente de la evolución de la naturaleza.

SANTA CRUZ

Por el Dr. Julio César Reyes

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

en estos lugares donde hoy predomina la vegetación típica del erial patagónico: un bosque de Araucarias de grandes proporciones, en épocas en que la Cordillera de los Andes no había sido elevada, lo cual permitía la llegada de las corrientes húmedas del Pacífico.

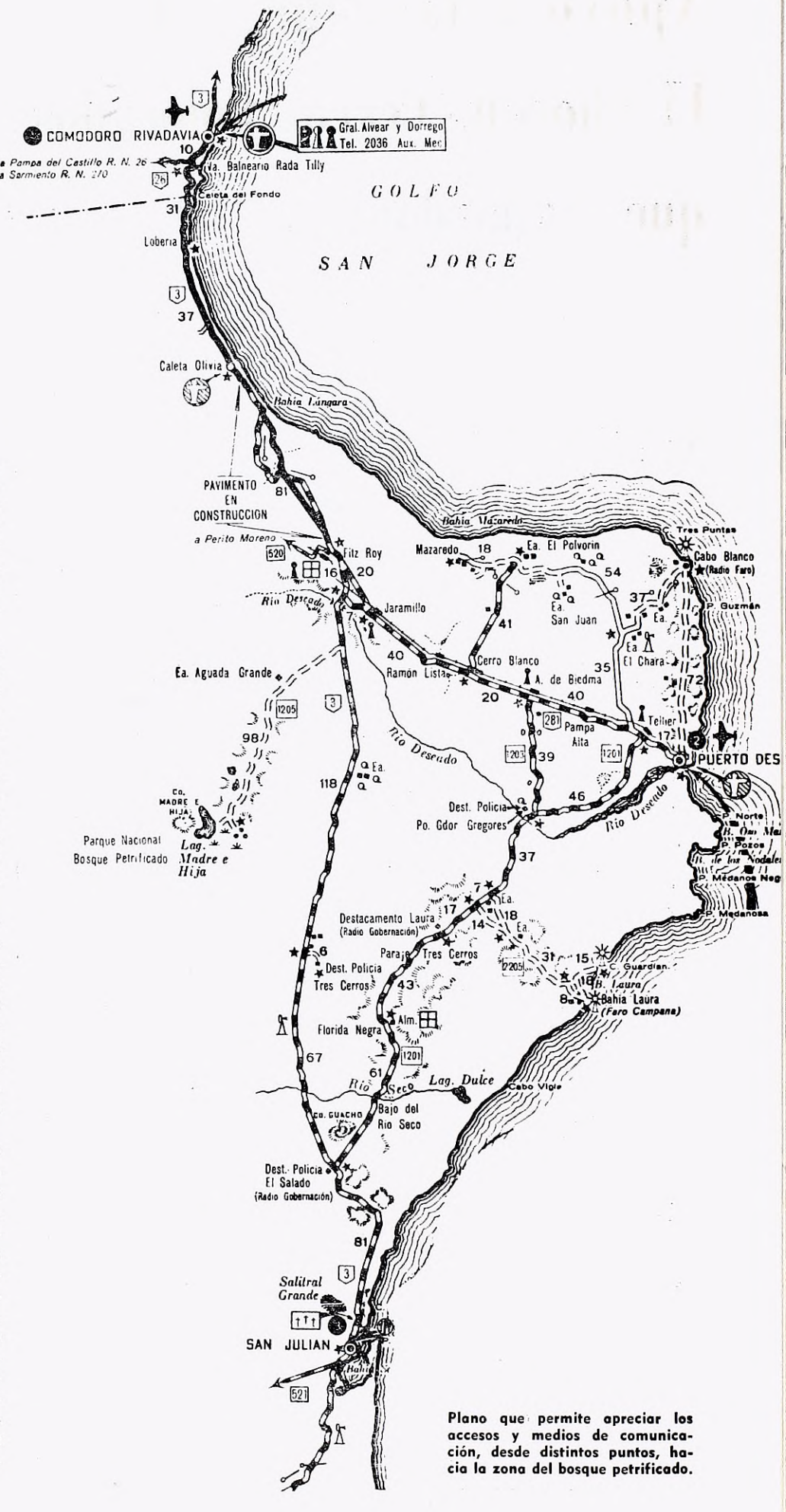
Posteriormente el bosque fue enterrado por lluvias de cenizas en forma extraordinariamente rápida, cosa que se ha sabido al observar las piñas de las Araucarias, las cuales tienen aún las escamas ovulíferas, es decir no tuvieron tiempo de que se produjera la dehiscencia (vasta observar los lugares donde actualmente hay Araucarias vivientes, y ver el suelo cubierto de escamas ovulíferas, y no piñas enteras).

Luego de quedar bajo las cenizas, actuaron aguas alcalinas, ricas en anhídrido silícico, en estado coloidal, las cuales fueron reemplazando gradualmente los medios celulares, sin destruir nada de la estructura primitiva de las células, como se puede observar en cortes que luego son pulidos, usados frecuentemente como adornos.

El estudio científico por medio del microscopio de los tejidos celulares fósiles constituye uno de los objetivos de la Paleo-Botánica.

Todo esto ocurrió hace aproximadamente unos setenta millones de años, edad determinada en base a los estudios sobre desintegración de los minerales radiactivos.

Allí por lo tanto en el Cerro Madre e Hija y en el Cerro Cuadrado, asistirá el turista a un espectáculo singular de la naturaleza, a un testimonio biológico arcano, que ha resistido millones de años la furia destructora del tiempo. ◈



Plano que permite apreciar los accesos y medios de comunicación, desde distintos puntos, hacia la zona del bosque petrificado.

Apoyo a las Obras de El Chocón - Cerros Colorados que Aguardan los Patagónicos

Expresiones registradas en el Sur. Delibera en Buenos Aires un congreso promovido por patagónicos.

MIENTRAS se anuncia como inminente la decisión oficial respecto a la prioridad para las obras energéticas, los más diversos sectores patagónicos han exteriorizado la reconocida necesidad de que se inicien las obras del complejo hidroeléctrico de El Chocón-Cerros Colorados y, en Buenos Aires, promovido por patagónicos, delibera un congreso representativo en los aspectos regional y técnico, que elevará sus conclusiones al Gobierno Nacional.

En el transcurso de importantes acontecimientos registrados en la vida nacional se ha traído a la consideración pública la importancia asignada a las obras sobre los ríos Limay y Neuquén. Fue así que sobre el tema, durante la conferenia de prensa con los periodistas del interior, fue interrogado el Presidente de la Nación, Teniente General Juan Carlos Onganía, quien admitió la trascendencia de El Chocón-Cerros Colorados, pero recordó que aun no está delineado el régimen de prioridades al respecto.

Los gobernadores

Durante la reunión de gobernadores efectuada en Buenos Aires, los mandatarios provinciales tuvieron en principal consideración las atinadas observaciones acerca de la virtual urgencia, respecto a la construcción de las obras, afirmando el gobernador de Río Negro, Comodoro Luis Homero José Lanari, luego de enumerar los bienes del Valle del río Negro, que "cuando se piensa que tamaña riqueza se halla constantemente expuesta a desaparecer bajo cualquier aluvión similar al de 1889, se comprende como la realización del Complejo El Chocón-Cerros Colorados, si no tuviera otra finalidad que la de preservar al valle de ese desastre, estaría ya sobradamente justificada. A título informativo cabe consignar aquí que si tal desastre llegara a producirse, rehacer la producción actual del valle del río Negro, significaría siete años de trabajo e inversión, demandando los trabajos la suma de 20.000 millones de pesos". A las obras sobre los ríos Limay y Neuquén, aludió también el gobernador neuquino, ingeniero Rodolfo Rosauer, quien puso de relieve lo que implican para el progreso regional.

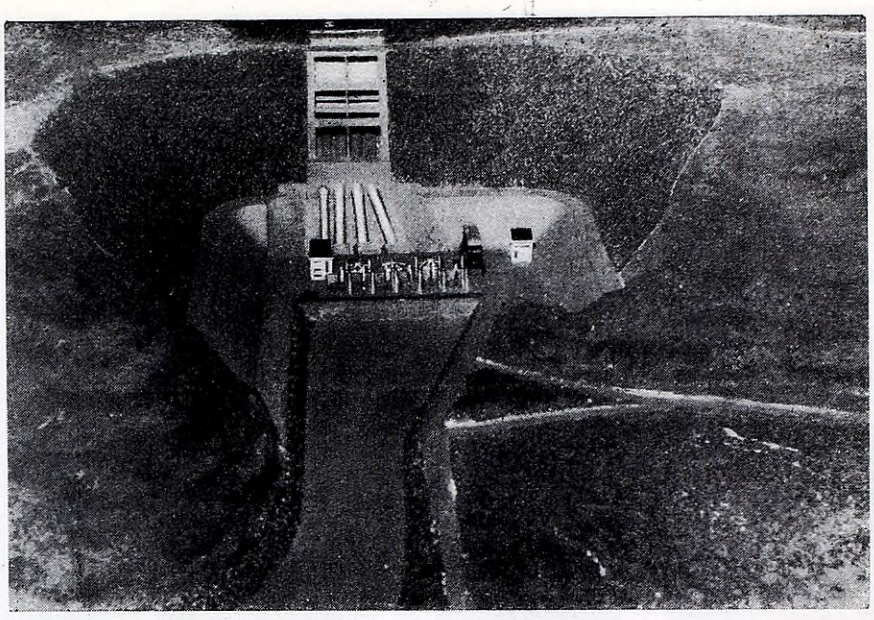
El Obispo de Neuquén, Monseñor Jaime Francisco de Nevares expuso definida opinión.

En el Sur

El Obispo de Neuquén, Monseñor Jaime Francisco de Nevares emitió una declaración al respecto, en la que expresa: "La construcción del llamado complejo El Chocón-Cerros Colorados ha entrado ya en la perspectiva cercana de la misión tanto de los hombres de gobierno como de empresas y de los hombres de trabajo de esta inmensa región patagónica. Ha despertado grandes esperanzas y ha orientado muchas iniciativas y actividades a la luz de su próxima realidad, y no sólo entre los hombres de Neuquén. Sabemos que por encima de ventajas y beneficios de carácter local, deben considerarse los de ámbito nacional al determinarse las prioridades de las grandes obras públicas, pero sabemos también por experiencia histórica con qué frecuencia la influencia de lo inmediato, las consideraciones basadas

¿VIAJA... para y de la Patagonia?

Transportes Patagónicos le ofrece sus servicios diarios entre Bahía Blanca y San Julián, pasando por Río Colorado, Gral. Conesa, San Antonio Oeste, Puerto Madryn, Trelew, Rawson, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado. Horarios Expresos y Ordinarios. Combinación a Buenos Aires con la Cía. LA ACCION de Bahía Blanca.
Informes en nuestras Oficinas en Buenos Aires: Avda. de Mayo 769 - T.E. 34-9968



Las obras, cuyas maquetas, hace tiempo que están realizadas, esperan su concreción real.

en conveniencias circunstanciales —personales, políticas o económicas— han frustrado las mejores esperanzas de zonas que aún esperan que les faciliten las condiciones para su desenvolvimiento. Ello justifica la simpatía con que vemos a las fuerzas vivas de la zona que, recordando aquello de que «quien no llora no mama», aúnan esfuerzos para colaborar con los responsables de las grandes decisiones para que resuelvan el caso El Chocón de la manera más justiciera y más ventajosa para los legítimos intereses de la Nación".

Entre otros representativos sectores que se han pronunciado en idéntico sentido, puede citarse la reunión celebrada en Neuquén donde se suscribió una declaración manifestando que "la Nación ha plesbicitado al Chocón".

Clubes de Leones regionales, también expresaron la necesidad que alienta la construcción de las obras. El presidente del Club de Leones de Bahía Blanca, miembro ejecutivo de la Corporación del Comercio y la Industria de la ciudad bonaerense declaró a la prensa, en General Roca: "El Chocón-Cerros Colorados es una obra de extraordinaria trascendencia nacional. Los argentinos no podemos pretender sustraerle a quienes son propietarios de las riquezas naturales, los derechos que puedan tener sobre ellas. Pensamos que a todos los argentinos que estamos ubicados en otro lugar del país, nos interesa El Chocón-Cerros Colorados porque vamos a recibir, en forma indirecta, por propia gravitación, los beneficios que de la obra deriven".

En Buenos Aires

La actividad desarrollada en Buenos Aires por la Comisión Organizadora del movimiento y congreso pro-obras de El Chocón-Cerros Colorados es intensa y ha tenido amplia repercusión en la prensa. La integran las autoridades de los Centros de residentes, de Río Negro, Neuquén, Chubut y Santa Cruz, coordinando su labor un Comité Ejecutivo integrado por las siguientes personas: presidente Juan Hilarión Lenzi; secretario general, Ubaldo Néstor Spasari; secretario de prensa, Julio Chaneton; vocales: Próspero Entraigas, Coronel Jorge Mladineo, Dr. Simón Benchimol, Enrique Costerg, Dra. Graciela Campano, Ing. Jorge Enrique Wirth, Ing. Salvador San Martín, Arturo Braga y Francisco Guardiola. ◈

Diversas Personalidades auspician el Congreso Pro-Chocón - Cerros Colorados

EN la nómina de personalidades que han prestado su adhesión al Congreso de Entidades Patagónicas Pro-Chocón-Cerros Colorados, se encuentran el Dr. José María Guido, el Dr. José B. Gadano, el Presbítero Raúl Entraigas, el Dr. Armando Braun Menéndez, el General Rosendo Fraga, el Dr. Exequiel Bustillo, el Dr. Jorge Leyro Díaz, el Dr. Lorenzo Amaya, el Ing. José Richterich, el Ing. Iturralde, el Ing. Jean R. Portalis, el Ing. Raúl Ondarts, el Ing. Guillermo A. Mazza, el coronel Contal Crespo, el Ing. Salvador San Martín y el Ing. Justiniano Allende Posse.

PUERTO DESEADO

ALBERTO H. ROSAS

ESCRIBANO

Titular del Registro de Contratos Públicos Nº 1

FLORENTINO PEREZ

DESPACHANTE DE ADUANA

y AGENTE MARITIMO

Representante de

"Law Union y Rock"

Compañía Inglesa de Seguros

y de la casa

José Pelufo y Cía. Ltd.

Vacunas "EBER"

(Corbunclo y Mancha)

C. Correo 76

ESTACION DE SERVICIO

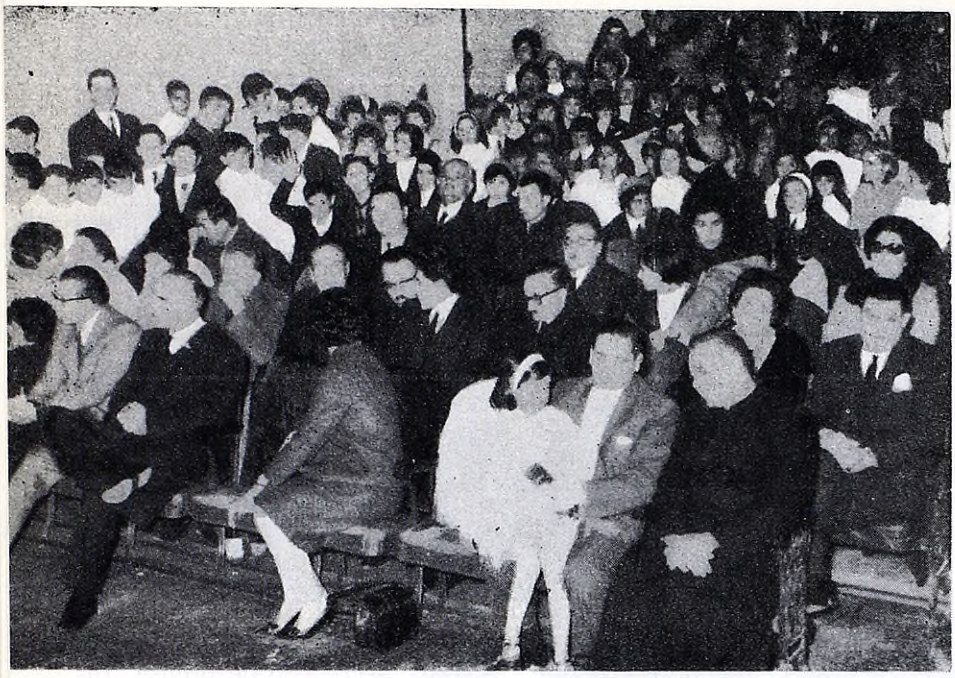
de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Carburación y Encendido

Venta de Nafta y Aceite

EXITOSOS CONCURSOS HA ORGANIZADO MINERA ALUMINE EN SAN JULIAN



Un aspecto parcial de la concurrencia que se congregó en el cine Talía, en oportunidad de los sorteos de los cupones del concurso del mundial de fútbol.

EXITOSOS concursos que se basan en el anticipo de resultados de los torneos de fútbol efectúa la empresa Minera Aluminé en San Julián. La primera distribución de premios se concretó luego del campeonato mundial de ese deporte disputado en Inglaterra, procediéndose al sorteo, entre quienes acertaron el equipo que se impondría, de un valioso juego de loza Verbano, elaborado con arcillas Tincar, al que se hizo acreedor el joven Héctor Hugo González. Minera Aluminé promovió seguidamente otro concurso alrededor de dos preguntas: ¿quién será campeón de la Asociación del Fútbol Argentino 1966? y ¿qué jugador resultará goleador en el torneo superior profesional?

La entrega de premios del concurso basado en la disputa del torneo mundial de Londres, se efectuó durante una velada cinematográfica, en el cine Talía que alcanzó gran éxito.

Para los concursos que ahora están próximos a culminar, Minera Aluminé ha instituido dos valiosos premios: sendos juegos de porcelana de la firma Barmon, fabricados con las arcillas Tincar. ◈

Los premios de Minera Aluminé, aparecen expuestos en la fotografía.

Frente a la vidriera de "la Anónima", donde están en exposición los premios de Minera Aluminé, aparecen el gerente de la sucursal local de la S.A.I. y E.P., señor Diego González, el presidente de Minera Aluminé, señor Marcos Besrodnik, y el señor Juan José Gensana.

FUE CELEBRADO EN GAIMAN UN SIGNIFICATIVO ANIVERSARIO

Un aniversario que se relaciona con una trayectoria constructiva y socialmente útil, es el que acaba de celebrar la Sociedad Española de Socorros Mutuos de Gaiman: medio siglo de vida. Con ese motivo, en el Salón Social de la entidad se sirvió un copetín al que concurrieron socios, invitados y autoridades locales. El señor José Meschio, quien se refirió al acontecimiento, puntualizó que la colectividad española, que la creó, no se arredró por las dificultades y llegó a la meta propuesta, dotarla de la casa propia, en la que nos hallamos —agregó— para honrar a los que se fueron y loar a los pocos sobrevivientes de la primera hora. Los 50 años, dijo después, fueron de lucha ininterrumpida, de sacrificios, de esfuerzos, de trabajos titánicos.

Con un caluroso aplauso que precedió al brindis auspicioso, se subrayaron las palabras del orador, culminando la grata reunión social.

A ambos lados del Obispo, Monseñor Magliano, los nuevos párrocos. A su derecha el padre Felicísimo Gómez y a su izquierda el padre Juan Barrio Herero. La foto fue obtenida durante la misa en la Catedral.

La entrada a la Catedral de Río Gallegos, colmada de fieles, poco después de la llegada de los sacerdotes, recibidos con júbilo.

Río Gallegos tiene dos nuevos párrocos

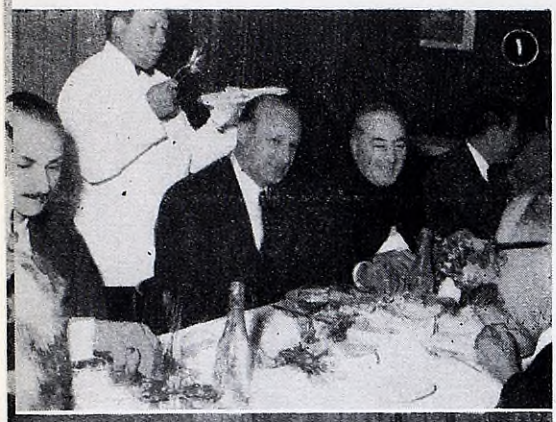
SOLEMNES CEREMONIAS PRESIDIO EL OBISPO

DOS nuevas parroquias de Río Gallegos han sido provistas de sus primeros titulares: las de San José Obrero y de San Vicente, que con la colaboración de la Obra de Cooperación Sacerdotal a Hispanoamérica cuentan ahora con los padres Juan Barrio Herrero y Felicísimo Gómez, respectivamente, quienes pertenecían a la Diócesis de Segovia, España.

Un crecido grupo de fieles de las parroquias y de las instituciones diocesanas se congregaron para dar la bienvenida el 14 de octubre, a los sacerdotes, organizándose una caravana de automotores que los acompañó hasta la Iglesia Catedral donde oficiaron misa, en compañía del Obispo, Monseñor Mauricio Magliano, el Párroco de la Catedral y el Director del Colegio Salesiano.

Por la tarde fueron recibidos los padres Gómez y Herrero, en sus respectivas paroquias, donde hicieron uso de la palabra los presidentes de cada Comisión Parroquial, señores Omar Heredia, por la de San Vicente y Francisco Negrete, por la de San José Obrero. El domingo inmediato posterior los sacerdotes oficiaron su primera Misa Parroquial, por la mañana en San Vicente y a las 16, en San José Obrero. En la misa vespertina estuvo presente, acompañado por su señora esposa, el gobernador de Santa Cruz, Comodoro Carlos A. Rayneli. En ambos oficios se congregaron gran número de fieles de las parroquias. ◈

El señor Francisco Negrete en nombre de los fieles de la Parroquia San José Obrero, dá la bienvenida al Padre Juan Barrio Herrero.



Se Inauguró Oficialmente en Comodoro Rivadavia con una Ceremonia el Potente Equipo de LU4 que ahora se llama Radio Patagonia Argentina

(Notas Gráficas de Foto San Martín)

Con el propósito de ampliar el ámbito de su creciente audiencia Radio LU4, de Comodoro Rivadavia instaló su equipo de 25 Kw. que ha sido inaugurado oficialmente, con una transmisión especial efectuada por la cadena de emisoras de LR1, Radio El Mundo de Buenos Aires, directamente desde la ciudad chubutense.

Con ese propósito viajó a Comodoro Rivadavia el Administrador General de Emisoras Comerciales y TV Canal 7, mayor Héctor Hiram Vila, acompañado por las autoridades de Radio El Mundo.

El mayor Hiram Vila, al hacer uso de la palabra destacó la elevación de la potencia de la emisora, que le permitiría, virtualmente abrazar, desde el éter, todo el territorio patagónico. Más allá del aspecto meramente técnico —agregó— en la dimensión profunda de los valores del espíritu, esta torre de LU4 será, con levantada vocación de cielo, el bastión airoso de un estilo de vida argentino, el faro austral de la cultura y el progreso.

Todos somos depositarios y responsables —dijo luego— de la ejecutoria de un mandato que se proyecta hacia los cuatro rumbos de la Patria, en señalada promesa de un futuro mejor, afincado en los grandes ejemplos del pasado.

De la prolongada transmisión participó una embajada de artistas porteños que dieron realce a un selecto programa.

Monseñor Eugenio Peyrou, Obispo de Comodoro Rivadavia, tuvo a su cargo la bendición de los equipos. En esta oportunidad se cambió la denominación de la emisora, que ha pasado a llamarse Radio Patagonia Argentina. ◈

●

1
La cabecera del almuerzo ofrecido, luego de la ceremonia de bendición de los equipos transmisores. A la derecha de Monseñor Peyrou, el Administrador de Emisoras Comerciales, Mayor Héctor Hiram Vila.

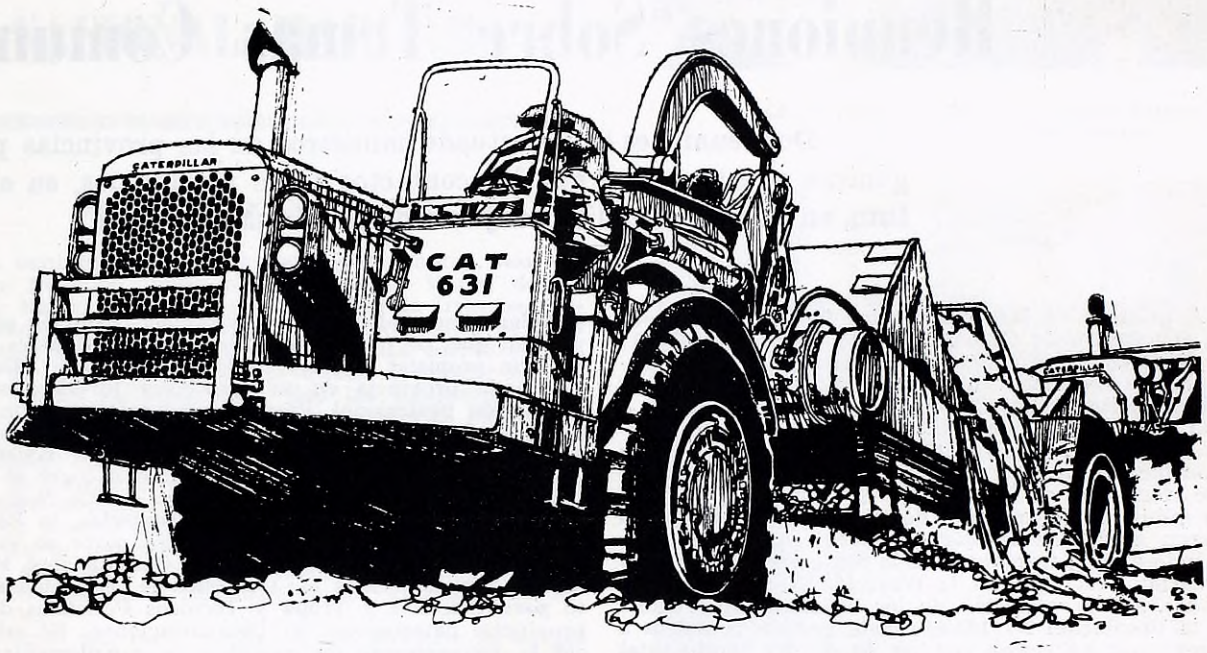
2
El señor Julio Anselmino pronuncia las palabras iniciales de la transmisión en cadena, que abarcó todo el país, con cabecera en LU4.

3
Rodeando a nuestra corresponsal, de larga actuación en la emisora comodorense, en su espacio Carnet Social, en el que ha popularizado su seudónimo de "Alicia", se encuentran, de izquierda a derecha: el Ing. Oesterghe, el coronel José María Menéndez, el teniente coronel Illguelli y el Mayor Hiram Vila.

4
Don Miguel Angel Pozzi, que fuera director de LU4, aparece junto a ex-compañeros de labor, autoridades y público. El señor Pozzi ofició de maestro de ceremonias.

5
Durante la recepción, un grupo de damas, el director de TV Canal 9, de Comodoro Rivadavia, señor Pastorino, y el señor Ruben Boeri.

Las Principales rutas del país se construyen con equipos **CATERPILLAR***



CATERPILLAR* COLABORA CON EL PROGRESO ARGENTINO

en la construcción de más y mejores caminos
para capitalizar el esfuerzo nacional,
la producción del campo y las industrias.

argentrac s.a. *Av. Fondo de la Legua 1232*
Martínez (Ptdo. San Isidro)
Tel. 792-4640 - 0880 - 1691 - 6746 - 6124

Sucursal Comodoro Rivadavia: Ruta 3 - Barrio Industrial - C. Correo 691, Tel. 2591.
Sucursal Córdoba: Av. de la Reconquista 2075 (Ruta 9), Tel. 88-302 y 88-460.
Sucursal Mendoza: Chacabuco 45, Tel. 16194 y 15818.
Sucursal Salta: 12 de Octubre 793/797, Tel. 4127.

** Caterpillar y Cat son marcas registradas de Caterpillar Tractor Co.*

Deliberaron Ministros Patagónicos en Sendas Reuniones Sobre Temas Comunes

Dos reuniones han efectuado ministros de las provincias patagónicas que anuncian que los contactos serán mantenidos, en el futuro, en busca del análisis conjunto de problemas comunes.

LA primera de las conferencias fue convocada por el ministro de Gobierno de Neuquén, coronel (R) Raúl Gómez Fuentealba y se efectuó en San Carlos de Bariloche. La otra reunión, convocada por el Poder Ejecutivo del Chubut, se efectuó en Trelew y de ella participaron ministros de Asuntos Sociales enfocando, en forma preferente temas de salud pública. Esta reunión fue previa a las deliberaciones de orden nacional que se efectuaron en Buenos Aires.

Los ministros de gobierno de Río Negro y La Pampa asistieron a la convocatoria de su colega de Neuquen, abordándose en el transcurso de la conferencia el siguiente temario: Acuerdos con la Dirección Nacional de Migraciones, sobre aplicación de los beneficios que determina la Resolución Nº 165/66. Esta gestión beneficia a las provincias adheridas con un 40 % del monto total recaudado en las mismas por tasas de radicación. Se conviene asimismo en la necesidad de adoptar medidas para resolver con la máxima eficiencia, el serio problema de procurar la radicación total de extranjeros en sus respectivas provincias, en un todo de acuerdo con el Decreto Nº 982/65, antes de fin del corriente año.

En lo referente a los cuerpos policiales y sus funciones específicas, se concretaron los siguientes propósitos: 1) Organización legal. Acuerdo para la realización de un estudio comparativo de los cuerpos legales actualmente en vigencia en cada provincia, a los efectos de establecer las analogías y discrepancias. También se convino en que, de no mediar dificultades insalvables, convendría propiciar una ley uniforme que sería adoptada por cada provincia en su respectiva jurisdicción. 2) Formación profesional. Propiciar la creación de la "Escuela de Cadetes de Policía Patagónica" con el propósito de obtener un funcionario capacitado de acuerdo a las necesidades de la zona. Hasta tanto se logre el cumplimiento de tal propósito el Ministro de Río Negro puso a disposición del resto de las provincias, la Escuela de Policía de su provincia. Por otra parte se estudió la conveniencia de crear Institutos (Suboficiales, Personal de Comunicaciones, etc.) o cursos de perfeccionamiento para Oficiales y Tropa y Técnicos Policiales de las provincias patagónicas. 3) Comunicaciones. Se estableció la conveniencia de coordinar y complementar las redes de telecomunicaciones, con miras a unificar los sistemas en la región abarcada por sus provincias.

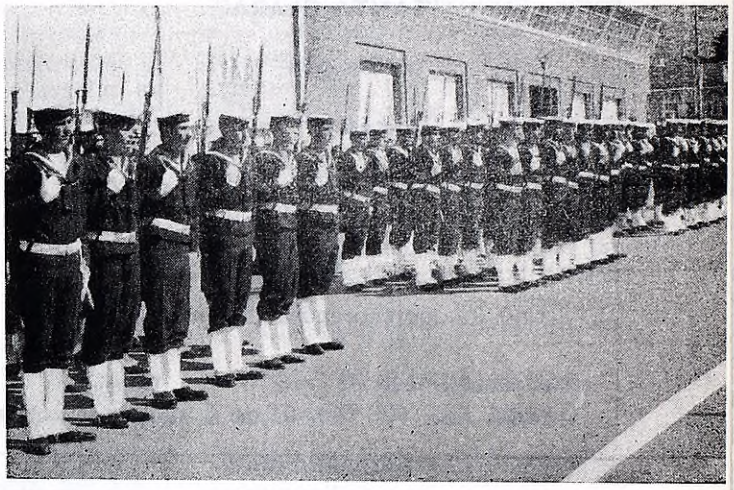
c) Municipalidades. Se establecieron acuerdos sobre la cooperación que conviene establecer entre municipios vecinales de distintas provincias. Tal el caso de suministro de energía eléctrica a la localidad de La Adela en La Pampa, desde su vecina localidad rionegrina de Río Colorado. Luego se consideró la posibilidad de prestar apoyo, por los respectivos gobiernos, al funcionamiento del Liceo Militar en la Patagonia (Comodoro Rivadavia).

Comodoro Rivadavia se asoció a la celebración

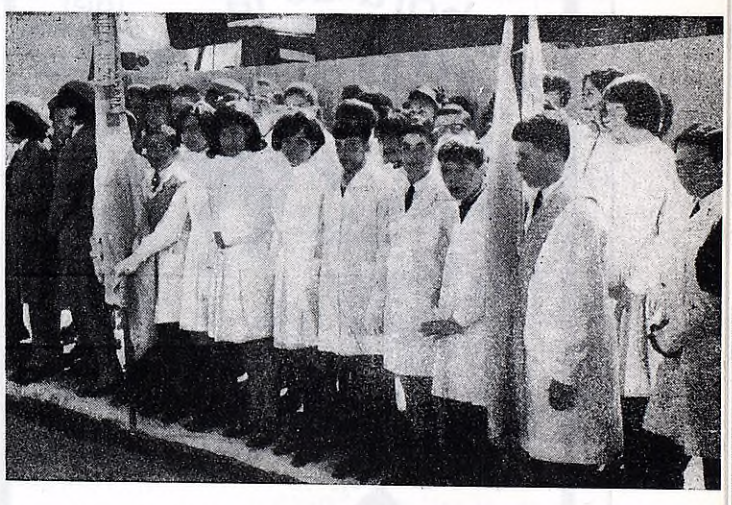
(Notas Gráficas de Foto San Martín)

CEREMONIAS ALUSIVAS EN EL DIA DE LA PREFECTURA NACIONAL MARITIMA

Autoridades civiles y militares, de las tres Fuerzas Armadas, aparecen en el palco oficial.



Efectivos de la Prefectura, en formación, durante los actos cumplidos.



Una vista de las delegaciones escolares con alumnos de la escuela número 24.

Las alumnas del Colegio María Auxiliadora que destacó una delegación.

Ministros de Asuntos Sociales

Los ministros de Asuntos Sociales de Chubut, Río Negro y Neuquen, Ingeniero Julio Santa María, doctor Víctor Rafael de Vera y doctor Guillermo Iribarne, respectivamente, que deliberaron con la asistencia de altos funcionarios de las respectivas provincias, acordaron una serie de conclusiones, las que dieron a conocer al término de las deliberaciones. Son las siguientes: **Salud Materno Infantil:** 1) El problema materno infantil es grave en las provincias representadas por la alta morbomortalidad materno infantil.

2) El programa Materno-infantil nacional se cumple satisfactoriamente en los núcleos comunitarios que cuentan con medios suficientes.

3) En el interior los problemas son complejos y de difícil solución. Para ello en líneas generales se sugiere:

—Incrementar la actividad de los Centros Materno-infantiles.

—Lograr que cada hospital o Pto. sanitario se integre al Programa en la medida de sus posibilidades.

—Solicitar la colaboración de instituciones para realizar actividades Materno-infantiles (Educación, INTA, Policía, etc.).

—Mejorar la capacitación del personal.

—Las acciones Materno-infantiles deberán realizarse de acuerdo a normas emanadas de un nivel Central y ejecutadas a nivel local de acuerdo a sus características propias.

Fronteras: las provincias patrocinantes ofrecen su colaboración a la Nación para la solución de los problemas sanitarios de fronteras.

Programas de Lucha Antituberculosa: 1) La tuberculosis se halla controlada en los centros urbanos, no así en el medio rural.

2) Se recomienda la vacunación indiscriminada en las zonas rurales a grupos a determinar.

3) La cantidad de camas existentes para enfermos tuberculosis es ligeramente deficiente y mal distribuida.

4) Se estudiará la instalación de un laboratorio regional de resistencia bacilar.

5) Intensificar los programas de lucha antituberculosa aunando esfuerzos para solucionar los déficits de camas existentes mediante acuerdos interprovinciales.

Hitaditosis: 1) Intensificar la educación sanitaria en materia de hitaditosis en las áreas endémicas.

2) Promover ante los municipios la adecuación de los mataderos a las normas sanitarias de prevención de hidatidosis.

3) Coordinar las campañas de desparasitación canina con actividades permanentes a cargo de equipos provinciales.

4) Propiciar los programas de erradicación de la Hidatidosis en forma regional.

Aspectos Hospitalarios: 1) Las provincias patagónicas representadas en la reunión tienen problemas hospitalarios similares con muy ligeras variantes zonales.

2) Transferencia de los hospitales nacionales a la provincia con presupuestos actualizados, en forma gradual, de acuerdo a las leyes y reglamentaciones vigentes.

3) Coparticipación de la comunidad en la financiación de los hospitales.

Conclusiones generales: 1) Reuniones periódicas de ministros de las provincias patagónicas.

2) Intercambio permanente de información.

3) Intensificar la colaboración y coordinación en todos los niveles sanitarios. ◈

FIDEERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. m$n. 6.000.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

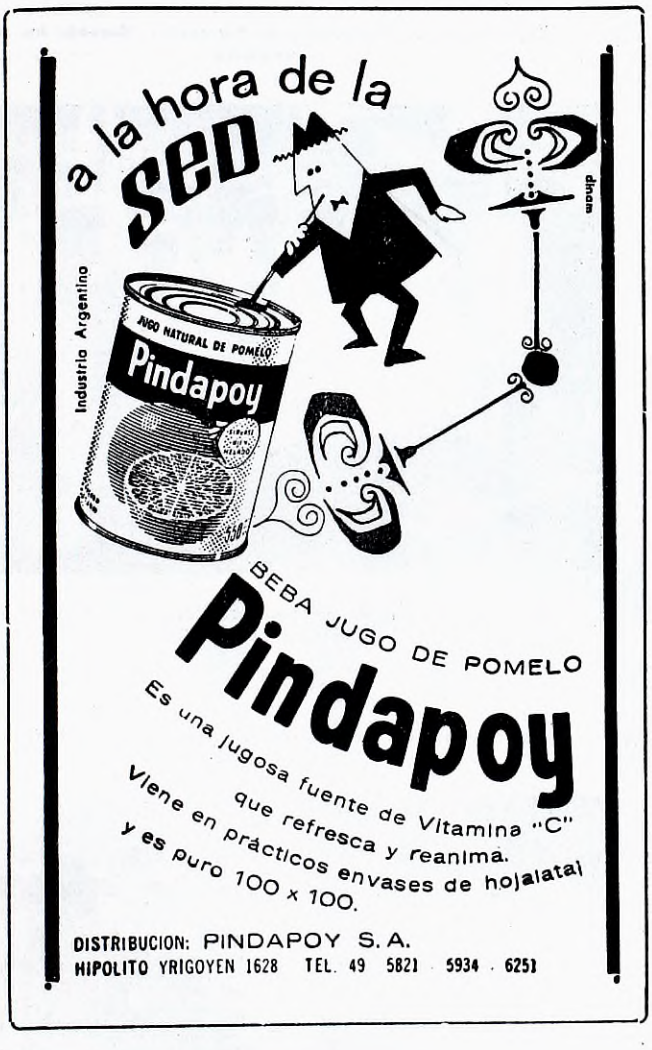
"La Europea"

"Pastasán"

•

Distribuidores exclusivos de GERMOLINA - Harina laudante preparada para repostería.

PASEO COLON 1590 **Teléfonos**
Buenos Aires **26 de Garay 0701 y 0702**



Un Diálogo Significativo Sostuvo el Brigadier ALVAREZ con Periodistas Rionegrinos

"La Aeronáutica Argentina otorga una gran importancia al desarrollo del área patagónica, al igual que el país, por sus inmensas posibilidades". Con esas palabras respondió el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea Argentina a los periodistas, en Viedma, cuando, durante la conferencia de prensa que ofreciera, al ser huesped de la capital de Río Negro, de regreso de una gira por unidades del Sur— fue interrogado acerca de los planes que tenía la Aeronáutica para participar activamente del desarrollo del área patagónica.

Y agregó el Brigadier General Adolfo Teodoro Alvarez: "La Aeronáutica no escatimará esfuerzos para que esto sea una realidad y sea posible acercar a la Patagonia al país".

LINEA AEREA PROVINCIAL

Ante la pregunta de otro de los cronistas que lo interrogó ¿si la Aeronáutica apoyaría, y en qué grado la constitución de una línea aérea provincial?, respondió el Comandante de la Fuerza Aérea afirmativamente, agregando que el arma siempre apoyará todo lo que contribuya a crear una conciencia aérea y sobre todo, tratándose, como en este caso, de una línea aérea provincial.

El brigadier Alvarez recibido por el gobernador, comodoro Luis Homero José Lanari y ministros y otras altas autoridades de Río Negro, fue declarado huesped de honor del gobierno provincial. ◈

Ante el gobernador de Santa Cruz, comodoro Carlos A. Rayneli, está prestando juramento el presidente del Superior Tribunal de Justicia de la provincia doctor Evaristo García.

PATAGONIA AL DIA

LA PROMOCION INDUSTRIAL PATAGONICA ES APOYADA

De acuerdo a la resolución adoptada en la III Reunión Zonal de Bancos Patagónicos, el Banco de la Provincia de Río Negro se dirigió al Banco Industrial de la República Argentina solicitando la instalación de delgaciones en cada una de las capitales de las provincias patagónicas, para que actúen coordinadamente con los bancos oficiales de las mismas. Asimismo, en la presentación y, en nombre de los bancos de La Pampa, Santa Cruz, Neuquén y Chubut, el Banco de Río Negro ofreció al Banco Industrial la colaboración técnica, de personal e instalaciones para el cumplimiento de la iniciativa.

En el extenso análisis técnico-económico que acompaña la nota, se hicieron conocer al B.I.R.A. las posibilidades industriales de la Patagonia, de rápido efecto, en sus proyecciones en el desarrollo nacional. La Patagonia, se puntualizó, tiene condiciones excepcionales para la aplicación de acción crediticia de promoción industrial que satisfaga extremos principalísimos de la economía argentina, crecimiento del producto bruto, incremento de las exportaciones y sustitución de importaciones.

PLAN DE GOBIERNO DE TIERRA DEL FUEGO

El gobernador del Territorio de Tierra del Fuego, contralmirante (RE) José María Guzmán hizo conocer el plan de ordenamiento y transformación. Adviértese en el documento que el desarrollo de la tarea fijada, implica la adopción de medidas generales que dentro de principios de orden, autoridad, responsabilidad y disciplina sentarán las bases para la marcha creciente de Tierra del Fuego.

La planificación comprende, entre otros aspectos, la tarea a desarrollar en materia de educación, obras públicas, salud pública, turismo y economía.

AJUSTES ENCARADOS EN LA UNIVERSIDAD NEUQUINA

El rector de la Universidad de Neuquén, doctor Guillermo A. Lousteau Heguy, anunció al periodismo diversos reajustes que encarará, en el funcionamiento del instituto superior. Sintéticamente, anticipó: la desaparición de la Facultad de Antropología, manteniendo las carreras creadas que formarán parte ahora de la Facultad de Humanidades; la creación de las carreras de técnico en administración regional y técnico en desarrollo regional; creación del Departamento Pedagógico dentro de la Facultad de Humanidades; en 1967 todos los esfuerzos serán dedicados a desarrollar y equipar la Facultad de Ciencias Agrarias; en 1968 le tocará el turno a la de Ingeniería; por último el rector se mostró partidario del sistema de exámenes mixto, por coloquio y tribunal.

GESTIONES DEL COMERCIO E INDUSTRIA DE RIO GALLEGOS

La Cámara de Comercio, Industria y Afines de Río Gallegos, por intermedio de su comisión directiva, encabezada por el señor Eusebio Ilhero, entrevistó al interventor del Banco de la Provincia de Santa Cruz, señor Belisario Posse. Requirió sobre aspectos de la concesión de créditos, informando el funcionario que no sólo existe el propósito de agilizar esos trámites, sino que por intermedio de la implantación de la calificación de créditos, las decisiones podrían ser automáticas. Asimismo el señor Posse informó a sus visitantes que los Certificados de Obras y Ordenes de Compra del Gobierno Provincial serían aceptadas por el Banco en descuento, según lo solicitaron sus visitantes.

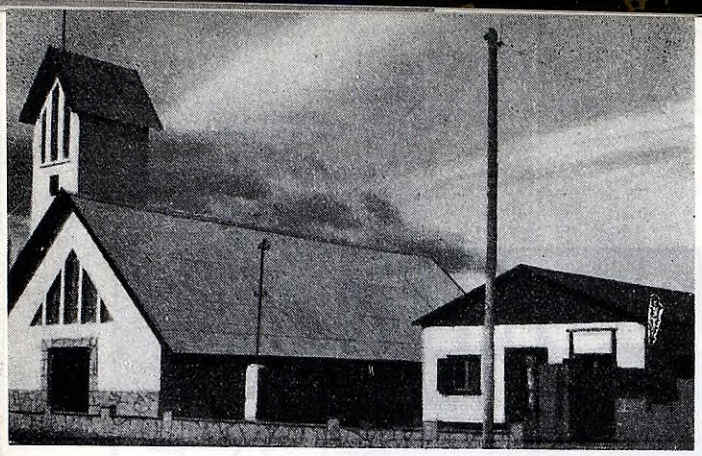
OBRAS DE SANEAMIENTO URBANO EN RIO NEGRO

Ante gestiones efectuadas ante Obras Sanitarias de la Nación, por intermedio del ministro de Gobierno rionegrino, doctor Argeo Cosme Binda, el gobierno provincial ha dado a conocer en detalle las obras de saneamiento urbano que se concretarán en el ámbito de Río Negro, en el lapso 1966-69. En ejecución: en *Allen*, reacondicionamiento y ampliación de la red distribuidora de agua; en *Cinco Saltos*: refuerzo de provisión de agua y nuevo servicio de desagüe cloacal; en *Cipolletti*: ampliación de la red distribuidora de agua; en *General Roca*: pozo filtrante, cambio de equipos de bombeo y ampliación de la red distribuidora de agua. Las obras programadas, según el mismo detalle son las siguientes: *Allen*: nuevo desagüe cloacal; *Cinco Saltos*: reacondicionamiento de red; *Cipolletti*: reacondicionamiento y ampliación de colectores clocales; *Bariloche*: torre tanque de agua y estación de líquidos cloacales; *Viedma*: ampliación de instalaciones de la red de desagües y *Villa Regina*: obras de desagües cloacales.

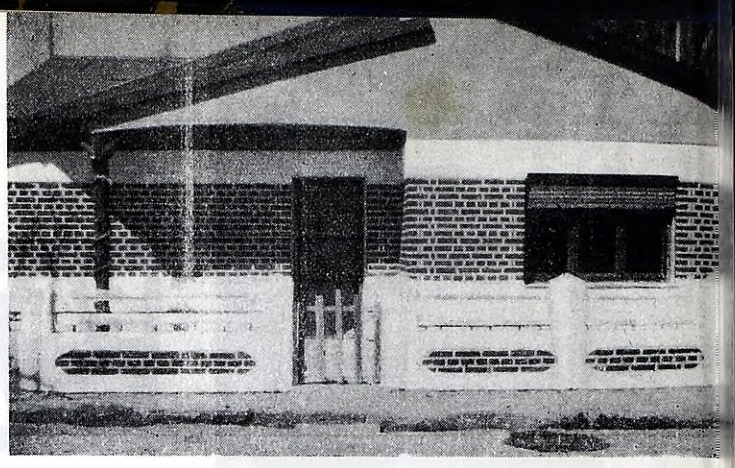
ACHICANDO DISTANCIAS EN TRANSPORTE POR TIERRA

Ya prestan un servicio regular los ómnibus habilitados por la empresa Transportadora Patagónica Inmobiliaria, Comercial y

—>



Iniciada en 1961, la Iglesia Nuestra Señora de Fátima, de Gobernador Gregores, fue bendecida por el Obispo, Monseñor Magliano. Su primer párroco es el Rev. Padre José M. Brasesco. Se levanta frente al río Chico.



Nueva construcción rural. En la estancia Las Tres Banderas, en la zona de Telsen, Chubut, la sucesión Marcelino Sastre ha construído una nueva vivienda en el casco del establecimiento. En la foto aparece una vista de la moderna construcción de 160 metros cuadrados con detalles de confort.

Colectiva que unen Río Gallegos y Buenos Aires. Durante la ceremonia inaugural cumplida, a la que asistió el presidente del Tribunal de Justicia de Santa Cruz, doctor Evaristo F. García, accidentalmente a cargo del Poder Ejecutivo, el vicario general de la Diócesis, monseñor Eulalio J. París bendijo las unidades y luego hizo uso de la palabra el presidente de la firma, señor José M. Terrone quien particularizó la importancia del acontecimiento como factor contribuyente a atenuar los efectos del aislamiento patagónico y como posible origen de una corriente turística hacia una zona de particular belleza.

Las unidades que cumplen el servicio cuentan con todas las comodidades propias del confort moderno en este tipo de transporte.

TRATO JUSTO SE PIDIO ANTE UN GRAVAMEN

La Cámara de Comercio, Industria y Afines de Río Grande se dirigió al titular de la Dirección General Impositiva, doctor Raúl E. Cuello solicitando que se establezca un régimen de excepción en el gravamen de emergencia, dictado para los automóviles radicados en la zona de franquicia del territorio fueguino. Sostiene que lo justo, en el caso sería gravarlos con los impuestos establecidos para segunda y cuarta categoría, según los casos, que determina, para los vehículos nacionales, el artículo 4º de la citada ley impositiva. La solicitud mereció atención y resolución por parte de la D.G.I.

UN MUSEO PARA PUERTO MADRYN

En forma entusiasta está desarrollando sus tareas la comisión organizadora del Museo Provincial de Puerto Madryn, que cuenta como base importante el local cedido al efecto por los sucesores de la señora Ana J. de Norzagaray, el ex chalet Pujol.

La comisión ha dirigido un llamado a los habitantes de Puerto Madryn y de toda la provincia para que hagan llegar a la citada sede todo mueble en desuso que pueda servir a los propósitos del museo: vitrinas, armarios, mesas, sillas, etc.

RADICACION DE COLONOS NIPONES EN LA PATAGONIA

Funcionarios del Servicio de Emigración del Japón, encabezados por el señor Minoru Mokudai, Director del organismo, visitaron a autoridades de las provincias de Río Negro y Neuquén. En la oportunidad expresaron el propósito de gestionar la radicación de colonos japoneses en dichas provincias.

Los contactos han quedado establecidos y las provincias patagónicas, con la inquietud de aumentar los índices de población y activar la vida productiva regional, esperan confiadas que la iniciativa pueda prosperar en un plazo prudencial.

UNA PISTA DE ATERRIZAJE CERCA DEL CERRO TRONADOR

El Club de Planeadores Bariloche y el Club Andino local están abocados a la búsqueda de un lugar adecuado, que con la menor inversión posible pueda ser adaptado para su utilización, como pista de aterrizaje, en Pampa Linda, en las cercanías del cerro Tronador. La pista permitiría, no sólo el vuelo en la zona, sino que facilitaría el transporte en casos

Agencia Y. P. F. en 28 de Noviembre

de MANUEL GARCIA GARCIA

con revendedor en Puente Blanco

ORGANIZADOS PARA ATENDER SU VEHICULO

Productos de Y.P.F. - Productos de calidad

de accidentes que requieran auxilios, entre los escaladores que cada día más, afluyen hacia el cerro atraídos por sus características singulares.

EXCURSIONES A LOS PARQUE DEL SUR

La Dirección de Parques Nacionales ha programado tres excursiones que se concretarán en diciembre, enero y marzo próximos para visitar los parques nacionales Los Alerces y Nahuel Huapi, con un recorido que comprende la visita al litoral patagónico, desde San Antonio Oeste hasta Rawson.

Los excursionistas, desde Rawson cruzarán el Chubut para arribar al Parque Los Alerces y, seguidamente, visitar el Nahuel Huapi. Mayores informes con referencia a estos agradables viajes pueden solicitarse en el local de la Dirección de Parques Nacionales, Santa Fe 690 de la Capital Federal.

EXPOSICION ARTISTICA DE JOVENES ESTUDIANTES

Dirigidos por la profesora, señora Beatriz Q. de Durán, los alumnos de primero, segundo y tercer año del Colegio Nacional Perito Moreno, de Comodoro Rivadavia, han efectuado una exposición de trabajos realizados durante las clases de dibujo en el presente período lectivo. La exposición que despertó general interés estuvo compuesta por obras de creación personal de los jóvenes y reproducciones de cuadros famosos. La muestra se efectuó en el subsuelo de la Galería San Martín y recibió muchos visitantes.

RENOVO AUTORIDADES LA FEDERACION LANERA

La Federación Lanera Argentina efectuó en los últimos días de noviembre su asamblea ordinaria anual, aprobándose en el transcurso de la reunión la Memoria y Balance General correspondientes al 37º Ejercicio Social.

Seguidamente se procedió a la renovación parcial de las autoridades de la institución que ahora ha quedado constituida de la siguiente forma: presidente, Carlos G. Tanke; vicepresidente 1º, Guillermo O. Horyaans; vicepresidente 2º, Benedicto Apelejg; secretario, Manfred Hinsch; tesorero, Alfredo Paz; prosecretario, Pedro Lamblot; protesorero, Bernardo Couadau; vocales titulares: Geoffrey Ellis, Western W. Greaves, Mauricio Huygevelde, René Kahn y Carlos Ritter; vocales suplentes: Cecilio De la Torre, Donato San Martín, Edgardo Hess, René Mouton, Heriberto Isaak y Ulfilas Nitz; comisión revisora de cuentas: Alfredo García, Raúl Neira y Federico Roudil.

HOMENAJE AL PERITO MORENO

Las delegaciones que participan de la reunión internacional de Parques, durante su estada en la zona de Parques Nacionales rindieron un significativo homeje a la memoria del Perito Moreno. El acto se cumplió en San Martín de los Andes y en su transcurso hicieron uso de la palabra, el señor González del Pino por las delegaciones latinoamericanas, el señor Byron Sutton, por la representación estadounidense, el señor Italo Esperanza, por el Parque Nacional Lanín y el vicepresidente de Parques Nacionales, señor Juan Godoy. ◈

La primera unidad Chrysler Argentina, D-200, vendida en Trelew, por "la Anónima" ya está en funciones. Fue adquirida por la firma Mendez-Farías y Bé.

Santa Cruz

H. W. C. ROLLIT y Cía.

Representaciones:
Contabilidad
Agentes Marítimos
Administración de Estancias

☆ ★ ☆

C. Correo 42 Tel. 77
Pto. Santa Cruz

Empresa de Pintura

MELIN

Experiencia- Prontitud y Esmero

Servicio especial para campaña

EDUARDO MELIN

★

Sarmiento 761 — C. Rivadavia

FOTO
ESTUDIO

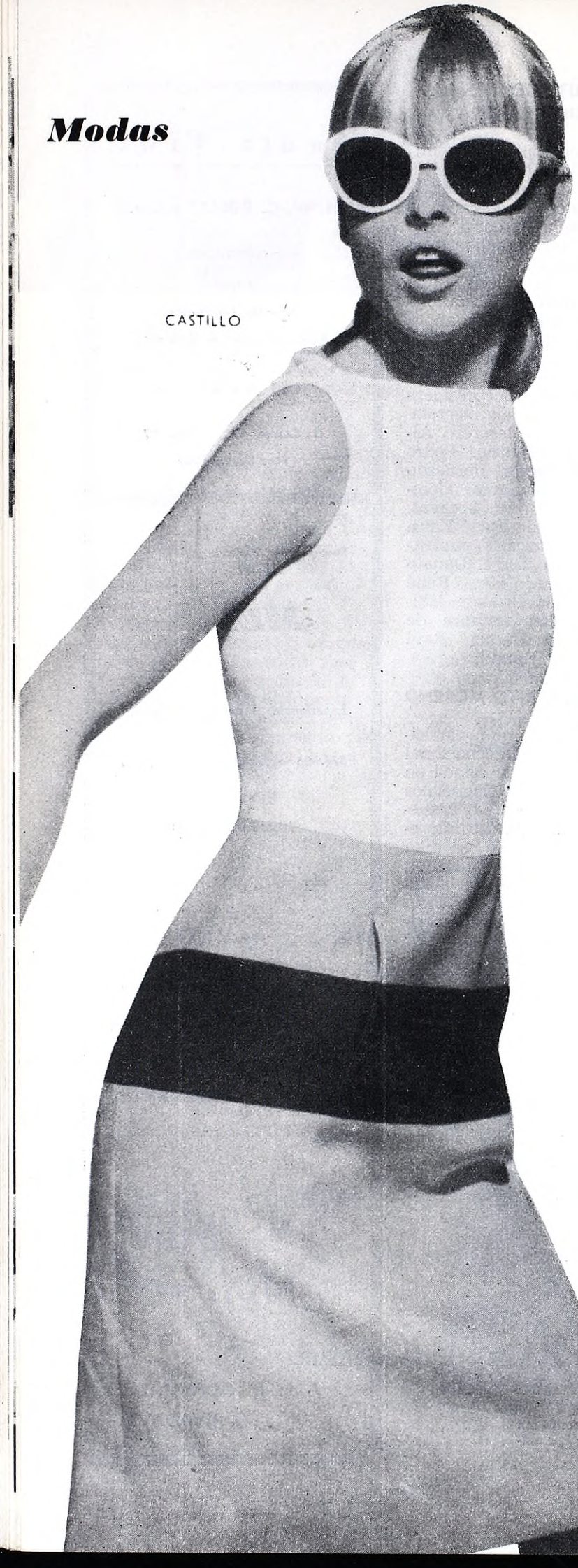
Rudy Hoffer

★

Avda. RIVADAVIA 249
C. RIVADAVIA

Modas Nosotras...

por CLARISSA



UN VERANO CON GEOMETRIA

DE las diversas tendencias que sigue la moda para la presente temporada veraniega, y aun dentro de sus aparentes contradicciones, pueden preverse líneas que, indudablemente, han de reinar en las mujeres modernas.

El estilo courréges, no se impuso en vano y ya todas las casas de moda nos hablan en un lenguaje juvenil, adolescente hasta ser casi aniñado, dinámico y vivaz. Las polleras, decididamente cortas, sin llegar a la minifalda, decididamente evasée, las sisas estrechas y los adornos de formas geométricas. Ilustramos con 3 modelos, que pertenecen a Castillo, Jacques Heim y Mariottini, de una simplicidad extrema, pero de rigurosa actualidad.

EL ARTE DE CONSERVAR LA SILUETA...

EL arte de conservar la silueta está muy relacionado con el arte de comer y, por lo tanto, de saber vivir.

Es difícil que no sobrevenga la obesidad en la edad madura cuando todas las satisfacciones más o menos importantes que se han ido ganando en el transcurso de la vida han sido, más que nada, la de buenas comidas.

El no tener metas espirituales es, quizás, el más fácil y rápido camino para la obesidad. Esto no significa, en absoluto, que debamos emprender el camino de morirnos de hambre. Muy por el contrario. El buen comer y el mantenerse delgada trae, entre otras satisfacciones el de que casi nunca hace sentir esos hambres insaciables y eternos de los comilones que siempre han de volver con renovados bríos al pensamiento de la comida.

Una dieta carente de harinas y de glúcidos (azúcar en sus diversas formas) pero muy rica en vitaminas y proteínas (jugos de frutas, leche, carne, huevos, verdura y quesos) es una forma casi segura de no engordar y de no debilitarse.

Es indispensable entender bien esto. Para mantenerse delgada y sana hay que comer bien. Nunca, dejar de comer, que es el primer error que cometen los gordos. Los regímenes de vida son opuestos según que tengan una y otra constitución glandular. El sistema nervioso juega un papel de gran importancia. Hay a quienes "los nervios" le engordan, en ese caso, se hace necesario una consulta al psicólogo para que indague en posibles problemas de índole emocional la causa desencadenante de la obesidad y, sucede, que a medida que esa causa se va desentrañando se va recuperando el equilibrio glandular.

COCINA

PARA LA CENA: PLATOS FRIOS O CALIENTES

Cima rellena

Pedir al carnicero que prepare una cima rellena, es decir que ahueque por el medio, dándole la forma de una bolsa, un trozo de pecho de ternera más bien grande. Aparte, se hierven y se fríen espinacas, queso rallado, arvejas hervidas, huevos batidos, trozos de panceta o jamón, sal, pimienta y ají molido, dos o tres huevos duros se colocan enteros. Una vez rellena la cima con esta preparación se la cuece cuidadosamente para que en la parte abierta se escape la menor cantidad posible de relleno. Se coloca en una olla de agua hirviendo que la cubra completamente, a la que se pueden agregar otras verduras. Una vez cocida se retira y se coloca en una prensa durante el tiempo necesario hasta que enfríe. Se sirve en tajadas medianas.

Croquetas de jamón

Se pasan por la máquina 250 gramos de jamón, para que quede bien picado, se preparan 500 gramos de salsa blanca espesa, se mezcla todo agregándole perjil bien picado, sal, pimienta y un poco de nuez moscada; se baten dos yemas con un poco de harina y dos claras a nieve, se envuelve la pasta de jamón primero en las yemas y después en las claras, dándoles la forma que se quiera y se fríen en aceite. Estas croquetas pueden hacerse de ternera, de pescado, y pueden servirse tanto frías como calientes.

CONSEJOS PARA LAS MADRES

Para dormir al nene...

PASADOS los tres años, la presencia de la madre en la habitación infantil ya no es necesaria. Si el niño tiene hermanitos, es fácil dejarlo en su habitación, pues igual está acompañado, pero si es solo... la tarea se hace más difícil.

La madre deberá, ante todo, HABITUARLO A QUE SIEMPRE SE ACUESTE A LA MISMA HORA, de esa manera, tendrá, irremediablemente, mucho sueño, pasados unos minutos de la hora de acostarse. Y, así podrá ir, gradualmente, dejándolo solo en la habitación. Es conveniente que, SI TIENE MIEDO, NO DUERMA CON LA HABITACION A OSCURAS. La luz la apagará ella más tarde, cuando se vaya a acostar. Y el tercer y muy importante consejo para que el niño no tenga miedo de dormir solo, es que nunca se le asuste con brujas o cucos, no se le amenace, ni oiga discusiones violentas entre sus familiares. Los temores se infiltran por diferentes conductos en el alma del niño, pero casi todos toman cuerpo y se dilatan por la noche, a la hora de dormir... solos.

COMODORO
RIVADAVIA

Todas las habitaciones con baño privado
Calefacción central, teléfonos y radio
Anexo: BAR Y GARAGE

Antonio Roqueta Prat

RIVADAVIA 190 T.E. 2-020 y 2-021

PARA SU BAÑO Y TOCADOR

Colonia y jabón
FLORAIKE
aseguran cada día higiene, frescura y lozanía.

En venta en todas las sucursales de la
S.A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Chubutense

Yo he nacido en las riberas del Atlántico
[imponente]
al arrullo del bramido que le da la tempestad;
y mecido por los vientos de poder omnipotente
que azotaban las campiñas con tirana majestad.

De muy niño fue mi amiga la falaz naturaleza
y a su embrujo me he rendido sin reservas ni
[temor];
extasiado ante el encanto de la mágica belleza
que brindaba con largueza su selvático esplendor.

Mis románticos ensueños fui contándole a la luna,
en la noche azul y plata sobre un lecho de cristal;
y mis caras inquietudes fui contando una por una
a las diáfanas estrellas con su cruz de pedestal.

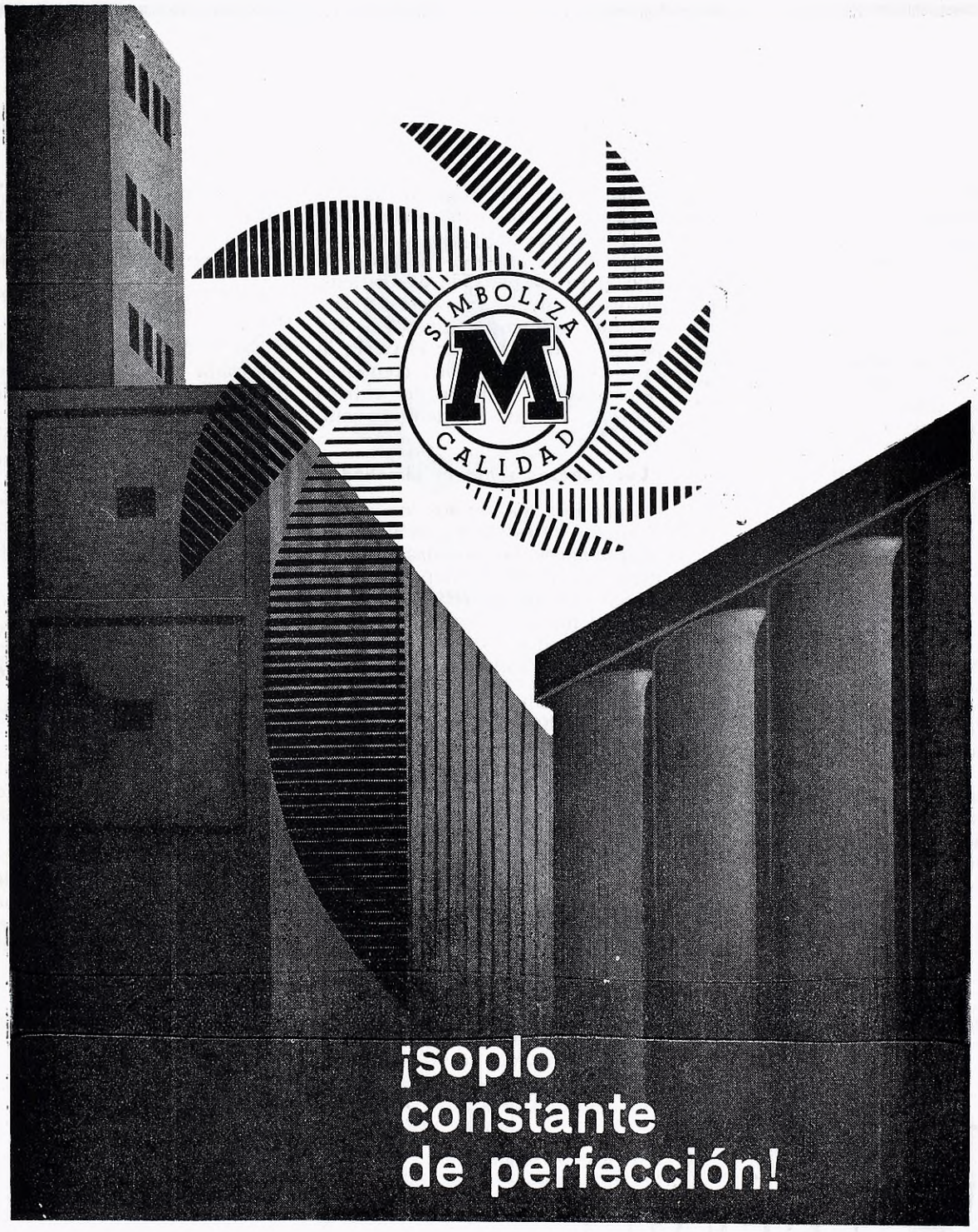
En las noches apacibles donde todo es armonía
y descienden las montañas a besarse con el mar;
yo sentí nacer en mi alma la romántica poesía
entre el rústico paisaje y el sublime verbo amar.

Del Tehuelche fui copiando su valor y su nobleza
y en las lides puse siempre como fuerza la razón;
y aprendí a domar los vientos levantando la
[cabeza]
con el cielo por testigo, por escudo el corazón.

Y aunque amargos desengaños hagan trizas mis
[quimeras]
y un zarzal de ingratitudes quiera herirme la
[ilusión];
yo haré siempre del otoño, florecientes
[primaveras]
y ha de oírse entre los vientos mi romántica
[canción].

Pues conservo como el indio las riquezas
[inviolables]
que natura nos legara como emblema y galardón;
el valor y el estoicismo de esas razas indomables
y este pecho Chubutense donde todo es corazón.

MARCEL DE PONTIPRIT



MOLINOS se proyecta a la industria nacional desde hace más de 60 años, con el perfil de una empresa cabal, anhelosa de constante perfección. Experimentos reiterados y ensayos incesantes, garantizan la producción sostenida de todos sus productos, con el máximo nivel de calidad.

SIMBOLIZA M CALIDAD **MOLINOS** RIO DE LA PLATA S.A.

La Máscara del

LOS italianos cantaban emocionados —varios litros de vino tinto por medio, cuanto más tinto mejor, hacían el resto— y el eco lamentado se perdía por la polvorienta calle: "La violeta la va, la va, la va, la va...".

Querían así disipar con forzada alegría el alejamiento triste del terruño, donde tantos recuerdos de la infancia y de la adolescencia quedaban atrás. Para ello habían puesto mucho kilómetros de océano por medio. ¡Ah, la América! ¡Ah, el Vellocino de oro!

En un bodegón

La escena se desarrollaba cerca del Riachuelo, en el interior de un bodegón grasiento, con mesas pringosas y enseres baratos. Era un clásico rincón boquense, que han ido desapareciendo por el empuje de las pizzerías, cuya modesta condición pasada, junto con la fama, fue trasformándose en lujosos locales modernos, merced al impulso de inspirados comerciantes itálicos y no itálicos. El café tradicional quedó en segundo plano, ya es cosa vieja, avasallado por la nueva modalidad que ganó nada menos que la calle Corrientes dejando de a pie a autores y artistas, que allí debatían sus inquietudes. Cafés con sólida tradición bohemia del mejor cuño conservaron sus antiguos nombres de pila, pero los pensadores, críticos, autores teatrales y poetas tuvieron que irse con la música a otra parte..., corridos por el twist, la música negroide y los compases retorcidos a manera de vidrios rotos... Es que los tiempos cambian.

Las cabezas sobre la almohada

Cuando a los amigos los venció el sueño, ya estaban casi afónicos, abandonaron las botellas y el refugio boquense, poniendo las pesadas cabezas sobre las almohadas del mísero hospedaje, con algo de "trattoria", también modificada por la sofisticación del nuevo ritmo.

A esa hora de la madrugada, hundidos, melancólicos, demasiado cansados de esperar lo que no llegaba, trabajo y fortuna, señuelo infalible para el inmigrante desposeído. Y que conoce cada historia...

A Trelew

Merodearon por los alrededores hasta que les llegó la buena noticia: irían conchabados a Trelew para trabajar en la línea férrea que se tendía en la polongación de Madryn-Trelew, hasta Gaiman.

Esta historia ocurrió alrededor del año 1928.

Ese ferrocarril del Chubut, una avanzada en aquellos tiempos, teniendo en cuenta los parajes solitarios que recorrería, estaba a cargo de una compañía inglesa; había sido construido cuarenta años antes, caso parecido al de otros ramales que los ingleses tendieron en el desierto argentino, luchando hasta con los arenales movedizos.

Era el pensar de Sarmiento y Roca. (La sagacidad de Carlos Pellegrini le había hecho decir a un cronista curioso: "Que vengan gringos y que llueva, y el nuestro será el primer país del mundo").

Poco les importaba a los italianos qué era la Patagonia, dónde quedaba, ni lo que harían allí. La cuestión era trabajar, hacer plata, poder regresar a su pueblo algún día con las maletas llenas de oro, como lo habían hecho otros paisanos trabajadores hasta el cansancio y ambiciosos al extremo de

EL HUEMUL

"La Librería de su Biblioteca"

Sarmiento 725 C. Rivadavia

- Con los mejores volúmenes de la última producción editorial y las obras clásicas de la literatura.
- Gran variedad en artículos escolares y de inapreciable ayuda para el maestro.

La librería comodorense que sigue el pulso del mundo, trayéndolo a sus estanterías.

JUAN C. IGLESIAS

PUBLICIDAD

LETREROS

VIDRIERAS

AFICHES

LETRAS EN PINTURA

ORO Y PLATA - FILETES

13 DE DICIEMBRE 237 - C. Rivadavia

Azar

(UNA HISTORIA VULGAR PARA SER CONTADA)

Por LUIS REY

(Especial para Argentina Austral)

pasar por tacaños. Es que los primeros pesitos cuesta juntarlos.

Volvió a correr el vino...

Retornaron al bodegón. Volvió a correr el vino tinto. Y entonaron canciones nostálgicas, que son el alma lírica de su lar con el recuerdo milenario de pasiones arrebatadas que se van sucediendo ininterrumpidamente. Llamarada de emoción incontenida a través de poemas y de música con lágrimas que se trasuntan en voces de ensueño... acunadas por la belleza creadora donde fulgura el hombre.

Y cuando corre el vino llega a la sange el albor de edades dormidas. Y hay como un tul de ilusión que fantasea en el alma.

¡Hay que tentar la suerte!

Como los seres somos protagonistas a veces de episodios sin mayor consistencia ni relieve, atribuyéndoles valores de que carecen, se dieron los italianos a maquinar aventuras, propias de los latinos. Pensaron que estaban cerca de la fortuna, en un país acogedor y fuerte que paga con generosidad los menores tributos del esfuerzo. Pensaron muchas cosas, con mentes de pajaritos, sintiéndose actores en hazañas memorables, de esas que nunca se realizan.

Quien más, quien menos, le ha ocurrido lo mismo. Somos hijos de la inusitada exaltación. Antes de ascender a la planchada del barco que los conduciría a Puerto Madryn, el más impaciente adquirió para todos un entero de la lotería nacional para la próxima jugada, a un vendedor ambulante bonachón que por allí merodeaba repartiendo sonrisas.

—¡Gay que tendare la sorte! —Se dijo.

Tuvo otro presentimiento de la gran riqueza. Y fueron felices.

El oro de la felicidad esconde amarguras. O maripositas multi-

colores que se queman las alas, al rescoldo de luces interiores.

Ludovico Meschio

Ya en Trelew, pala, pico, baldes, durmientes, bulones... Trajín continuo. Satisfechos. Caminatas y labor dura sin descanso. Era el signo. Tenderse molidos en los catres, convertidos en piedras.

Se hospedaban en la fonda de Ludovico Meschio, connacional, que había simpatizado con los trabajadores, ayudándolos y aconsejándolos. El ostentaba una historia semejante.

Meschio era considerado en el pueblo. Demostró estar aferrado a nuestras costumbres, sintiéndose un argentino más.

En este sentido hacía las veces de maestro, instándolos al trabajo, procediendo con honradez propia de quienes se elevan en cualquier medio, pro precario que sea. Poseen valores propios.

Trelew en aquella época —y por muchos años— había sufrido un estancamiento de tipo villorrio, semejante a la mayoría de los pueblos del sur, que consiguieron sobrepasar, acordes con la evolución de los últimos tiempos, el punto muerto. La lana y el petróleo hicieron las veces de puntales. Después vino el resto, con el resto la opulencia.

Impulso

Conocemos el impulso tomado últimamente.

Allí, donde Ludovico Meschio desenvolvería su actuación al frente del modesto comercio con inteligencia natural y tolerancia, otros aires renovadores circularon en beneficio del tan esperado progreso que tardó en mostrarse.

Así nos lo ha narrado don Federico Stanchi, testigo del hecho, a la sazón radicado con la familia en esa localidad sureña.

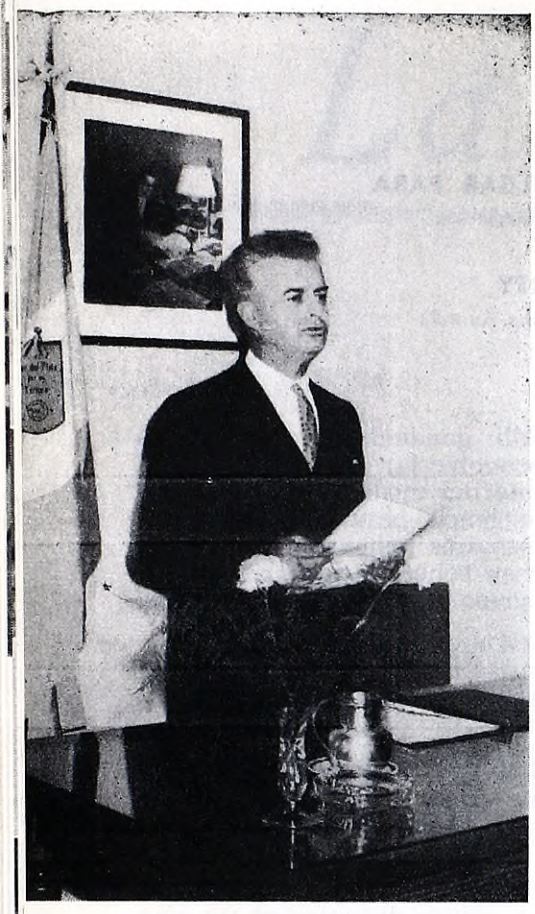
Las cuadrillas donde se incorporaron los inmigrantes que nos ocupan, finalizaron su cometido en el tiempo previsto por los ingenieros directores. Sirvió para unir puntos distantes en un afán permanente de superación, que eran hitos definitivos ganados al desierto.

»—>

SAN JULIAN
FOTO OPTICA MITRE
Walter Hamburger
Ejecución de lentes y fiel interpretación de recetas
Joyería - Relojería. Concesionario de las afamadas marcas
ZENITH y CERTINA
Of. de compras en Buenos Aires
Recuerdo 2372 - Tel. 63-5569

SCHCLAREK HNOS.
Sucesores de LUIS SCHCLAREK
MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS
C. Correo 27 **Teléfono 51**

JUAN ARCAL
Compra y venta de haciendas
ANTISARNICOS - LANAS
MAQUINAS - SEGUROS
Avda. Zeballos **C. Correo 83**



El coronel, don Dagoberto M. A. Viola, habló en Mar del Plata, en un acto auspiciado por el Instituto Marplatense Interamericano de Cultura. Pronunció una conferencia sobre la Patagonia.

SOBRE LA PATAGONIA SE HABLO EN MAR DEL PLATA

Un aspecto de la concurrencia. Primera de la izquierda, la señora Nina de Rivera, de Colonia Las Heras, presidenta de la institución organizadora. A su izquierda el capitán de navío Agustín César Ledesma, comandante de la Base Naval de Mar del Plata.

La sorpresa

Había trascurrido un mes cuando hallaron el olvidado billete de lotería, perdido entre unos papeles y ropa.

El dueño del hospedaje realizó las averiguaciones del caso, comprobando que el número tenía el primer premio. ¡Se habían sacado la grande! Tuvo que referírselo varias veces porque les parecía imposible.

El azar, escondido en su máscara mefistofélica, pintó de color de rosa el camino sinuoso del poderío económico hallado en forma fulminante. De improviso, con un toque invisible de los que gobiernan el misterio impenetrable de la suerte y la desgracia, hizo felices a un puñado de trabajadores jóvenes, ansiosos por ser algo.

El vino, otra vez corriendo a raudales, sellaba la fe en el destino incierto que nos rige. La dualidad del hombre que va de la pobreza a la opulencia, a ciegas, dio a los rostros el tono luminoso, feliz, mientras los ojos brillaban gozosos.

El pueblo celebró el acontecimiento, pendiente de esa historia, que a tantos años tiene su cronista casual.

Se alborotó el hospedaje. Llovían los curiosos de todas partes para ver de cerca los rostros de los felices jugadores, que no lo querían creer... Esos felices de la fortuna a la fuerza.

En compañía del señor Meschio entrevistaron al señor Pellerano, gerente del Banco de la Nación Argentina, quien les ofreció pagarles el importe, previo del descuento de una pequeña comisión. Les pareció excesiva la suma a los afortunados poseedores del entero y pensaron cobrarlo personalmente: no tenían dinero para realizar el viaje. Pero el viaje era menester realizarlo, costara lo que costara.

El señor Meschio les propuso correr con todos los gastos hasta el momento en que cobraran el importe, más una mínima asignación.

Final imprevisto

Aceptaron. Hasta la llegada del barco de la carrera vivieron de jarana corrida, invitando a cuantos se acercaban para participar de su alegría contagiosa, celebrada por los que saben del esfuerzo vano.

¡Volverían a Italia! Antes de lo propuesto. Y ricos, por añadidura.

Realizado el viaje, se trasladaron al local de la Lotería de Beneficencia Nacional, dueños de un aplomo desconocido. Comenzaban a sentirse importantes los nuevos ricos.

Hubo una demora... Los hicieron pasar a la oficina del jefe. Tras algunos circunloquios les preguntaron dónde habían adquirido el billete...

Cinco días permanecieron en el Departamento Central de Policía. El número era el mismo al favorecido con el premio mayor de aquella jugada, pero estaba adulterada la fecha.

Al recobrar la libertad, cariacontecidos, mudos, desesperados, cada uno tomó por un lado distinto, como si fueran enemigos...

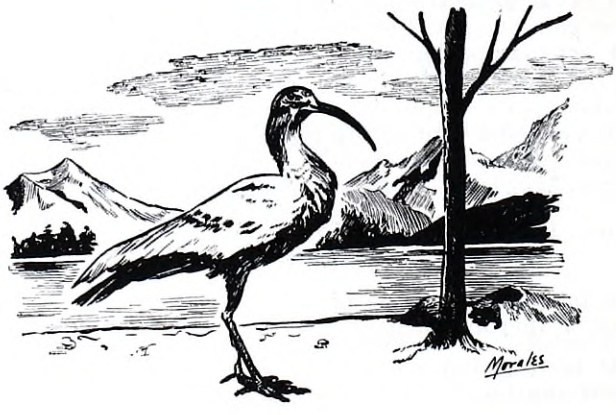
El hombre volvía a encontrarse para pelear a brazo partido con la vida, de frente y a traición.

Los perjuicios que le ocasionó a don Ludovico Meschio ese fracaso, lo entristecieron profundamente, fatalmente.

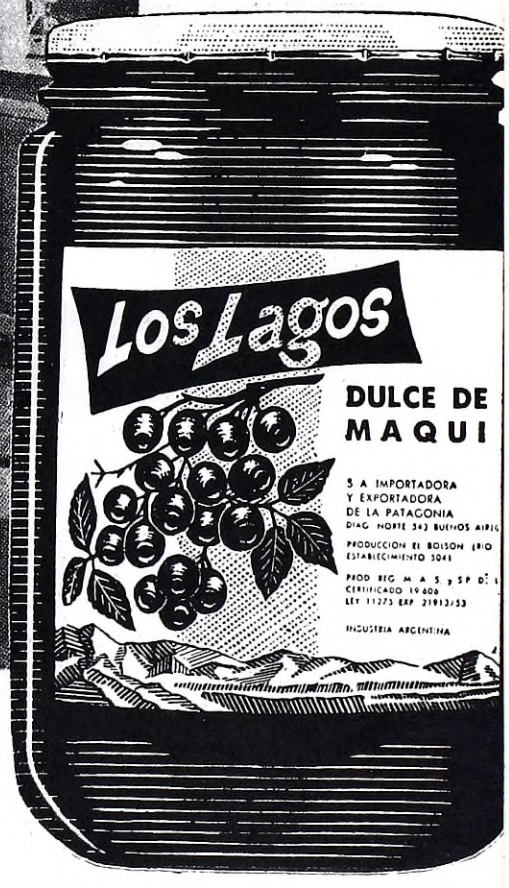
Es que en este mundo no hay nada peor que desfacer entuertos.

Y los amigos melancólicos, hermanos en el terruño, hermanos en Trelew, empuñando herramientas, cagando rollizos, bulones, tuercas, los del vino, el canto añorante y el abrazo cordial comenzaron a odiarse. Era el odio del fracaso irremediable, el primero en el enfrentamiento con la cruda verdad de las cosas simples.

Y se los tragó la tierra. ◆



pero... ¡QUÉ DULCES



al estilo familiar...

Dulces Los Lagos elaborados en los valles andinos del Sur, con frutos de cultivo y típicos regionales, conquistan y deleitan el gusto más exigente. Preparados al estilo familiar europeo, DULCES LOS LAGOS reúne una exquisita variedad para todo momento en su hogar:

- RUIBARBO
- SAUCO
- MICHAY
- MAQUI
- BOYSENBERRY
- GUINDA
- CEREZA
- CIRUELAS
- ZARZAMORA
- FRAMBUESA
- UVA INGLESA
- FRUTILLA
- GROSELLA.
- DURAZNO
- ROSA MOSQUETA
- FRAMBUESA CON GUINDA
- DAMASCO
- CIRUELAS "PRINCESA HUNGARA" y "GOTA DE ORO"

Lucida Celebración del "DIA DE LA RAZA"

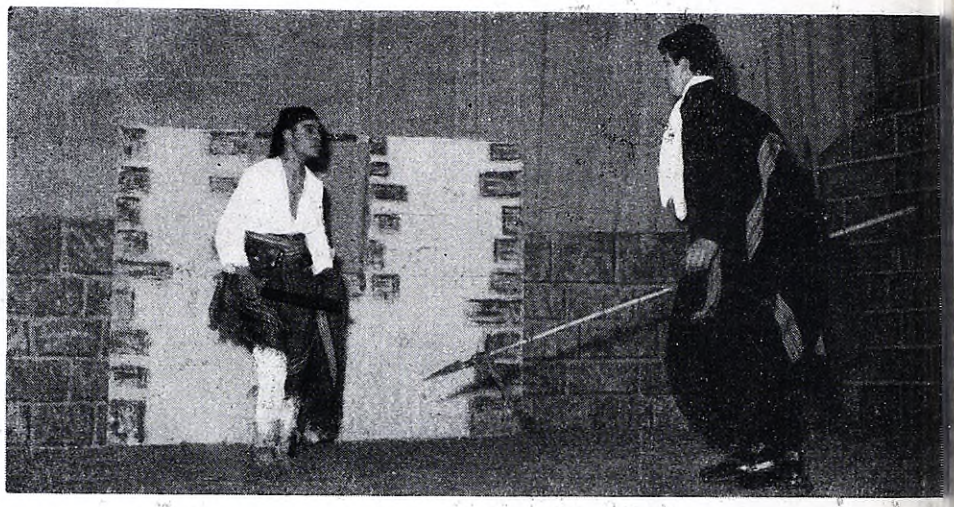
La población de Comodoro Rivadavia festejó el 12 de octubre con varios actos de confraternidad y exaltación artística, que con realce cultural, anudaron más estrechamente tradicionales lazos.

DESTACADA VELADA EN EL CINE ESPAÑOL

(Notas de Foto San Martín)

Donaire y belleza plástica en la danzarina española.

El señor Rufino Riera, al hacer uso de la palabra cuando dio por iniciada la velada artística.



Un rítmico duelo criollo: facón y lanza. Muchos aplausos.

Gustó al público la típica danza guerrera vasca.

Otra expresión genuina: la danza de los arcos. Baile de pura expresión que cosechó aprobación.

Entre las interpretaciones más relevantes, se destacaron los integrantes de la Estudiantina de Salamanca.

El clásico minué federal, en una agradable interpretación.

Los miembros de la Peña del Centro Catamarqueño en una de las pintorescas escenas regionales que protagonizaron en la Velada.

Autoridades de la Asociación Española, acompañadas de autoridades, entonan el Himno Nacional, antes del cocktail, servido en la sede de la entidad.

EN MARZO DE 1967 SE INICIARAN LOS CURSOS DEL LICEO MILITAR "GENERAL ROCA" EN COMODORO RIVADAVIA

TIENE fecha la iniciación de los cursos del Liceo Militar "General Roca" que ocupará instalaciones del ex-Hogar Escuela de Barrio Industrial, en Comodoro Rivadavia. Su director, el coronel Antonio Crocchi Sapin, anunció que en el próximo período lectivo, comenzarán las actividades del instituto. El personal docente tendrá una composición mixta, entre profesores de la zona y militares, estimándose que la cantidad de aspirantes será de 150. La inscripción de los alumnos comenzará el próximo 20 de diciembre prolongándose hasta el 20 de enero de 1967. Del 23 al 31 de enero se efectuarán los exámenes físicos y, entre el 1º y el 11 de febrero la selección intelectual de los futuros cadetes.

Estimó el coronel Crocchi Sapin que, para dentro de tres años, cuando el Liceo esté funcionando a plena capacidad, los dos institutos educativos que actualmente ocupan dependencias del ex-Hogar Escuela de Barrio Industrial, tendrán local propio. Para ello ya se están efectuando gestiones.

Dr. BENITO J. ESPONA

MEDICO CIRUJANO

CLINICA QUIRURJICA

SEÑORAS — PARTOS

Consultas desde las 17 - Pedir hora

★

Rivadavia 258, Piso 1º

C. Rivadavia

CONFITERIA DIAZ

de

ELADIO y ROBERTO E. LOPEZ

SERVICIO DE LUNCH

FIESTAS

★

ROCA 1157 **T.E. 203**

RIO GALLEGOS

Sarmiento

Hotel "OROZ"

de

M. BRITAPAJA

Su producción de lanas

Es su capital
asegure su mayor rendimiento
Confiándola a...

Berardi & Cia.

CONSIGNATARIOS - MARTILLEROS

CANGALLO 444 - Bs. As.
T. E. 33-3657/34-9611/30-8297

GRAL. ROCA
ESQUEL
BARILOCHE
Berardi & Cía.
Buenos Aires
ZAPALA
Julio Martínez
COMODORO RIVADAVIA
Berardi & Cía.
Com. Riva. S.R.L.
9 de Julio 832
Com. Rivadavia
CMTE. PIEDRABUENA
Antonio Feu
PUERTO DESEADO
Esteban Martinovic
SAN JULIAN
Paufilo Bravo

LA PAMPA
GRAL. PICO
Berardi & Cía. S.R.L.
Calle 11 Nº 1174
QUEMU-QUEMU
Fidel Iglesias
CORDOBA
Cañada Verde
Berardi & Cía.
HIPOLITO BOUCHARD
Jorge R. Vidal
SAN LUIS
Fortuna
Guillermo Alonso

PROV Bs. As.
9 DE JULIO
Almando F. Poratti
LAPRIDA
La Rural
de Laprida S.A.
CARLOS CASARES
Cipriano Morán
SANTA FE
Estación Carmen
Luis N. Casanova
ENTRE RIOS
Victoria
Alejandro A. Rubio
CORRIENTES
Curuzú Cuatiá
Escritorios Montani

MERCADO DE LINIERS
Casilla 2 T.E. 68-5000
BARRACA CHACABUCO 368
T. E. 22-6835
AVELLANEDA
MERCADO GENERAL DE HACIENDA DE AVELLANEDA
T. E. 22-8200
8209 y 6930

NUESTRA RED DE REPRESENTANTES CUBRE LAS MAS IMPORTANTES ZONAS DEL PAIS

PEY.

Reveló Aspectos de Como Efectúa su Trabajo el Campeón Mundial de Esquila

• El señor Godfrey Bowen se encuentra en nuestro país y ha realizado demostraciones de depurada técnica.

El campeón mundial de esquila y profesor de la materia, señor Godfrey Bowen, quien se encuentra en nuestro país efectuando demostraciones de su especialidad, realizó una exhibición en Balcarce. Luego dictó un curso para esquiladores en Mercedes, Corrientes, y realizó demostraciones en Trelew y Viedma.

En Balcarce

Los productores laneros de Balcarce se dieron cita en la reserva Nº 8 de la Estación Experimental Agropecuaria del INTA, en Balcarce. Godfrey Bowen, el campeón mundial de esquila, realizó una demostración pública de su estilo. La rapidez y la perfección de su método de esquila, que le valió el logro del record mundial con 559 ovejas de la raza montañesa de Gales en 9 horas de trabajo, había despertado un gran interés entre los ganaderos.

Ante la presencia de numeroso público formado en su gran mayoría por productores de la zona, Godfrey Bowen se hizo presente en la plataforma que se había preparado al aire libre, para su demostración, vestido con su típico traje de esquila: pantalón negro de lana, remera negra y zapatos confeccionados en arpillera. El Sr. Enrique Thddaites Lastra, secretario de la Comisión Asesora Honoraria de Ovinos del INTA dijo al comienzo de la demostración que la presencia de Godfrey Bowen en el país responde al interés de mostrar una de las más modernas técnicas de esquila y a la necesidad de formar instructores en esta especialidad mediante cursos como el que acaba de finalizar en la Estación Experimental de Balcarce, y que van a servir de antecedentes para la creación de la Escuela de Esquiladores de la Argentina.

Un experto

El Ing. Agr. Blas Bravo, que actuó como intérprete, destacó la personalidad del Sr. Bowen. Dijo que el profesional neocelandés ocupa actualmente un cargo ejecutivo en la Secretaría Internacional de la Lana, es jefe de campo de la Junta Lanera de Nueva Zelandia, posee varias cabañas dedicadas a la cría de ovejas y de razas vacunas y es considerado uno de los hombres que más ha hecho por la industria de la lana en el mundo.

El señor Bowen dirigió luego un saludo al público, antes de comenzar la demostración "He visitado —dijo— a casi todos los países del mundo y no creo nunca haber estado más cerca de mi tierra. Mirando estos campos me siento muy cerca de Nueva Zelandia. No estoy aquí para enseñarles como puedo esquilar —agregó— sino para mostrarles a una de las "industrias" más grandes del mundo. La oveja —agregó luego Bowen— es un animal realmente importante porque es uno de los pocos capaces de alimentar y vestir al hombre. Todo esquilador debe comenzar por sentirse orgulloso de la oveja esquilada por él. Debemos pensar —expresó— que la lana demora doce meses en crecer y que la fibra debe cortarse larga. El material sintético trata de reemplazar a la lana, por eso debemos presentarla en la mejor forma posible".

Como esquilar

Posteriormente, el señor Bowen dio algunas explicaciones sobre su estilo. "No debe esquilarse —dijo— con calzado común, sino con un mocasín expresamente hecho que permita el desplazamiento con facilidad y realizar la esquila con los pies lo más separados posible. En su libro "Wool away" el maestro neocelandés pone especial énfasis en el adiestramiento y en la alimentación del esquilador. El famoso esquilador opina que se puede adquirir estilo, pero el hombre que maneja las tijeras debe estar adiestrado y bien alimentado, especialmente con buena carne y verduras para mantener una buena presión sanguínea y de cuando en cuando algunos dulces y abstenerse de beber en lo posible, porque al transpirar un esquilador común puede llegar a beber hasta el doble de una persona normal. Debe adiestrarse a tomar uno o dos sorbos de agua cada media hora. Inclusive, la ropa del esquilador debe tener sus características especiales, ante todo llevar pantalones de lana que absorban la grasa. Cuando usa material de algodón liviano la grasa traspasa la tela y es peligroso para el esquilador porque la grasa de la oveja contiene un poco de veneno y puede causar irritación en la piel. Antes de comenzar la demostración el Sr. Bowen explicó que una de las causas por las cuales la oveja no debe manearse es porque al estar suelta se posibilita el continuo movimiento circular que ayuda al esquilador. Bowen —que se basa en el conocimiento de los centros nerviosos, demostró en forma práctica como puede dominarse al animal e inmovilizarse haciendo presión en esos centros. Para finalizar, el señor Bowen expresó que esperaba que los argentinos se unieran con el resto de los países productores de lanas para la promoción de esta fibra. Realizó después una magistral demostración de estilo que, a su juicio, es lo más importante para una buena esquila y luego de rapidez, que se logra con el perfeccionamiento de la técnica. Antes de finalizar la demostración al aire libre el profesor neocelandés brindó una brillante muestra de esquila con los ojos vendados. Los productores presentes brindaron entusiastas aplausos al campeón mundial de esta especialidad.

Diplomas

Durante el transcurso del acto, el Ing. Agr. Ubaldo Cerboni, integrante del Consejo Directivo del INTA, entregó los diplomas que acreditan como instructores de esquila a los recientes egresados del curso que se realizó en Balcarce. Recibieron sus diplomas: Frederick John Smith, cuya presentación fue avalada por la Federación de Sociedades Rurales de Trelew, Chubut; Alfredo Horacio Gardés, de la Cooperativa Agrícola Ganadera de Espartillar; Oscar Vasquez, que estuvo avalado por la Sociedad Rural de Santa Cruz; José Cardozo, por la Estación Experimental de Balcarce; Ricardo Dellepiani, por la Sociedad Rural de Olavarría, y Alfredo Juarez, por la Cooperativa Agropecuaria de Bordenave. ◈

MEDIAS FAMOSAS

OMNIPOL

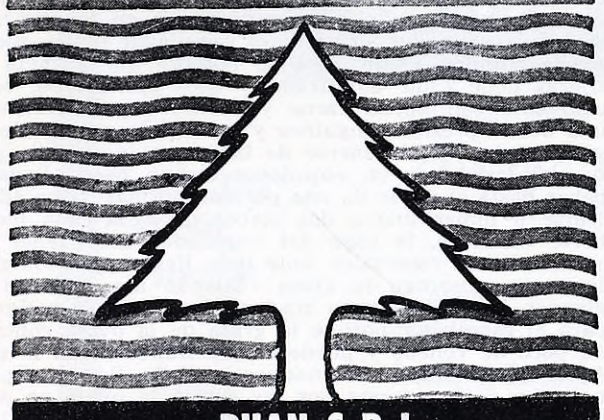
ADMINISTRACION Y VENTAS SUR:

H. Yrigoyen 610 Trelew
Teléf. 0458 Chubut

fideos semolados

PEHUEN

COLOREADOS CON CURCUMA VEGETAL



FABRICADOS POR PUAN S.R.L. CAP. $ 600.000
ADMINISTRACION: Rivadavia 212
FABRICA: Barrio Industrial
COMODORO RIVADAVIA

Argentina Austral

Subscripción, por un año $ 1.000
Número suelto ,, 100

LA SEGUNDA MUESTRA GANADERA DE SAN ANTONIO OESTE DESPERTO INTERES EN LA PATAGONIA

CABAÑAS CHUBUTENSES PREMIADAS EN MERINO AUSTRALIANO

Del 2 al 6 de noviembre se prolongó la Segunda Exposición Ganadera y Concurso de Vellones, efectuada en San Antonio Oeste, muestra que ha despertado interés en la Patagonia y en la provincia de Buenos Aires. La exhibición organizada por la **Sociedad Rural Zona Influencia Puerto San Antonio,** contó con la presencia de afamadas cabañas y los visitantes llegaron de diversos lugares para brindar adecuado relieve a esta muestra que está en camino de convertirse en otro hito destacado, anualmente ,en las exposiciones ganaderas del Sur.

Significativos discursos

Resultaron significativos los discursos pronunciados en el acto inaugural por el ministro de Economía de Río Negro, comodoro (R) Roberto Huerta, y por el presidente de la entidad organizadora, señor César Domínguez.

El comodoro Huerta puntualizó que es muy necesario el afianzamiento de la empresa rural, organizando sus explotaciones con criterio empresario moderno. Es firme propósito del gobierno provincial, consignó seguidamente, alentar y tecnificar las explotaciones ganaderas, favoreciendo una mejor competencia de nuestras lanas en los mercados internos y extranjeros, con aumento de la rentabilidad y mayor obtención de divisas, tan necesarias para llevar adelante el Plan de Desarrollo, **en el que a la Patagonia Argentina corresponderá rol fundamental.**

Por su parte el señor César Domínguez destacó la significación que asignaba a la implantación de un verdadero régimen promocional para el agro; canalizando y contemplando las posibilidades de racionalización de las explotaciones. Racionalización —agregó— que en estos momentos y ante la situación competitiva del mercado mundial, se hace indispensable para aumentar la receptividad y rentabilidad de las tierras, al menos hasta niveles similares a los de otros países de análogas características.

Cabe consignar que el señor Domínguez aludió en forma encomiástica a la creación de la Confederación de Sociedades Rurales de la Patagonia y auguró éxito para el futuro de su tarea.

Los premios

Cabañas chubutenses recibieron los principales premios de la raza Merino Australiano. **La Cantábrica,** de Juan Arbeletche, de Trelew, expuso el primer premio, Campeón Carnero y Gran Campeón Merino Australiano, de pedigree, a galpón; el Primer Premio, Reservado Campeón Carnero y Reservado de Gran Campeón Merino Australiano lo presentó **La Angelita,** de Sucesión Román Orive, de Gaiman.

Los establecimientos **La Catalina,** de Trelew; **La Ovina,** de Puerto Madryn; **Etelmar,** de Trelew; **El Tabaco,** de Puerto Madryn; y **La Corona,** de Puerto Pirámides, presentaron ejemplares premiados, de la raza Merino Australiano.

El Primer Premio, Campeón Carnero Corriedale, de pedigree, a galpón, lo presentó la cabaña **Quintu Panal,** de López Lavayén Hermanos, de la localidad rionegrina de Comallo.

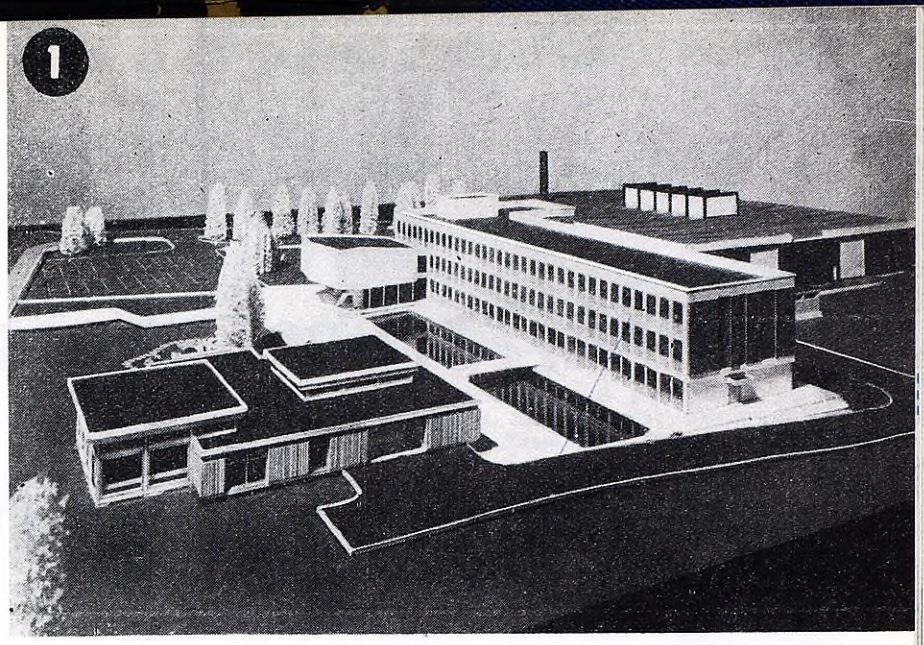
Las ventas alcanzaron un discreto nivel y la subasta de un perro ovejero y un lote de vellón de lana, a beneficio de la caja social de la Sociedad Rural organizadora, dio lugar a una simpática puja.

La Lana:

Novedades en imágenes

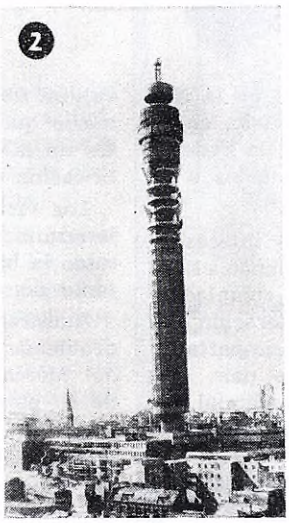
1) El Centro Tecnológico de la SIL en Yorkshire

La fotografía muestra el aspecto que tendrá una vez terminado el nuevo centro tecnológico y de desarrollo de productos, de la Secretaría Internacional de la Lana —SIL— cuya construcción ha dado comienzo en Ilkley, Yorkshire, Gran Bretaña. Estos laboratorios están llamados a ser el centro de investigación de más importancia en el mundo en cuanto a la investigación de la fibra de lana y de nuevos procesos textiles para su adopción por la industria.



2) Restaurante giratorio a 190 metros de altura

En la cima de esta columna, construida en Londres y denominada Torre GPO, ha sido instalado un restaurante giratorio llamado también "en órbita". Está a 190 metros de altura y los comensales van viendo un cambiante panorama de la capital británica, mientras permanecen en el salón.

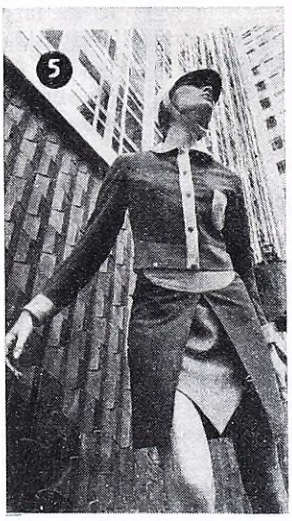


3) Alfombra sobre Londres

Estos operarios dan término a la colocación de la gran alfombra de pura lana, que cubre el piso del restaurante instalado en la Torre GPO, de Londres. El salón es giratorio, de modo que los concurrentes pueden ver la capital británica en todos sus aspectos sin moverse de las mesas. El tono del tapiz es azul medianoche, con dibujos rojos, que se repiten en la cuchillería, loza, mantelería, etc.

4) Se inauguró un nuevo proyecto

En mérito a que, hace ya cuarenta años, fue el primer científico que abrió paso a la moderna investigación lanera, se honró al profesor J. B. Speakman con el privilegio de inaugurar las obras del Centro de Servicio Técnico y de Promoción de Productos de Lana que construye la Secretaría Internacional de la Lana en Ilkley, Yorkshire (Inglatera). En la fotografía se ve al profesor Speakman al ser felicitado por el señor W. J. Vines (derecha), director general de la SIL, luego de haber dado comienzo a la excavación del terreno.



5) Supermercados para superheroínas

Como un anticipo de tiempos futuros, el Centro Internacional de la Moda de Lana, de la SIL, dio a conocer estos espectaculares modelos deportivos, diseñados por Cacharel. La capa que complementa el traje que aparece en segundo plano es obra de Catherine Chaillet para Benjamín Davy. La tela elegida es de lana pura. En primer término se ve un vestido con pollera en color rojo y amarillo y panel azul, y chaqueta amarillo y rojo, al igual que el gorro "sónico".

6) Austria: nueva línea para 1967

Traje de sport, de estilo netamente juvenil, con saco de pura lana virgen, de cuadros verde botella, de línea derecha, con cuatro botones, bolsillos aplicados y borde inferior redondeado. Los pantalones son de twill verde oscuro, sin raya y muy angostos. Esta fotografía fue obtenida durante el Congreso Internacional de Maestros Sastres que se acaba de realizar en Viena.

7) Finlandia: nueva línea para 1967

Este es un traje derecho de estilo inglés, realizado en tela con el sello "Woolmark" con cuadros tipo "vidrios de ventana" en colores marrón y gris. El saco tiene bolsillos inclinados, con tapas, y las mangas llevan puños. Los pantalones son angostos y el chaleco es de pura lana virgen, color beige, y lleva pequeñas solapas.

8) Astros del fútbol prefieren la lana

Es evidente que, en la época actual, los deportistas tienden cada vez más a cuidar de su elegancia, tanto dentro como fuera de los países en que actúan. En primer plano se ve a Eusebio, estrella del equipo de fútbol portugués, junto a otros dos integrantes de la delegación de su país, luciendo saco y pantalones con raya permanente, de pura lana, conjunto que adoptó ese equipo en sus recientes giras por Europa.

El Secretario de Agricultura

Dr. Raggio se Refirió a Proble

EL secretario de Agricultura y Ganadería de la Nación, doctor Lorenzo A. Raggio, se refirió, en el transcurso de un almuerzo ofrecido por la Federación Lanera Argentina, a temas vinculados a la explotación ovina.

El discurso que contiene observaciones de interés lo damos a conocer seguidamente. Comenzó diciendo el integrante del Gabinete Nacional: "Me siento complacido por la oportunidad que me ha ofrecido la Federación Lanegra Argentina de acercarme a este tan importante sector de la economía ganadera de nuestro país, que agrupa a los que se dedican al quehacer comercial referido fundamentalmente a la exportación de lanas, esa valiosa fibra textil, que es tal vez el único producto primario que ha podido resistir victoriosamente los embates de la moderna química industrial, aplicada a la fabricación de fibras artificiales.

Las virtudes tecnológicas de las hebras de lana, y la jerarquía de los tejidos fabricados con ellas, han constituido la base de su preferente demanda mundial, no obstante sus elvados precios.

Nuestras lanas no han tenido, en términos generales, problemas de colocación en el exterior, incluso dentro del Mercado Común Europeo, siendo exportadas a más de 40 países.

La circunstancia de que el aumento de la producción mundial ha tenido en los últimos años un incremento del uno por ciento, mientras el crecimiento demográfico ha sido del 1,7 por ciento ha contribuido al sostenimiento de la demanda exterior.

Los permanentes requerimientos, y el consiguiente ritmo de ventas de nuestras lanas, constituye una de las pocas excepciones entre las frecuentes dificultades para colocar materias primas a precios compensatorios.

Son amplias las posibilidades que tenemos de exportar mayores volúmenes de lanas. Pero naturalmente debemos dar las condiciones necesarias para que ello se realice sin dificultades y con mejores precios compensatorios para los criadores.

Sabemos que la producción nacional alcanzó en la zafra 1965/66 la cantidad de 186.000 toneladas, que sin duda ha de ser superada por la próxima cosecha.

La exportación de 140.000 toneladas (base sucia) en el último año 1965, representó un valor de 112 millones de dólares, no obstante la sensible baja de los precios en el mercado internacional, suma ésta que ubica a las lanas en el tercer lugar del conjunto de las exportaciones argentinas, después de los cereales y las carnes".

Dijo, seguidamente que "por lo expuesto, es propósito del Estado promover la producción lanar, con el fin de obtener un mayor volumen y una mejor calidad, partiendo de la base de que el país está en excelentes condiciones ecológicas para el incremento de las distintas razas típicas productoras de lana —de las varias y definidas finuras requeridas—, contando por otra parte concordantemente, con la ayuda de la tecnología, que en su ininterrumpido avance, permite mejorar los campos y la selección de las majadas, la sanidad y perfeccionamiento de otras tareas propias de las explotaciones.

Este aporte de la tecnificación debe traducirse además del requerido aumento de los volúmenes, y del incremento de la calidad, en el costo de producción más bajo posible.

L. A. L. S. R. L.

CONSTRUCCIONES VIALES

Ingenieros:

SECUNDINO ALVAREZ y JORGE R. LABORDA

★

25 de Mayo 191 - Trelew

Casilla de Correo 200 — Río Gallegos

ARGENTINA AUSTRAL

Mensuario de Asuntos Patagónicos

Dirección, Administración y Publicidad:

Diagonal Norte 547

Buenos Aires — T. E. 33 - 0503

Publicación de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Propiedad intelectual: 753798

Corresponsales en: Viedma, Río Negro, Rawson, Trelew, Puerto Madryn, Esquel, Comodoro Rivadavia (Chubut), Río Gallegos, Río Turbio, Santa Cruz, Comandante Piedrabuena, San Julián, Puerto Deseado y Las Heras (Santa Cruz), Río Grande, Tierra del Fuego.

y Ganadería

mas Laneros

Es bien conocido por ustedes que la Argentina contaba en 1895 con 74 millones de cabezas ovinas y que actualmente poseemos algo más de 48 millones. Igualmente es sabido que el rendimiento por cabeza de nuestras ovejas es inferior al de Nueva Zelandia y Australia.

No hay razón para suponer que los productores argentinos no puedan conseguir lo que han logrado los productores de otros países. Si la producción nacional hubiera seguido en los últimos años el ritmo de crecimiento de los países citados, seguramente nuestras lanas estarían dejando montos en divisas muy superiores a los actuales, superando el orden de los 200 millones de dólares.

Para cumplir, así sea en parte, los propósitos que perseguimos, el Gobierno ha tomado medidas que no dudamos han de repercutir muy favorablemente en todos los sectores de actividades ganaderas en general y de la crianza ovina en particular, llevando a las fuentes productoras la seguridad de que el resultado de su dedicación y trabajo no será malogrado, ni verá defraudada sus esperanzas y su confianza en un futuro promisorio.

Estas medidas estatales vinculadas a los aspectos comerciales e impositivos, han consistido, por una parte, en la eliminación del 5 % de retención a las exportaciones laneras, y han de incidir satisfactoriamente en la comercialización de las lanas adecuándolas a las condiciones en que se desenvuelve el mercado internacional de ese producto, lo que facilitará su colocación, poniéndolas en mejor situación de competencia con las de otras procedencias.

La otra disposición adoptada, consistente en la adecuación del valor del dólar, permitirá incrementar el margen de ingresos por los productos exportados, que se traducirá en una más desahogada situación a los distintos sectores involucrados en la explotación ovina".

En la parte final expresó el ministro: "Confiamos que tales medidas, junto con el esfuerzo y dedicación de los hombres de campo, los técnicos, y la valiosa colaboración de los exportadores, agrupados en su mayor parte en la Federación Lanera, ubiquen a la Argentina en el lugar de privilegio que le corresponde en el concierto mundial de la producción lanar.

En la seguridad de que ustedes han de proseguir su actividad con la responsabilidad y acierto como lo han hecho hasta ahora, en beneficio del prestigio que nuestro comercio de lanas goza en el ambiente internacional, hago votos para que la Federación Lanera Argentina tenga el mejor de los éxitos en sus propósitos de desarrollar una "conciencia lanera", sin duda conveniente para los intereses nacionales". ◆

Un conjunto orquestal organizado por la profesora de música, anima con éxito, las fiestas de la Escuela Provincial número 10. Lo integran los alumnos Félix Zappi, Hugo Oses, Carlos Guardo y Mario López.

La directora de la Escuela Provincial número 19, acompañada por docentes en otro momento de la fiesta escolar.

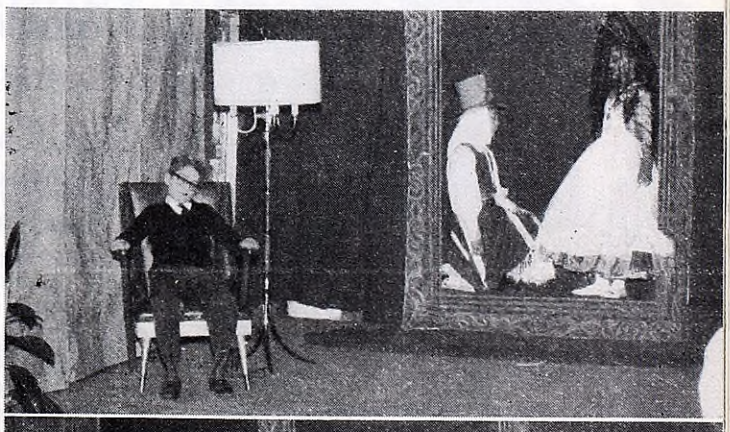
FIESTAS ESCOLARES EN LA CAPITAL DE SANTA CRUZ

Abanderada y Escolta de la Escuela Provincial número 19: Teresa Burgos, Teófilo Perea y Gloria Basaure.

»——>

En un festival de la Escuela número 19, Susana Ghizzardi, Luis Navaro y José Luis Tuñón.

Los mismos alumnos, con la pareja ahora animada, bailando el Cuando.



EL PUGILISTA ULLOA VENCIO AL PORTEÑO BRAVO POR PUNTOS

El árbitro, señor Arturo Rearte, en medio del aplauso de los concurrentes. declara vencedor a Antonio Ulloa.

A pesar de sufrir una caída, en el séptimo asalto, el boxeador local Antonio Ulloa, venció en Río Gallegos al porteño Ovidio Bravo, elemento de discretas actuaciones en el medio máximo del deporte de los puños.

La pelea no alcanzó el brillo esperado, pero los rivales se prodigaron en diversos pasajes de la lucha, que mostró superioridad por parte de Ulloa quien, no obstante, en el séptimo round sufrió una caída, por ocho segundos, de los cuales la cuenta hasta tres la oyó desde la lona.

El fallo fue unánime por parte de los jurados que otorgaron decisorias ventajas para Ulloa, un boxeador en cuyo futuro confía la afición.

En el resto de los combates que integraron el espectáculo brindado en el ring del Boxing Club, se registraron los siguientes resultados: en la pelea de semifondo empataron Rolando González y Erico Paredes ,mientras que también terminaron "draw" Manuel Santana y José Barría. Alberto Andrade venció por K.O. técnico a José Lucero.

Ovidio Bravo y Antonio Ulloa fueron los protagonistas de una pelea que no resultó tan atractiva, como se esperaba.

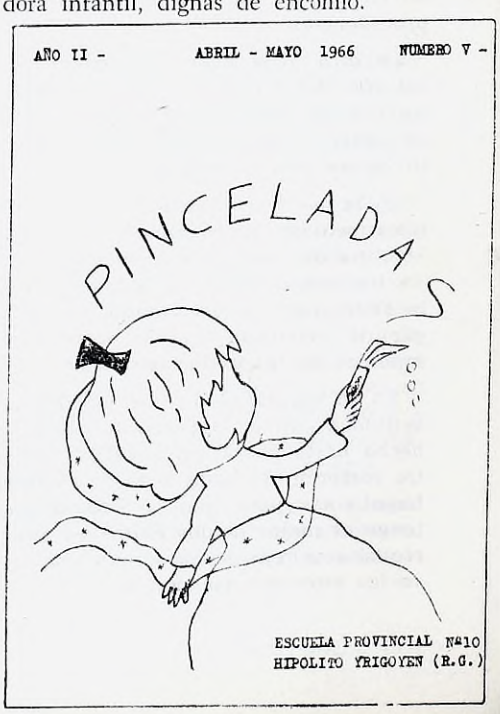
LA QUINTA EDICION DE LA MARATON DEL DIARIO CRONICA

SE DISPUTARA EN C. RIVADAVIA

La quinta edición de una competencia deportiva que ha despertado el interés del público, en Comodoro Rivadavia, anuncia el diario "Crónica", que la viene realizando desde años anteriores. Se trata de la Maratón, para cuya disputa la inscripción permanecerá abierta hasta el 28 de enero próximo. El diario de Comodoro anticipó la participación, entre otros atletas, del destacado especialista Domingo Amaizón.

UNA SIMPATICA PUBLICACION ESCOLAR DEL SUR

"PINCELADAS" es la denominación de la publicación bimestral infantil de la Escuela Provincial Nº 10, Hipólito Yrigoyen, de Río Gallegos, que ha llegado hasta nosotros. Su portada, correspondiente al número V, es la que acompaña estas líneas, y a través de sus esmeradas 21 páginas trasunta la amena revista escolar, una preocupación docente e inquietud creadora infantil, dignas de encomio.



L. U. 12 RADIO RIO GALLEGOS

LA MAS AUSTRAL DE LAS EMISORAS PRIVADAS ARGENTINAS

Oficinas en Buenos Aires
Avda. R. Sáenz Peña 615
Esc. 932 - T. E. 46-2762

Administración y estudios
Avda. San Martín y Zapiola
T. E. 23 - Río Gallegos

Representante en Buenos Aires
EDUARDO MORINO
Lavalle 1625, P. B., Of. 1
T. E. 49-1313 y 46-6521

ANDRES M. VIVANCO
ESCRIBANO
Alberdi 2 **Río Gallegos**

JUAN H. ALBORNOZ
Martillero Publico
Oficinas: Chacabuco 76
Exposición, ventas, remates:
Piedrabuena 169 **Río Gallegos**

VICENTE A. EDREIRA
FRUTOS DEL PAIS
Rio Gallegos **Buenos Aires**

OFICINA LIEGEOIS S.C.C.
COMISIONES
CONTABILIDAD
REPRESENTACIONES
Sarmiento 24 **Río Gallegos**

ESTACION DE SERVICIO YPF
De **Angel de Dios e Hijos S.C.C.**
SERVICIO AUTORIZADO DODGE
Roca y Perito Moreno **Río Gallegos**

Foto "ROIL"
Trabajos de primera calidad
GRAN EXISTENCIA DE VISTAS
DE LA PROVINCIA
RIO GALLEGOS

ALBERTO R. SEGOVIA S.R.L.
Cap. $ 4.000.000.—
DESPACHANTE DE ADUANA
IMPORTACION - EXPORTACION
REPRESENTANTES SEGUROS
Telegramas "Asegovia"
Río Gallegos

GALLIE COM. Y FIN. S.R.L.
CAPITAL $ 4.500.000.—
Contabilidades - Representaciones - Comisiones - Administración de Estancias
Sarmiento 169 - C.C. 65 - Río Gallegos

CONFITERIA CARRERA
de VLADIMIRO JACKIK
Servicio de lunch a domicilio
Roca y Fagnano - T. 179 - Río Gallegos

ESTUDIO

Fisch y Braun Menéndez

(Provincia de Santa Cruz)

ABOGADOS:

Dr. JORGE ALBERTO MORON
Alte. Zar 733
Pto. Deseado

Dr. NESTOR ARGÜELLES
San Martín 683
Río Gallegos

HOTEL COMERCIO
Calefacción central. Agua caliente en todas las habitaciones.
Departamentos con baño privado.
Roca 1308 - T.E. 209 - Rio Gallegos

...SU COCTEL ...EN SU CONFITERIA
CONFITERIA MONACO
Roca y San Martín **Río Gallegos**

TRAVESIA S.A. de TRANSPORTES

COMERCIAL e INDUSTRIAL

A sus órdenes en todo el Sur Argentino
Casa Central: Jean Jaures 241 - T.E. 88-1415, Buenos Aires.

Sucursal: Comodoro Rivadavia - Sarmiento 565 - T.E. 2208.
Sucursal: Río Gallegos - Mendoza y Roca.

TALLER MECANICO **THUNDERBIRD**

Rectificación y ajuste general

Especialidad en DODGE — VALIANT — FARGO

DE SOTO — PLYMOUTH — CHRYSLER

ATENCION PERSONAL DE

RODOLFO IVANOVICH

MAIPU 1422 **C. RIVADAVIA**

CASA SUAREZ

30 AÑOS DE CALIDAD EN PAPELERIA COMERCIAL

LIBROS - REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

•

SAN MARTIN 210 **Comodoro Rivadavia**

Farmacia ARGENTINA

SAN MARTIN 401

Teléfono 2768

COMODORO

RIVADAVIA

Farmacia "AVENIDA"

JOSE A. RENTERIA

Farmacéutico

•

La farmacia de su hogar

RIVADAVIA 1334 **C. RIVADAVIA**

El tradicional

HOTEL COLON

COMODORO RIVADAVIA

50 habitaciones

16 con baño privado

Cocina de primer orden

Bebidas de calidad

•

SAN MARTIN 341

Teléf. 2283 - C.C. 187

Farmacia "FREILE"

ANDRES FREILE

Químico Farmacéutico

ESPECIALIDAD EN PERFUMES

NACIONALES E IMPORTADOS

•

San Martín 228 - Teléfono 2224

COMODORO RIVADAVIA

Dr. NICOLAS M. OLMEDO

ABOGADO

SAN MARTIN 437 **Esc. 9**

Comodoro Rivadavia

FARMACIA "COMODORO"

- **ESPECIALIDADES**
- **YERBAS MEDICINALES**
- **PERFUMERIA - COSMETICOS**

ENVIOS URGENTES AL INTERIOR

COM. RIVADAVIA - SAN MARTIN 674 - T. E. 2362

Casa

Gorchs

Suc. de JUAN GORCHS S.C.C.

RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA - ARMERIA

San Martín 301 — Comodoro Rivadavia

T.E. 2301 — Chubut

COMODORO

hotel

120 HABITACIONES

CON BAÑOS INDEPENDIENTES

EL HOTEL MAS CONFORTABLE DE LA COSTA ATLANTICA

RESTAURANT A LA CARTA

CONFITERIA

SALON PARA FIESTAS

9 de Julio esq. Rivadavia

T. 2061 al 2063

Comodoro Rivadavia

CORREO ARGENTINO Central (B)

FRANQUEO PAGADO

Concesión Nº 1488

TARIFA REDUCIDA

Talleres Gráficos Gadola S.A.C. e I., Rivadavia 775/785, Bs. Aires

De exquisito sabor frutal
con calidad de champagne

Sidra Oro Fino

BIEN FRIA ES SIEMPRE MEJOR

Soy el Nuevo,

Valiant IV

verme es comprarme!

y tengo más garantia que ningún otro!

3 AÑOS ó 36.000 Kms.

CHRYSLER
FEVRE ARGENTINA

presentado por S. A. IMP. y EXP. de la PATAGONIA